7
1975



ЖУРНАЛ МОСКОВСКОЙ ПАТРИАРХИИ



СОШЕСТВИЕ СВЯТОГО ДУХА

Роспись свода в западном нефе в храме Успения Пресвятой Богородицы в Иосифо-Волоцком монастыре. XIX в.

1975 ЖУРНАЛ №7
МОСКОВСКОЙ ПАТРИАРХИИ
ИЗДАНИЕ МОСКОВСКОЙ ПАТРИАРХИИ

30-летие ВЕЛИКОЙ ПОБЕДЫ

ПРЕДСЕДАТЕЛЮ СОВЕТА МИНИСТРОВ СССР АЛЕКСЕЮ НИКОЛАЕВИЧУ КОСЫГИНУ

Москва, Кремль

Глубокоуважаемый Алексей Николаевич! Примите от имени Русской Православной Церкви, Священного Синода, епископата, духовенства, верующих и от меня лично сердечное поздравление по случаю 30-летия славной победы нашего народа над фашизмом и окончания Великой Отечественной войны. Эта славная дата будет отмечаться во всех храмах нашей Церкви оглашением специального синодального Послания. Подвиг нашего народа в годы Великой Отечественной войны будет жить в веках. Памятуя о неисчислимых страданиях, потерях, понесенных нашим народом в годы второй мировой войны, наша Церковь вместе с общественными силами Отчизны принимает самое живое участие в упрочении мира, безопасности и сотрудничества между народами в поддержку конструктивной и миролюбивой политики, проводимой руководителями нашей великой Родины. Миролюбивая внешняя и внутренняя политика нашего Правительства всегда найдет понимание и полную поддержку среди верующих нашей Родины. Служить делу мира и безопасности между народами мы считаем нашей священной обязанностью и к этому будем неустанно призывать христианскую общественность различных стран.

Позвольте пожелать Вам, глубокоуважаемый Алексей Николаевич, и возглавляемому Вами Правительству больших и славных свершений на пользу мира между народами, на благо нашей великой и дорогой Родины и ее народа.

С искренним уважением

7 мая 1975 года

ПИМЕН, Патриарх Московский и всея Руси

ВОЗЛОЖЕНИЕ ВЕНКА К МОГИЛЕ НЕИЗВЕСТНОГО СОЛДАТА

5 мая 1975 года, на второй день Пасхи, Святейший Патриарх Московский и всея Руси Пимен, постоянные члены Священного Синода — митрополит Ленинградский и Новгородский Никодим, Патриарший Экзарх Западной Европы, митрополит Киевский и Галицкий Филарет, Патриарший Экзарх Украины, митрополит Таллинский и Эстонский Алексий, управляющий делами Московской Патриархии, митрополит Тульский и Белевский Ювеналий, председатель Отдела внешних церковных сношений, а также архиепископ Волоколамский Питирим, председатель Издательского отдела Московского Патриархата, архиепископ Дмитровский Владимир, ректор Московской духовной академии и семинарии, и благочинные г. Москвы от имени Русской Православной Церкви отдали дань глубокого уважения советским воинам, павшим в борьбе с фашистскими захватчиками за свободу и независимость нашей Родины, возложив венок к могиле Неизвестного солдата у Кремлевской стены в Москве.

НА ПРАЗДНИЧНОМ ПРИЕМЕ В КРЕМЛЕ

Центральный Комитет КПСС, Президиум Верховного Совета и Совет Министров СССР 9 мая 1975 года устроили в Кремлевском Дворце съездов прием по случаю празднования 30-летия Победы советского народа в Великой Отечественной войне.

Среди участников приема были Святейший Патриарх Московский и всея Руси Пимен и постоянные члены Священного Синода — митрополит Ленинградский и Новгородский Никодим, Патриарший Экзарх Западной Европы, митрополит Таллинский и Эстонский Алексий, управляющий делами Московской Патриархии, и митрополит Тульский и Белевский Ювеналий, председатель Отдела внешних церковных сношений.



У могилы Неизвестного солдата у Кремлевской стены

СОДЕРЖАНИЕ

30-летие Великой Победы

Телеграмма Председателю Совета Министров СССР А. Н. Косыгину . . 1
Возложение венка к могиле Неизвестного солдата 1
На праздничном приеме в Кремле . . 1
Тридцать лет назад... [Подборка материалов 1941—1945 гг.] 3
Пребывание в Сирии делегации Русской Православной Церкви 14
Хроника 14

ЦЕРКОВНАЯ ЖИЗНЬ

Служения Святейшего Патриарха Пимена 15
Пасха Христова в патриаршем соборе . 16
Памяти павших за свободу Родины . . 17
Митрополит Ленинградский и Новгородский Никодим — доктор богословия Софийской духовной академии . . . 18
Митрополит Берлинский и Среднеевропейский Филарет 18
Архимандрит Гавриил (Стеблюченко) — наместник Псково-Печерского монастыря 19
Прот. Г. Бровчук. Архиепископ Уфимский и Стерлитамакский Феодосий. (Некролог) 20
Из жизни епархий 22
В. Казанцев. Протоиерей Сергий Орлов (Некролог) 24
Вечная память почившим 25

ПРОПОВЕДЬ

Епископ Илия Минятий. Об апостольском служении 27
Прот. И. Никитенко. В день празднования Казанской иконе Богоматери . 28
Иеромонах Дамаскин (Давидович). О почитании Божией Матери 30

В ЗАЩИТУ МИРА

Вторая Ассамблея общественных сил за безопасность и сотрудничество в Европе 32
Митрополит Ювеналий. Выступление на Второй Ассамблее общественных сил . 32
Прот. А. Синицын. Девятое мая — день Победы, день мира 33

ИЗ ЖИЗНИ ПРАВОСЛАВИЯ

Проф. Т. Сыбев. Ревностный радетель болгаро-русской дружбы 34
Иеромонах Дамаскин. Епископ Нишский Иоанн. (Некролог) 35
Хроника Православных Церквей . . . 36

ЭКУМЕНИЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ

Подготовительный материал к V Ассамблее Всемирного Совета Церквей . . 38
А. Казем-Бек. Новое в католицизме — Епископский Синод. (Окончание) . . 52
Коммюнике встречи Президиума и Совещательного комитета КЕЦ 52

БОГОСЛОВСКИЙ ОТДЕЛ

Проф.-прот. А. Ветелев. Основы христианской нравственности 58
К. Логачёв. Издания русских переводов Библии 72

БИБЛИОГРАФИЯ

П. У. Православный эстонский календарь 79

Тридцать лет назад...

9 мая 1975 года Русская Православная Церковь вместе со всем народом нашей страны отметила 30-летие Победы Советского Союза и стран антигитлеровской коалиции во второй мировой войне. В связи с 30-летием Великой Победы во всех храмах и монастырях Русской Церкви возносились благодарственные моления Господу, а по всем погибшим в годы войны возглашалась «вечная память». Было оглашено Послание Святейшего Патриарха Пимена и Священного Синода Русской Православной Церкви по случаю 30-летия Победы в Великой Отечественной войне. Как и тридцать лет назад, День Победы 9 мая 1975 года пришелся на пасхальные дни (в нынешнем году это была пятница Светлой седмицы, когда совершается празднество в честь иконы Божией Матери «Живоносный Источник»).

На страницах церковной печати тех далеких дней — сначала трагических, горестных, а потом радостных — находил отражение высокий патриотический подъем иерархов, клириков, мирян Русской Православной Церкви, их молитвенное и деятельное служение своему народу, своей Родине. Ниже мы публикуем выдержки из вдохновенных статей и проникнутых духом подлинно христианской любви к своему Отечеству документов того незабываемого времени...

Слово митрополита Ленинградского АЛЕКСИЯ
за литургией в кафедральном Богоявленском соборе в Москве 10 августа 1941 года

Патриотизм русского человека ве́дом всему миру. По особенным свойствам русского народа он носит особый характер самой глубокой, горячей любви к своей Родине. Эту любовь можно сравнить только с любовью к матери, с самой нежной заботой о ней. Кажется, ни на одном языке рядом со словом «родина» не поставлено слово «мать», как у нас. Мы говорим не просто родина, но мать-родина, и как много глубокого смысла в этом сочетании двух самых дорогих для человека слов! Русский человек бесконечно привязан к своему Отечеству, которое для него дороже всех стран мира. Ему особенно свойственна тоска по Родине, о которой у него постоянная дума, постоянная мечта. Когда Родина в опасности, тогда особенно разгорается в сердце русского человека эта любовь. Он готов отдать все свои силы на защиту ее; он рвется в бой за ее честь, неприкосновенность и целость и проявляет беззаветную храбрость, полное презрение к смерти. Не только как на долг, священный долг, смотрит он на дело ее защиты, но это есть непреодолимое веление сердца, порыв любви, который он не в силах остановить и должен до конца исчерпать.

Бесчисленные примеры из нашей родной истории являются иллюстрацией этого чувства любви к Родине русского человека. Вспоминается тяжкое время татарского ига, около трехсот лет тяготевшего над Русью. Русь разгромлена. Разрушены главные центры ее. Батый сокрушил Рязань, испепелил Владимир-на-Клязьме, разбил русское войско на реке Сити и пошел на Киев. С трудом сдерживали благоразумные вожди — князья русские — порыв народа, не привыкшего к рабству и рвавшегося освободиться от цепей. Не пришло еще время. Но вот один из преемников Батыя, лютый Мамай, со все возрастающей жестокостью силится окончательно сокрушить Русскую землю. Настало время для окончательной и решительной борьбы. Князь Димитрий Донской идет в Троицкий монастырь к Преподобному игумену Сергию за советом и благословением. И Преподобный Сергий дает ему не только твердый совет, но и благословение идти на Мамая, предсказывая ему успех в его деле, и отпускает с ним двух иноков — Пересвета и Ослябю, двух богатырей, в помощь воинам. Мы знаем из истории, с какой беззаветною любовью к страдающей Родине пошли русские люди на брань. И в знаменитой Куликовской битве, хотя и с громадными жертвами, Мамай был разбит, и началось освобождение Руси от татарского ига. Так непобедимая сила любви русского народа к своей Родине, его всеобщая непреодолимая воля видеть Русь свободной одолела сильного и жестокого врага, казавшегося непобедимым.

Такими же чертами всеобщего народного подъема ознаменована борьба и победа св. Александра Невского над шведами у Ладоги, над немецкими псами-рыцарями в знаменитом Ле-

довом побоище на Чудском озере, когда совершен был полный разгром тевтонского войска. Наконец, знаменитая в русской истории эпоха Отечественной войны с Наполеоном, мечтавшим о покорении всех народов и дерзнувшим посягнуть и на Русское государство. Промыслом Божиим ему попущено было дойти до самой Москвы, поразить сердце России как бы для того только, чтобы показать всему миру, на что способны русские люди, когда Отечество в опасности и когда для спасения его потребны почти сверхчеловеческие силы. Мы знаем только очень немногие имена этих бесчисленных героев-патриотов, отдавших всю свою кровь, до последней капли, за Отечество.

Не было тогда ни одного уголка в земле Русской, откуда бы не шла помощь Матери-Родине. И поражение гениального полководца явилось началом его полного падения и разрушения всех его кровожадных планов.

Можно найти аналогию между историческим положением тогдашнего времени и нынешним. И теперь русский народ в беспримерном единстве и с исключительным порывом патриотизма борется против сильного врага, мечтающего раздавить весь мир и варварски сметающего на своем пути все то ценное, что создал мир за века прогрессивной работы всего человечества. Борьба эта не только борьба за свою Родину, находящуюся в великой опасности, но, можно сказать, за весь цивилизованный мир, над которым занесен меч разрушения. И как тогда, в эпоху Наполеона, именно русскому народу суждено было освободить мир от безумства тирана, так и теперь нашему же народу выпадает на долю высокая миссия избавить человечество от бесчинств фашизма, порабощенным странам вернуть свободу и водворить повсюду мир, так нагло нарушенный фашизмом. К этой святой цели русский народ идет с полным самоотвержением. Ежедневно отовсюду идут вести об успехах русского оружия и о постепенном разложении в лагере фашистов. Этот успех достается непередаваемым напряжением и невиданными подвигами наших изумительных защитников, среди неперестающего гула орудий, среди страшного свиста адских снарядов, тревожные, коварные звуки которых не забудет никто, их слыхавший, в атмосфере, где витает смерть, где все говорит о страданиях живых душ человеческих.

Но победа куется не только на фронте,— она зарождается в тылу, среди мирных граждан. И здесь мы видим необыкновенный подъем и волю к победе, непоколебимую уверенность в торжестве правды, в том, что «не в силе Бог, а в правде», как вдохновенно говорил грозный для врагов — позорных предков нынешних позорнейших фашистских варваров — св. Александр Невский.

В тылу, который по нынешним условиям войны является почти тем же фронтом, и старики, и женщины, и даже дети-подростки — все активно участвуют в защите родной страны.

Можно указать на бесчисленные случаи, когда люди, совершенно, казалось бы, не причастные к войне и военным действиям, показывают себя самыми горячими пособниками воюющих. Укажу на несколько случайных примеров. Вот объявлена воздушная тревога в городе. Пренебрегая опасностью, не только мужчины, но и женщины, и подростки спешат принять участие в защите от бомб своих жилищ. Их не удержать в доме, их не загнать в убежище. При мне один 12-летний мальчик-школьник на просьбу матери — не идти на крышу во время воздушной тревоги с убеждением говорил ей, что он лучше взрослого может тушить бомбы, что отец его защищает Родину, а он должен защищать дом и свою мать. И на самом деле этот юный патриот оказался впереди многих взрослых и за несколько дней потушил четыре бомбы. Как много примеров, когда совсем юные и, наоборот, пожилые люди стараются скрыть свои годы, чтобы их записали добровольцами в Красную Армию. Один старый человек при мне плакал горькими слезами, потому что ему отказали в записи добровольцем, и таким образом он лишен возможности внести свою долю в защиту Отечества. Это и есть воля к победе, которая является залогом самой победы. И вот еще случай из самой жизни. Выходит человек из храма и подает милостыню старушке-нищей. Она говорит ему: «Спасибо, батюшка, я буду молиться за тебя и за то, чтобы Бог помог одолеть кровавого врага — Гитлера». Разве это не есть тоже воля к победе?

А вот мать, проводившая своего сына-летчика на Южный фронт и затем узнавшая, что именно на этом фронте были жаркие сражения. Она уверена, что сын ее погиб, но чувство материнской скорби она подчиняет чувству любви к Родине и, выплакав свое горе в храме Божием, говорит почти с радостью: «Бог помог и мне внести свою долю помощи Родине». Я знаю не один случай, когда люди с самыми незначительными средствами откладывают по рублям, чтобы внести свою лепту на нужды обороны. Один глубокий старец продал единственную свою ценную вещь — часы, чтобы внести от себя жертву на оборону.

Все это — факты, случайно взятые из жизни, но как много говорят они о чувстве любви к Родине, о воле к победе! И таких случаев можно привести множество, у каждого из нас они на глазах, и громче всяких слов говорят они о непобедимой силе патриотизма, охватившего весь русский народ в эти дни испытаний. Они говорят о том, что подлинно весь народ и действенно, и духовно поднялся на врага. А когда весь народ поднялся,— он непобедим.

Как во времена Димитрия Донского, св. Александра Невского, как в эпоху борьбы русского народа с Наполеоном, не только патриотизму русских людей обязана была победа русского народа, но и его глубокой вере в помощь Божию правому делу; как тогда и русское воинство, и весь русский народ осенял покров Взбранной Воеводы, Матери Божией, и сопутствовало благословение угодников Божиих,— так и теперь, мы веруем, вся небесная рать с нами. Не за какие-нибудь наши заслуги пред Богом достойны мы этой небесной помощи, но за те подвиги, за то страдание, какие несет каждый русский патриот в своем сердце за любимую Мать-Родину.

Мы веруем, что и теперь великий предстатель за землю Русскую Преподобный Сергий простирает свою помощь и свое благословение русским воинам. И эта вера дает всем нам новые неиссякаемые силы для упорной и неустанной борьбы. И какие бы ужасы ни постигли нас в этой борьбе, мы будем непоколебимы в нашей вере в конечную победу правды над ложью и злом, в окончательную победу над врагом. Образец этой веры в конечное торжество правды не на словах, а на деле мы видим в беспримерных подвигах наших доблестных защитников-бойцов, которые борются и умирают за нашу Родину. Они как бы говорят нам всем: нам вручено было великое дело, мужественно мы приняли его на себя и сберегли до конца нашу верность Родине. Среди всех испытаний, среди всех ужасов войны, каких не было с тех пор, что стоит мир, мы не дрогнули душой. За честь и счастье нашей родной земли мы стояли и за нее бестрепетно отдали и свою жизнь. И, умирая, шлем вам завет также любить Родину больше жизни, и когда кому придет черед, также до конца постоять за нее и отстоять ее.

(«Правда о религии в России». Изд. Московской Патриархии. М., 1942, с. 98—104).

Послание Святейшего Патриарха АЛЕКСИЯ по случаю победоносного окончания войны

Божиею милостию смиренный АЛЕКСИЙ, Патриарх Московский и всея Руси, Преосвященным архипастырям, пастырям и всем верным чадам Православной Русской Церкви

ХРИСТОС ВОСКРЕСЕ!

«Приидите, возрадуемся Господеви, воскликнем Богу, Спасителю нашему...» (Пс. 94, 1)

...Слава и благодарение Богу!

Мир на земле Российской и, благодаря соединенным усилиям союзных правительств и воинств, — мир на землях многих.

Со славою побед и с радостью мира приветствую прежде всего победоносное воинство наше и его великого Верховного вождя, а затем и всех, единых со своим вождем и его победоносной ратью верных сынов Родины нашей, удостоившихся ныне счастья видеть победу над темной вражьей силой, столько лет терзавшей Европу

и безумно возмечтавшей покорить мир и водрузить над ним кровавое знамя фашизма.

Но Бог посрамил дерзкие мечты злодеев и разбойников, и мы видим их теперь несущими грозное возмездие за свои злодеяния.

Мы уверенно и терпеливо ждали этого радостного дня Господня, — дня, в который изрек Господь праведный суд Свой над злейшими врагами человечества, — и Православная Русь, после беспримерных бранных подвигов, после неимоверного напряжения всех сил народа, вставшего как один человек на защиту Родины и не щадившего и самой жизни ради спасения Отечества, — ныне предстоит Господу сил в молитве, благодарно взывая к Самому Источнику побед и мира за Его небесную помощь в годину брани, за радость победы и за дарование мира всему миру.

Но только ли сознание радости несет победа? Она несет также сознание обязанности, сознание долга, сознание ответственности за настоящее и будущее, сознание необходимости усилить труд, чтобы закрепить победу, чтобы сделать её плодотворной, чтобы залечить раны, нанесенные войной.

Много еще предстоит нам трудного дела, но мы теперь можем дышать свободно и радостно приняться за труд, — тяжелый, но созидательный.

Если во время войны в непоколебимой вере в конечное торжество правого дела мы победоносно преодолели все трудности, все лишения, все тяготы на фронте и в тылу, то с какою же удвоенной силой мы примемся за воссоздание наших городов, из которых каждый — герой войны; наших дорогих и священных памятников, — всего того, что создала могучая воля и державная мощь нашего великого народа.

С благоговением вспоминая подвиги нашего доблестного воинства и тех наших близких и родных, кто положил за наше счастье временную жизнь в надежде восприять вечную, — мы никогда не перестанем молиться о них и в этом будем черпать утешение в скорби о потере дорогих сердцу и укреплять свою веру в бесконечное милосердие Божие к ним, отошедшим в горний мир, и во всесильную помощь Божию нам, оставленным для продолжения земного подвига и для благоустроения жизни во всем мире.

Да исправится же молитва наша, яко кадило пред Господом.

Да пройдет небеса.

Да принесена будет святыми молитвенниками за землю Русскую к Престолу Господню.

Бог мира да продолжит благословения Свои на родную землю нашу и да споспешествует вождям и правителям нашим мирным оружием государственной мудрости и правды побеждать всё, что враждебно миру и благу великого Отечества нашего и совокупными трудами народов-победителей установить во всем мире такой порядок, при котором невозможно было бы повторение ужасов войны.

Святую Церковь нашу в лице ее архипастырей, пастырей и верных чад призываю с таким же усердием и с такою же пламенной верой молиться о мирном преуспеянии нашей страны, с какими она молилась в годину испытаний за победу над врагами нашими. И да будет эта молитва так же благоугодна пред Богом.

«Благословен еси, Боже, звери укротивый и погасивый огнь...» (Канон службы Похвалы Божией Матери). Аминь.

АЛЕКСИЙ, Патриарх
Московский и всея Руси

Москва, 9 мая 1945 г.

(«ЖМП», 1945, № 5, с. 10—11)

Слово Святейшего Патриарха АЛЕКСИЯ

при первом служении его в Никольском кафедральном соборе в Ленинграде в сане Патриарха 1 апреля 1945 года

Вспоминается мне, как под грохот орудий, под страхом смерти вы спешили прийти в этот святой храм, чтобы излить перед Господом свои скорбные чувства. Вспоминаю я, как однажды вечером народ не мог разойтись после богослужения из-за артиллерийского обстрела и долго находился в храме. Вспоминаю я, как мы совершали богослужения под грохот разрывов, при звоне падающих стекол, и не знали, что с нами будет через несколько минут. Вспоминаю я, как в Пасхальную ночь враг предпринял особенно жестокий налет, и обрушились снаряды на храмы Ленинграда, и только потому,

что пасхальное богослужение было перенесено на ранний час утра, мы избежали смертельной опасности. Вспоминаю я, как ежедневно по вечерам совершал я молебны перед чудотворной иконой Святителя Николая о всех вас, возлюбленные братия, о граде нашем, вспоминаю, как с иконой Царицы Небесной «Неопалимая Купина» мы обходили наш храм с мольбой о сохранении нашего города и храма. Всё это и многое другое вспоминается мне теперь, когда я вижу нас всех, собравшихся сегодня в этом же святом храме.

Я вижу многострадальный наш город, и теперь еще носящий язвы и раны пережитых страданий. Вместе с тем я вижу и помощь Господню, излившуюся на нас. И хочется мне сказать: Град возлюбленный! Много горького пришлось пережить тебе, но теперь ты, как Лазарь, восстаешь из гроба и залечиваешь свои раны, а скоро и предстанешь в прежней красоте.

Возлюбленные братие! Это время научило нас находить единственное утешение у Господа. Мы сердцем чувствовали над собою милость Божию. Но многие из нас и сейчас носят в своем сердце безграничную скорбь о потере близких. Сколько родных и близких людей мы потеряли! Сколько людей из тех, которые приходили в этот храм молиться с нами, ушли от нас! Теперь их нет с нами. Это время научило нас смиряться перед праведным Судом Божиим, который ведет нас через скорби к вечному спасению.

Я много мог бы еще сказать вам, много мог бы говорить о той любви, которую чувствую к вам, моей бывшей возлюбленной пастве; мог бы сказать, что с радостью хотел бы по-прежнему продолжать свое служение среди вас, что хотел бы, чтобы Святейший Патриарх Сергий был жив, чтобы не случилось со мною того, что случилось. Но меня останавливает слово Христово: «Кто любит отца своего или матерь свою паче Мене, несть Мене достоин». И я преклоняюсь пред волей Божией и только прошу Его Небесной помощи. В первый день моего патриаршества я обратился ко всей пастве всероссийской и просил ее помолиться обо мне. С этой же просьбой обращаюсь и к вам. Вы лучше и больше других знаете меня. Я больше других знал и любил вас. И я надеюсь, что ваши молитвы будут духовной помощью в несении моего подвига.

Я призываю благословение Божие на град сей, на братий сопастырей моих, о которых сохраняю самые теплые воспоминания. Они разделяли со мной все труды, испытывали много скорбей, еще больше, чем я, и теперь несут тяжелый подвиг. Я надеюсь, что Господь подаст им силы в продолжении их пастырского служения. Я призываю Божие благословение на всех вас, братие и сестры, на ваши домы, на ваши семейства и на всех, кто прибегает к помощи Божией. Мы молились вместе с вами о наших дорогих воинах и о павших в боях за Родину, увенчанных за свой подвиг венцом славы в Царствии Небесном. И будем молиться, чтобы Господь простер благословение Свое над всей Русской Церковью и над дорогой Родиной нашей. Аминь.

(«ЖМП», 1945, № 5, с. 17—18)

Из Послания Святейшего Патриарха АЛЕКСИЯ

по поводу окончания войны с Японией и наступления мира во всем мире

...Наступил долгожданный, вожделенный день, когда с облегченным сердцем мы можем сказать от всей глубины души: «Слава в вышних Богу, и на земли мир».

Нельзя без содрогания вспоминать, какие ужасы и какие невероятные трудности пришлось преодолевать нашему воинству, какие тягости должен был понести весь народ, каким лишениям и страданиям подвергались от врагов русские люди, имевшие несчастье остаться в местах, занятых врагом.

Но... с этими печальными воспоминаниями соединено и утешительное, и радостное сознание величия народного духа, которым ознаменованы были все этапы войны, которое преодолело все трудности и которое даровало миру победу и мир.

Теперь, когда окончились эти страшные испытания, когда наступила тишина, мы с благодарностью Богу можем сказать с Пророком: «Благословен Господь Бог мой, научаяй руце мои на ополчение, персты моя на брань. Милость моя и Прибежище мое,

Заступник мой и Избавитель мой, Защититель мой» (Пс. 143, 1—2).

Да будет же мир полный и плодоносный: мир не только оружию, не только градам и весям,— мир помышлениям сердечным, мир душам в глубине их.

Возблагодарим Бога, неизменно ниспосылавшего нам Небесную помощь во дни брани.

Возблагодарим Бога, даровавшего победу и мир как нашему Отечеству, так и всему миру.

Примем с благодарностью этот мир как дар Бога, «творящего мир».

Дерзнем сказать, не себя восхваляя, но благодаря Бога за его милости, что на нашей стороне, на стороне русского народа, победа не только внешняя, но и внутренняя,— нравственная победа: победа «правого дела».

Побудим себя оказаться достойными тех жертв, какие понесла наша Родина ради счастья наших народов, и потрудимся воспитать в себе и сохранить непоколебимой веру в Бога, «всегда победителями нас творящего о Христе Иисусе», благодарность Богу, правду, любовь к Родине: они возвысят и укрепят наш мир, и внутренний, и внешний.

Открывается новая эра в жизни народов; новая страница всемирной истории; новая эпоха братства народов и мира во всем мире. Побудим себя с новою ревностью и с новым одушевлением отдать свои силы на мирный труд, на мирное строительство счастья нашего великого Отечества.

Мир и вечный покой положившим жизнь свою за свободу и за благоденствие нашей Родины!

...Вечная слава нашим беззаветно храбрым победоносным русским воинам как суши, так и моря, и воздуха,— своими подвигами удивившим мир и вызвавшим восхищение нашей доблестной армией во всем мире!

Мы молим Бога, чтобы Он Своей всесильной помощью помог русскому народу врачевать многоразличные раны, нанесенные войной, дабы в новой силе и славе восстала великая Родина наша и дабы, по слову Пророка, во всем мире «правда и мир облобызались» для вечного мирного благоденствия всех народов. Аминь.

(«ЖМП», 1945, № 9, с. 14—15)

ПОБЕДА!

(Мысли и чувства христианина)

Исторический год.

В этом, 1945 году в Светлые дни Пасхи христианской получена радостная весть о Победе на фронтах.

Две Победы...

Победа Христа над смертью: «Смертию смерть поправ», и победа оружия миролюбивых народов над врагом мира.

Пасха христианская — как Воскресение: Христос — Истина и Жизнь (Ин. 14, 6) — восстанием из мертвых победил зло и смерть, и победа на фронтах — как торжество правды и справедливости, торжество жизни, культуры и прогресса человечества над фашистским насилием и злобою, аморализмом и зоологическим национализмом неметчины.

Две Победы...

Победа Царства не от мира сего (Ин. 18, 36) и Победа земных царств мира сего,— но обе Победы — победы жизни и созидания над смертию и разрушением.

Случайны ли они? Только ли одно время сблизило и сроднило их? Только ли внешняя лучезарность конечных благих целей их влечет к себе одновременно сердца христиан и сердца патриотов Родины?

Из евангельских повествований мы знаем, что Воскресению Христа предшествовали Голгофа, величайшие мучения и страдания, крестное распятие и смерть.

А что было, как не «Голгофа» нашей дорогой Родины, когда враг дошел до Волги и Кавказа, когда родная земля наша обильно полилась кровью замученных отцов наших, жен, матерей и детей, когда сплошной кошмар насилия звериной поступью шагал по городам и весям нашим, все подвергая огню, разрушению и смерти! Это ли было не распятие врагом нашего Отечества!

Но тогда, в Иерусалиме, после позорного креста и смерти Христос воскрес... А теперь, в Берлине, после непомерных мук, страданий и жертв кровавых, водружено знамя воскресения России, знамя нашей славной гражданской Пасхи. Но не случайны и эти совпадения: Голгофы Христа и «Голгофы» нашей Родины, Воскресения Христа и воскресения России.

Христос утверждал, что Он есть не только Истина и Жизнь, но и Путь. И прежде всего Путь...

«Я есмь Путь и Истина и Жизнь» (Ин. 14, 6). Как Всемогущий Бог Он мог бы одним словом уничтожить своих врагов, не допустить позорной смерти на кресте и чудом спасти человечество.

На этот легкий путь и соблазнял Христа в пустыне сатана перед началом Его общественного служения. «Если ты Сын Божий,— как бы так говорил Христу искуситель, — то зачем Тебе страдать, подвергать Себя мукам, проливать кровь и умирать на кресте. Поклонись мне, сатане, признай меня, и все будет Твое». Как известно из Евангелия, Хри-





Святейший Патриарх Пимен пением тропаря праздника Пасхи начинает светлую заутреню в Богоявленском патриаршем соборе 4 мая 1975 года (фото вверху). **Крестный ход вокруг патриаршего собора в пасхальную ночь 4 мая 1975 года.**

К стр. 16

ВОЗЛОЖЕНИЕ ВЕНКА К МОГИЛЕ НЕИЗВЕСТНОГО СОЛДАТА





Возложение венка от имени Русской Православной Церкви к могиле Неизвестного солдата у Кремлевской стены в Москве 5 мая 1975 года. В первом ряду (слева направо): **митрополит Таллинский и Эстонский Алексий, митрополит Ленинградский и Новгородский Никодим, Патриарший Экзарх Западной Европы, Святейший Патриарх Пимен, митрополит Киевский и Галицкий Филарет, Патриарший Экзарх Украины, митрополит Тульский и Белевский Ювеналий.** (фото вверху)

стос с негодованием отверг искушения сатаны (Мф. 4, 8—11) и после сего часто и много учил, что Ему должно пострадать... и быть убитому, и в третий день воскреснуть (Мф. 16, 21). Таков «путь» Христа Бога: сначала подвиг и страдания, а потом уже Победа и радость Воскресения. «Се бо приниде Крестом радость всему миру», — поет Святая Церковь.

Этот же «Путь» Христа есть путь Церкви Православной и путь каждого спасающего себя христианина.

Как известно, Церковь росла и крепла на крови мучеников и подвижников веры, а Своим последователям Христос говорил: «Вы печальны будете, но печаль ваша обратится в радость» (Ин. 16, 20).

Общественная и государственная жизнь есть организация людей для достижения общего блага на земле. Но все земное есть лишь часть целого, вселенского, как временное есть часть вечного, отсюда блага земные — лишь в какой-то степени (положительной или отрицательной) минимум Домостроительства и Царства Божия на земле. А если так, то, ставя себе хотя ограниченные и чисто земные цели в достижениях идеалов человеческих и правды в людях, государства и народы неизбежно (хотят они этого или нет) идут путем Христа: тяжкий труд, муки творчества, страдания и крови, — и только после этого радость достижения, рост в развитии и победы...

Гитлеризм немегчины, поставивший себе дьявольскую цель подчинения себе всего мира во имя сатанинского эгоцентризма, думал молниеносной войной заставить наше Отечество поклониться ему и насилием принудить народы признать власть его. Но в первый же день разбойничьего нападения на нашу Родину враг получил достойный и грозный ответ Советского Правительства: «Наше дело правое. Победа будет за нами. Враг будет разбит». С величайшим негодованием народ наш отверг сатанинскую власть насильников,— и началась во имя свободы и правды трудная многолетняя борьба. Тяжелый, подвижнический путь прошел народ наш. Но при самых тяжких испытаниях он всё же верил в правоту своего дела и... победил. «Сия есть победа, победившая мир, вера наша» (1 Ин. 5, 4).

Не склонилась Россия, и не склонили миролюбивые народы колени перед звероподобным врагом, а убили зверя...

Правда победила!

И еще существенная деталь.

Победитель смерти Христос, в деле спасения человечества, был в совершенном единении с Отцом Своим. «Я и Отец одно» (Ин. 10, 31). Абсолютное единство Бога христианского в Троичности Лиц есть идеальный образ и подобие единения человечества в достижении им благих целей. Христос молился: «Да будут все едино: как Ты, Отче, во Мне, и Я в Тебе, так и они будут в Нас едино» (Ин. 17, 21). «В единении — сила», — говорит и народная мудрость.

И Россия победила, потому что она есть ныне необъятный Союз наших многочисленных народов, выявивших в эту войну полную монолитность единства. Победили миролюбивые народы, потому что были также едины, ибо были в союзе с нами и между собою.

И теперь, когда победа достигнута, благо нашего Отечества и благо всего человечества будут исключительно зависеть от того, сохранят ли миролюбивые народы единство.

Надо помнить, что единство Бога в Троичности есть вечная норма и прототип человеческого единства, если люди искренне стремятся к добру и миру во всем мире. Как известно, в наши дни истина эта осознана большинством и полагаются уже первые камни в основание общечеловеческого союза.

«Да будут все едино» — молил Христос.

И сие буди, буди!

Протоиерей Феопемпт КОМИССАРОВ

(«ЖМП», 1945, № 6, с. 51—53)

ЗА ОБОРОНУ ЛЕНИНГРАДА — ЗА НАШУ СОВЕТСКУЮ РОДИНУ

(Из церковных воспоминаний)

2 февраля 1945 года в Москве, постановлением Всероссийского Поместного Собора, в присутствии высоких представителей всего Православного Востока и Блаженнейшего Католикоса Грузии — Патриарха Каллистрата, Патриархом Московским и всея Руси единогласно избран Высокопреосвященный Алексий, Митрополит Ленинградский и Новгородский.

Какой торжественно-величественный пир веры — Всероссийский Поместный Собор! Какая светлая радость и великий праздник Святой Православной Церкви Русской, волею Божией ныне возглавленной Святителем Алексием!

Вседушно Ленинградская Церковь-дщерь ликовствует и радуется со всеми чадами Православной Матери — Церкви Русской.

Духовно и «по-человеку» торжествует она и потому, что «неисповедимые пути Промысла Божия привели к высшему служению в Православной Церкви в звании Патриарха» нашего Ленинградского любимого Архипастыря.

Но радость эта растворена особым чувством и охватывает ее вихрь особых воспоминаний...

Наш Ленинградский Владыка Алексий явился в Ленинграде не только Архипастырем — духовным руководителем, но и организатором здесь замечательной работы всего духовенства на защиту Отечества и на оборону родного Ленинграда.

Как верный сын Родины и любящий отец, объединил Владыка Алексий духовенство и паству в осажденном Ленинграде. Не в малой статье рассказать о замечательных трудах Святителя-патриота в страшные 900 дней блокады города-богатыря. Не щадя сил и жизни, глубоко веря в победу над врагом Руси и всего человечества — фашизмом, не обращая внимания на артобстрелы и другие ужасы вражеской блокады, Владыка Митрополит бесстрашно, часто пешком, посещал ленинградские храмы, совершал в них богослужение, беседовал с духовенством и мирянами, всюду внося бодрость, веру в победу, христианскую радость и молитвенное утешение в скорбях.

Сам иногда больной, Владыка в любое время дня принимал приходивших к нему мирян и духовенство. Со всеми ровный, приветливый — для каждого он находил ласку, умел

ободрить малодушных и подкрепить слабых. Никто от нашего Владыки не уходил опечаленным, не окрыленным духовно. Очень многим Владыка из личных средств оказывал материальную помощь, с немалыми, лишая себя, по-христиански делился пищей. Желая молитвенно утешить и духовно ободрить пасомых в тяжкие дни блокады Ленинграда, Владыка Алексий нередко сам отпевал усопших от голодного истощения мирян, невзирая на лица, и обставлял эти погребения особо торжественно.

Как тверда была вера Святителя в победу над врагом!.. Как не любил он паники и уныния!.. Невольно вспоминается пасхальная ночь 1942 г., которую враг пытался омрачить нападением на Ленинград. Две авиабомбы сброшены врагом в юго-западный угол Князь-Владимирского собора. Узнав об этом, Владыка при встрече сказал настоятелю этого собора: «И это в пасхальную ночь!.. Ничего: будет и по-другому. Христос воскресе!.. Не падайте духом. Бодрите других. Наш долг быть твердыми: мы — русские, мы — православные христиане».

Ободряя других, Владыка и сам ни на минуту не терялся, не падал духом. В 1943 г. много было случаев обстрела артиллерией Никольского собора, где жил наш Святитель.

Однажды в храм попало три снаряда, причем осколки врезались в стену покоев Владыки. Причт по окончании литургии не мог выйти из храма — кругом были смерть и разрушение — и остались ждать конца обстрела в Никольском алтаре. Вдруг страшный разрыв снаряда... Через несколько минут входит в алтарь Владыка, показывает причту осколок снаряда и, улыбаясь, говорит: «Видите, и близ меня пролетела смерть. Только, пожалуйста, не надо этот факт распространять. Вообще, об обстрелах надо меньше говорить... Скоро все это кончится. Терпеть недолго осталось».

И так при всех и всяких обстоятельствах и ужасах блокады.

В своих многочисленных патриотических посланиях и обращениях к духовенству и пасомым и с церковного амвона Владыка Митрополит непрестанно призывал к защите Отечества и родного Ленинграда, к жертвам, труду и терпению во имя победы над «коварным и злобным врагом — фашизмом». «Церковь зовет к защите Матери-Родины», — взывал Владыка-патриот. — Она же, исполненная веры в помощь Божию праведному делу, молится о полной и окончательной победе над врагом... Помогайте, — говорил Владыка, — Красной Армии в ее победоносных подвигах своими материальными жертвами: деньгами, одеждой, продуктами, кто чем может, и никогда не забывайте, что только в дружном сотрудничестве фронта и тыла кроется успех полной и скорой победы над врагом». При этом все жертвенные начинания Владыка предварял добрым примером — личной щедрой жертвой.

Миллионные пожертвования ленинградских церквей и приходских общин в фонд обороны, на танковую колонну «Димитрий Донской» и другие военные нужды, крупные жертвы отдельных прихожан деньгами, ценностями и вещами — были наилучшим ответом на призыв Архипастыря.

Но Святейший Владыка Алексий не одинок был среди ленинградской паствы в своих высоких церковно-патриотических трудах. Ленинградское духовенство, движимое горячей любовью к Родине и Ленинграду, по зову Архипастыря, совместно с приходскими общинами проводило в дни блокады Ленинграда большую и плодотворную патриотическую работу. Крупные денежные жертвы на танковую колонну и в фонд Обороны Отечества, оказание помощи семьям бойцов Красной Армии и Флота, пожертвования ценностями и вещами на дело обороны, щедрая подписка на военные займы — почетное дело, в котором все причты церквей Ленинграда, каждый в своем чину и каждый по мере сил, принимали и принимают жертвенное, добровольное участие. Потому что памятна всем Правда Божия, что любить надо не словами, а «делом и истиной».

В Ленинграде нет и не было ни одного храма, где с начала войны не возносилась бы горячая молитва о победе над фашистами, о Правительстве нашем, о родной Красной Армии и о Верховном вожде ее. Все это совершается на местах торжественно-умилительно, сопровождается патриотическими обращениями и пламенными речами священников, при участии церковных хоров и народного пения. Особенно торжественны богослужения в дни побед и усердной молитвы за Красную Армию и Правительство наше, в дни государственных общенародных праздников.

Священнослужители города-героя во главе с Владыкой Алексием вместе со своей паствой разделили горечь блокады, достойно дожили до радостей победного разгрома врага под Ленинградом и за свои патриотические труды удостоены высокой и почетной награды Советского Правительства — медали «За оборону Ленинграда»...

Протоиерей Николай ЛОМАКИН
(«ЖМП», 1945, № 4, с. 26—29)

Антифашистские выступления христианского духовенства

Митрополит Сергий в своих обращениях к верующим православным христианам указывает на абсолютную враждебность гитлеровского режима основным принципам христианства. Эту точку зрения Блаженнейшего Местоблюстителя Патриаршего престола полностью разделяет духовенство Англиканской Церкви.

Крупнейший представитель Англиканской Церкви — Архиепископ Кентерберийский в своих многократных выступлениях горячо поддерживает содружество английского и русского народов в борьбе против коварного Гитлера. «В настоящее время,— говорит он,— все наши мысли должны быть направлены на восток, где на русских равнинах происходит ожесточенная война. Там с героическим мужеством и упорством ведется борьба за свободу во всем мире. Мы должны гордиться нашим новым союзником. Нам надо помнить, что борьба России есть наша борьба и что русские борются за все страны, которые еще сохранили свою свободу, и за все страны, которые теперь порабощены. Они борются за свержение ненавистной тирании. Мы должны быть всегда благодарны русским за удары, которые они наносят нашему противнику, и за ущерб, причиненный ими огромной и же-

стокой германской военной машине. Храбрость и мужество, проявленные русскими, обязывают оказать им всяческую помощь».

Архиепископ Кентерберийский написал специальную молитву о даровании победы русскому воинству. Англикане принимают самое активное участие и по собиранию средств в помощь Советской России. Везде и всегда англиканское духовенство безоговорочно приветствует борьбу русского народа против гитлеризма. В письме от духовенства прихода Грейт-Данмоу (графство Эссекс) говорится: «Поскольку в прошлом существовало отчуждение и взаимное непонимание между СССР и религиозным общественным мнением Англии, мы желаем зафиксировать нашу высокую оценку непреклонного сопротивления советского народа языческим силам расовой ненависти и тирании. Мы изъявляем готовность поддержать наших героических союзников словами и делами». Послание подписано настоятелем прихода и 15 священниками. Кроме того, на нем стоит подпись Челмсфордского епископа.

К единодушному голосу Англиканской и Православной Церквей присоединяется духовенство Америки. Свыше 1000 протестантских епископов и других представителей духовенства обратились к Рузвельту с совместным письмом, в котором призывают оказать максимальную помощь России. «Мы присоединяемся к Англиканской и Русской Православной Церквам,— говорится в послании,— и призываем к поддержке русского народа и его Красной Армии. Мы уверены в том, что если русским удастся приостановить Гитлера, то это будет и крупной победой западных держав»...

В нейтральной Швейцарии в одной из газет опубликованы три проповеди, произнесенные католическим епископом города Мюнстера; они осуждают деятельность гестапо. Говоря о ненависти фашистов к христианской религии и Католической Церкви, епископ Гален заявляет: «Все десять заповедей нарушены современным немецким режимом. Это особенно относится к убийствам больных. Уже несколько месяцев мы слышим, что хронические больные насильно вывозятся из берлинских больниц. Вскоре после этого родственники получают извещение о том, что больной умер и тело его предано кремации». Далее епископ Гален замечает, что практика умерщвления лиц, не занимающихся «полезным трудом», будет распространена, возможно, и на «всех нас, когда мы станем старыми, слабыми и в силу этого не будем заниматься полезным трудом».

В оккупированных фашистами католических и протестантских странах царит полный произвол немецкой военщины. Фашисты всячески добиваются беспрекословного подчинения христианской Церкви германскому национализму. На этой почве отношения между духовенством и гитлеровцами обостряются всё резче и резче.

В Бельгии немцы упорно добивались, чтобы католические священники призывали народ к сотрудничеству с ними. Католики на это сотрудничество не пошли. Священники в ряде проповедей звали бельгийцев к сопротивлению. Немецкое командование направило два предупреждения главе Католической Церкви в Бельгии кардиналу ван Рою, указывая, что если католические священники не изменят своего отношения к германским властям, то он, ван Рой, будет тяжело наказан. В ответ на это кардинал отдал распоряжение, чтобы все католики усилили антинемецкую пропаганду.

Резкий конфликт возник между католическими священниками Голландии и фашистами. Возмущенные наглым поведением фашистов, католические епископы изгнали фашистских комиссаров из католических школ. Епископы опубликовали обращение, в котором резко опровергают утверждение фашистов о том, что немцы борются за «спасение христианства» в Европе. В обращении говорится, что эти утверждения лживы.

Фашистская печать в Голландии ожесточенно нападает на католическое духовенство.

Но и с протестантским духовенством в Голландии фашисты тоже не в ладу. Нацистские власти опубликовали распоряжение о представлении сведений относительно сборов в церквах. Протестантский синод предложил конгрегациям не выполнять распоряжения нацистских властей. В ответ на это нацисты запретили протестантским церквам производить сбор денег, однако церкви не подчинились этому новому приказу. Многие протестантские священники арестованы фашистами.

В Норвегии, как и везде, оккупационные власти стремятся превратить Церковь в придаток фашизма. Фашистский советник по делам Церкви Стагмар Сканке заявил, что церковные деятели лишь в том случае смогут работать, если «проявят лояльность к властям», то есть будут покорно служить захватчикам. Какой лояльности фашисты требуют от Церкви, можно видеть на следующем примере. В январе 1941 года министр норвежской полиции отменил обязанность священников сохранять в секрете доверяемые им тайны; священники по требованию фашистов обязаны выдавать им всё, что узнают от верующих на исповеди. Это распоряжение властей, а также бесчинства немецких фашистов и их ставленников вызвали протест норвежских католических епископов, жаловавшихся в своем послании еще в феврале 1941 года на подавление свободы совести в стране. Власти запретили читать это обращение в церквах и в отместку издали через месяц приказ о том, что богослужения могут происходить лишь под контролем полиции.

Фашисты сами признают, что норвежский народ настроен против них. Глава фашистов Норвегии Квислинг как-то сказал: «Мы видим, что против нашего движения ведется агитация и что к этой агитации причастны даже епископы нашей страны...»

Следствием всех этих «разногласий» явилась массовая отставка духовенства в Норвегии.

Во Франции... Лионский архиепископ кардинал Жерлье выразил свой протест против казней заложников и против антисемитских законов во Франции, а архиепископ Сюар еще в прошлом году объявил, что выходит из состава петэновского государственного совета, сославшись на то, что Католическая Церковь не желает брать на себя ответственность за режим, установленный правительством Виши. Конфликт принимает всё более и более широкие размеры. Правительство начало непрерывное преследование католической газеты «Круа». 28 из 37 католических епископов в оккупированной зоне Франции отказались

подписать приветственное послание правительству Виши.

Особенно резкую форму приняла борьба духовенства с фашистами в Польше. Кардинал Хлонд представил Римскому Папе доклад о возмутительных фактах издевательства над верующими и польским духовенством. Кардинал подробно описывает преследование германскими фашистами Католической Церкви в Польше. Он сообщает, что больше половины священников Лодзинской области были сосланы или арестованы. В районе Кульм (Хелмно) из 650 священников на свободе осталось только 20. Под арестом оказался также епископ. Немцами были запрещены венчания по католическим обрядам. Многие монастыри и церкви превращены в гостиницы и дансинги. Кардинал Хлонд говорит, что «со времени принятия в X веке Польшей христианства её западные провинции не подвергались столь огромным бедствиям, как во время захвата этих областей германцами. Списки расстрелянных священников еще неполны. Много священников вывезено в Германию, другие находятся в концентрационных лагерях. Их судьба поистине трагична. Из 261 прихода Гнезненской епархии более половины осталось без священников, в Познани уцелела лишь четвертая часть священников. Большинство церквей закрыто, другие открыты лишь по воскресеньям между 9 и 11 часами... Оставшиеся священники обязаны после богослужения молиться за Гитлера. Проповеди должны произноситься на немецком языке и подвергаются контролю полицейских шпионов. В этих условиях духовенство отказалось проповедовать с церковного амвона. В некоторых местностях были конфискованы даже церковные свечи. Немецкие уполномоченные ведут себя как хозяева церквей, кладбищ, жилищ священников, церковного и частного имущества...»

Ватиканская радиостанция неоднократно выступала с протестом против гонения на католиков в Польше. Папа Пий XI заявил всему миру об этих ужасах. Он сказал, что методы фашистов своим варварством напоминают «вторжение в древние времена диких монголов в Китай». Ватикан обвинил Германию в том, что она уничтожает и гражданскую, и культурную, и религиозную жизнь.

Даже в самой Германии духовенство протестует против фашистского гнета. В марте этого года во всех католических церквах Берлина было оглашено послание католического епископа Берлина Конрада Прейссинга, в котором он заявляет резкий протест против конфискации гестапо земельных участков католического прихода святой Гедвиги, на которых расположены церковь святого Клемента, приют Иозеф-Хоспитс, католическая семинария Гедвигс-Хее и семинарская библиотека, насчитывающая 8000 томов. «Применять эти распоряжения к католическим церквам, семинариям и приютам,— говорится в послании,— значит, зайти слишком далеко. Экспроприация проведена элементами государства и партии, враждебными Церкви. Под прикрытием военной обстановки эти враги Церкви сочли возможным направлять удар за ударом против Церкви».

Один видный немецкий католический священник, находящийся в Стамбуле, направил германскому послу фон Папену письмо, в котором резко протестует против издевательств над Католической Церковью. «Вы,— пишет он,— напрасно пытались привлечь католическое население Германии на сторону национал-социализма. Из этого ничего не вышло и не выйдет, ибо немцы-католики поняли, что национал-социалистское «мировоззрение» не имеет ничего общего не только с христианской, но вообще с какой бы то ни было моралью».

Однако всё же необходимо отметить, что в этом дружном хоре антифашистских выступлений христианского духовенства самый громкий голос принадлежит Англиканской Церкви с первых же дней войны.

Еще в первые годы революции, когда Советская Россия была в блокаде враждебных европейских стран, в среде англиканского духовенства находилось немало людей, выражавших симпатии нашей стране. А теперь, когда единый фронт в борьбе с фашистским варварством связывает Англию и Россию, Русская Православная Церковь и вся Церковь Англиканская живут одними чувствами и настроениями в отношении общего врага. Самые яркие, организованные и беспрерывно выявляемые выступления против немецкого фашизма принадлежат Англиканской Церкви.

Протоиерей Сергий ДАЕВ

20 апреля 1942 года
(«Правда о религии в России», с. 297—303).

ТРАГИЧЕСКИЕ СТРАНИЦЫ ИСТОРИИ ЦЕРКВИ НА ОККУПИРОВАННОЙ ТЕРРИТОРИИ

(Из воспоминаний очевидца)

Исполнилось тридцать лет победы над фашистской Германией.

История Отечественной войны 1941—1945 гг. нашла свое отображение в исторических и литературных трудах писателей наших дней. История нашей Церкви на оккупированной фашистами территории не имеет еще широкого освещения. Поэтому небезынтересны воспоминания о некоторых подробностях политики фашистских захватчиков в отношении Православной Церкви на оккупированных землях нашей Родины.

Как известно, войну с Советским Союзом фашистская Германия представляла отчасти как крестовый поход. На пряжках ремней почти всех армейцев по-немецки была надпись «с нами Бог». Еще задолго до начала вторжения в оккупированной польской столице — Варшаве для Украины, кроме правительства, было создано Церковное управление, состоявшее из поставленных там же, в Варшаве, епископов. В этом был расчет на привлечение симпатии украинского народа к захватчикам.

Обман общественного мнения украинских кругов обнаружился после оккупации Киева и значительной части Украины: никто из этих ставленников оккупационных властей не только не был допущен к своей деятельности на Украине, но и вообще не был допущен на территорию Украины.

Смертоносный ураган войны коснулся в первую очередь западных рубежей Советского Союза.

Там, где оккупанты устанавливали свою военную власть, они, следуя заранее выработанной политике, проявляли показную лояльность к религии, разрешая восстанавливать разрушенные войной церковные здания или организовывать приходы.

В отношении деятельности захваченной на оккупированной территории Украины церковной иерархии и духовенства оккупанты считали нужным до поры до времени проводить политику «невмешательства». Но вместе с тем всеми способами поддерживали проявление вражды между двумя создавшимися на Украине направлениями, одним из которых была Украинская Автономная Церковь, образованная иерархами, придерживавшимися постановления Всероссийского Собора 1918 года, давшего право на автономное управление для Украинской Церкви. Это направление, оставаясь в номинальной связи (ввиду невозможности проявления фактической) с Московской Патриархией, возглавил старейший из иерархов Православной Церкви на оккупированной территории Украины — архиепископ Алексий (Громадский). Все епископы, входившие в состав Украинской Автономной Церкви, для поднятия престижа возглавлявшего их архиепископа Алексия признали за ним право ношения титула Митрополита.

Другое направление на оккупированной территории, по существу неканоническое, носило название «Автокефальной» Украинской Церкви, — его возглавил отколовшийся от всех епископов, бывших под оккупацией, епископ Поликарп (Сикорский), впоследствии лишенный священного сана.

Как весь народ, так и всё духовенство во главе со своей иерархией не допускали мысли, чтобы исконный враг оставался на нашей родной земле.

Многие понимали, что во время вражеской оккупации Церковь оставалась хотя в очень многих отношениях и стесненной, но единственной легальной общественной организацией, около которой могли консолидироваться народные силы, где многие находили поддержку духа в тяжелый момент для своей Родины. Такую роль считала для себя обязанной выполнять в дни Отечественной войны Украинская Автономная Православная Церковь. Такую роль Автономной Церкви учитывали оккупанты. Поэтому при внешней терпимости к Православной Церкви они всеми мерами противодействовали прежде всего правильной, канонической организации ее церковного управления: от епископов требовали полной автономии каждого в своей епархии, неоднократно отказывали в просьбах о созыве Собора епископов. Но трагизмом положения Православной Церкви под оккупацией был, как уже упоминалось выше, созданный фашистами и поддерживаемый с самого начала оккупации раскол среди украинского населения, разжигание борьбы между «автономистами» и «автокефалистами».

Из сообщений по радио стало известно, что Блаженнейший Митрополит Сергий, возглавлявший Русскую Православную Церковь, в своем Послании от 5 февраля 1942 г. к православной пастве Украины, обличая епископа Поликарпа Сикорского как деятеля «исключительно политического характера, а не церковного» (с. 130), как гитлеровского лакея, как отщепенца Церкви Православной, самолично объявившего автокефалию, огласил для ведома всех, что за свои преступления против Церкви он подлежит «лишению всякого священства» (с. 134). (Цит. по книге «Правда о религии в России». Изд. Московской Патриархии. М., 1942.— *Ред.)*

Немецко-фашистские покровители раскола провокационно обвиняли «автономистов» как агентов Москвы. Они провоцировали на оккупированной территории братоубийственную борьбу между украинцами, принадлежащими к различным юрисдикциям, повлекшую за собой бесчисленные жертвы среди духовенства и других советских граждан.

На этом фоне деятельность духовенства в условиях враждебной украинскому народу политики оккупационных властей можно считать подвигом.

Для иллюстрации отношения оккупантов к Церкви можно привести среди множества некоторые факты.

В одном из приходов на Полтавщине священник в воскресный день во время уборочной кампании не успел закончить службу к 6 часам утра, чем нарушал приказ местного немецкого коменданта. Последний с собакой прошел в алтарь через отверстые Царские врата и потащил священника по церкви.

В Киеве на станции прибывшие с Донбасса к местному архиепископу семь священнослужителей были брошены в тюрьму за громкий разговор на украинском языке, что́, очевидно, было фашистами сочтено за «демонстрацию». Когда их в конце концов выпустили, то некоторые явились в епархиальное управление босыми, так как должны были сбросить обувь при входе в тюрьму, а затем уже при выходе обуви своей не нашли.

Жертвой постоянно усиливающегося фашистского террора стал убитый на дороге 7 мая 1943 года возглавлявший Автономную Церковь Митрополит Алексий (Громадский).

Убит был также террористами примкнувший к Автономной Церкви епископ Владимиро-Волынский Мануил (Тарновский).

В числе многих убитых священников известные на всей Волыни протоиерей Ипатий Червинский, убитый на улице в г. Ковеле, и протоиерей Евгений Коноплянко, в г. Владимире-Волынском брошенный вместе с семьей в колодец.

То, что пережито в те дни всеми советскими гражданами, находившимися под властью оккупантов, незабываемо. Произведения, изобличающие кровавые злодеяния фашистов на оккупированной территории Советской Украины и в среде духовенства, отметят еще немало жертв этих злодеяний. Постоянные молитвы Церкви, ежедневно возносимые Богу о мире во всем мире, одновременно служат напоминанием и предупреждением тех ужасов, которые несет враг, вторгшийся на нашу родную землю, и одновременно не позволяет предать забвению имена тех, кто был верен своей Родине и своей Церкви в суровые дни войны.

ВЕНИАМИН, архиепископ Чебоксарский и Чувашский

Пребывание в Сирии делегации Русской Православной Церкви

В связи с официальным открытием в Дамаске нового здания Представительства Патриарха Московского и всея Руси при Блаженнейшем Патриархе Антиохийском и всего Востока в Сирии с 24 по 31 марта 1975 года находилась делегация Русской Православной Церкви во главе с постоянным членом Священного Синода митрополитом Тульским и Белевским Ювеналием, председателем Отдела внешних церковных сношений. В делегацию входили епископ Курский и Белгородский Хризостом, заместитель председателя Отдела внешних церковных сношений, игумен Владимир (Иким), член этого Отдела, протодиакон Богдан Сойко, клирик Ленинградской епархии, и П. А. Кутепов, сотрудник Отдела внешних церковных сношений. В программе пребывания делегации в Сирии участвовали епископ Звенигородский Анатолий, представитель Патриарха Московского и всея Руси при Блаженнейшем Патриархе Антиохийском и всего Востока, и протоиерей Петр Нецветаев, заместитель представителя Патриарха Московского при Патриархе Антиохийском, настоятель Подворья Московского Патриархата в Бейруте.

Официальное открытие Представительства Патриарха Московского и всея Руси в Дамаске состоялось в воскресенье 30 марта. В этом торжестве принял участие Блаженнейший Илия IV, Патриарх Великой Антиохии и всего Востока.

В дни пребывания делегации в Сирии ей было оказано высокое внимание со стороны Блаженнейшего Патриарха Мельхитского Максима V Хакима и Святейшего Патриарха Сиро-Яковитской Церкви Мар Игнатия-Иакова III. Делегация имела братскую встречу с Верховным муфтием Сирии шейхом Ахмадом Кефтаро.

Делегации было оказано дружеское внимание со стороны представителей иерархии, клира и мирян Антиохийской Православной Церкви и других христианских Церквей, а также представителями государственных и общественных кругов Сирии.

Чрезвычайный и полномочный посол СССР в Сирийской Арабской Республике Н. А. Мухитдинов принял участие в приеме, устроенном в честь делегации Блаженнейшим Патриархом Илией IV.

ХРОНИКА

25 марта 1975 года посол Греции в Советском Союзе Александрос Деметропулос устроил прием по случаю национального праздника — Дня независимости. На приеме среди гостей присутствовали архиепископ Волоколамский Питирим, председатель Издательского отдела Московского Патриархата, и А. С. Буевский, секретарь Отдела внешних церковных сношений.

С 26 марта по 4 апреля 1975 года в Дрибергене, Нидерланды, имела место Европейская конференция христианской молодежи, которую проводил Экуменический Совет молодежи в Европе. От Русской Православной Церкви в работе конференции приняли участие: иеромонах Иосиф (Пустоутов), который представлял также и Христианскую Мирную Конференцию, будучи вице-президентом ее Молодежной комиссии, и иеромонах Антоний (Черемисов), студент Экуменического института в Боссэ, Швейцария.

С 29 марта по 3 апреля 1975 года в Москве находился архиепископ Венский и Австрийский Ириней, временно управляющий Баденской и Баварской епархией. 1 апреля он имел встречу с председателем Отдела внешних церковных сношений митрополитом Тульским и Белевским Ювеналием. В этот же день Святейший Патриарх Московский и всея Руси Пимен принял архиепископа Иринея. На приеме присутствовал митрополит Ювеналий.

С 29 марта по 5 апреля 1975 года в Советском Союзе находилась в качестве туристов группа американских католических священников — профессоров и студентов из североамериканского колледжа в Риме во главе с монсиньором Джоном Эйвисом, профессором истории Католической Церкви в США. В Москве они посетили ряд храмов различных исповеданий. 31 марта паломники были приняты заместителем председателя Отдела внешних церковных сношений протоиереем Николаем Гундяевым. 1 апреля гости из Рима совершили паломничество в Троице-Сергиеву Лавру, поклонились ее святыням, осмотрели достопримечательности монастыря, посетили Московскую духовную академию и имели встречу с ее ректором архиепископом Дмитровским Владимиром. 3 и 4 апреля гости находились в Ленинграде, где знакомились с его религиозной жизнью, а при посещении Ленинградской духовной академии были приняты митрополитом Ленинградским и Новгородским Никодимом, Патриаршим Экзархом Западной Европы.

С 1 по 8 апреля 1975 года в Советском Союзе находился по приглашению Отдела внешних церковных сношений пастор Реформатской Церкви Франции, член Национального коллектива в защиту Палестины и Международной конференции христиан за Палестину Роже Пармантье. По прибытии в Москву пастор Роже Пармантье был принят заместителем председателя Отдела внешних церковных сношений протоиереем Николаем Гундяевым и секретарем Отдела А. С. Буевским. Затем он знакомился с религиозной и культурной жизнью столицы, посетил Троице-Сергиеву Лавру и Московскую духовную академию.

В Ленинграде пастор Р. Пармантье осмотрел храмы, присутствовал за литургией в Николо-Богоявленском кафедральном соборе, посетил Ленинградскую духовную академию и был принят президентом Христианской Мирной Конференции митрополитом Ленинградским и Новгородским Никодимом, Патриаршим Экзархом Западной Европы.

28 апреля 1975 года заместитель председателя Отдела внешних церковных сношений епископ Курский и Белгородский Хризостом принял первого секретаря Посольства Соединенных Штатов Бразилии Джозе Мурило де-Карвальо по его просьбе.

28 апреля — 12 мая 1975 года группа клириков и мирян Русской Православной Церкви, возглавляемая архиепископом Владимирским и Суздальским Владимиром, совершила паломническую поездку на Святую Гору Афон.

Служения Святейшего Патриарха ПИМЕНА

АПРЕЛЬ—МАЙ

19(6) апреля, Похвала Пресвятой Богородицы (Суббота Акафиста). Накануне Святейший Патриарх Пимен совершил в Богоявленском патриаршем соборе утреню с чтением акафиста Божией Матери в сослужении епископа Иркутского и Читинского Серапиона.

26(13) апреля, в Лазареву субботу, в день воспоминания воскрешения праведного Лазаря, Святейший Патриарх Пимен молился за Божественной литургией и накануне — за вечерним богослужением, а 28(15) апреля и 29(16) апреля, в Великие Понедельник и Вторник,— за вечернями и утренними богослужениями в Крестовом храме в честь Владимирской иконы Божией Матери в Патриархии.

27(14) апреля, в Неделю 6-ю Великого поста, Ваий (Вербное воскресенье), праздник Входа Господня в Иерусалим, Святейший Патриарх Пимен совершил Божественную литургию и накануне — всенощное бдение в патриаршем соборе. За литургией Его Святейшество удостоил награждения патриаршим крестом настоятеля собора протопресвитера Виталия Борового.

30(17) апреля, в Великую Среду, Его Святейшество совершил литургию Преждеосвященных Даров в патриаршем соборе.

1 мая (18 апреля), в Великий Четверток, Святейший Патриарх Пимен совершил в патриаршем соборе Божественную литургию и чин воспоминания умовения ног, а накануне — вечернее богослужение, за которым удостоил своих иподиаконов награждения орденом святого князя Владимира и Патриаршей грамотой.

2 мая (19 апреля), в Великий Пяток, Патриарх Пимен днем совершил в патриаршем соборе вынос Святой Плащаницы, а накануне вечером — чтение 12 Евангелий Святых Страстей Господа Иисуса Христа.

3 мая (20 апреля), в Великую Субботу, Святейший Патриарх Пимен совершил в патриаршем соборе Божественную литургию и накануне — чин погребения Спасителя. За литургией Его Святейшество хиротонисал своего иподиакона — преподавателя МДС диакона Геннадия Нефедова — во пресвитера с возложением наперсного креста.

В ночь на 4 мая (21 апреля), в праздник Светлого Христова Воскресения, Святейший Патриарх Пимен совершил светлую заутреню и Божественную литургию в патриаршем соборе (см. стр. 16.—*Ред.*).

5 мая (22 апреля), в понедельник Светлой седмицы, Патриарх Пимен совершил Божественную литургию и накануне читал Евангелие на пасхальной вечерне в патриаршем соборе. За литургией Его Святейшество наградил камилавкой соборного клирика протодиакона Анатолия Рыжкова. Вечером Его Святейшество принимал поздравления с праздником Пасхи от клира и мирян Московской епархии (см. стр. 16—*Ред.*).

6 мая (23 апреля), во вторник Светлой седмицы, в праздник Иверской иконе Божией Матери, Святейший Патриарх Пимен совершил Божественную литургию в храме в честь Воскресения Христова, что в Сокольниках в Москве, в сослужении архиепископа Волоколамского Питирима.

7 мая (24 апреля), в среду Светлой седмицы, Святейший Патриарх Пимен совершил Божественную литургию в Сергиевском трапезном храме в Троице-Сергиевой Лавре, а накануне принимал поздравления насельников Лавры, учащих и учащихся Московских духовных школ.

10 мая (27 апреля), суббота Светлой седмицы. Накануне Его Святейшество совершил пасхальную утреню в патриаршем соборе.

Пасха Христова в патриаршем соборе

В ночь на 4 мая 1975 года, в праздник Светлого Христова Воскресения, в Богоявленском патриаршем соборе пасхальные богослужения — светлую заутреню и Божественную литургию — совершил Святейший Патриарх Пимен в сослужении настоятеля собора протопресвитера Виталия Борового и других клириков. В полночь при пении стихиры «Воскресение Твое, Христе Спасе...» и праздничном трезвоне Святейший Патриарх с клириками и иподиаконами совершил вокруг собора крестный ход, которым начались пасхальные торжества. Множество богомольцев, заполнивших собор, стояли с зажженными свечами — в знак праздничной радости.

На утрени «Слово огласительное на Пасху» святителя Иоанна Златоуста прочитал настоятель собора. За Божественной литургией Его Святейшество читал пасхальное Евангелие на греческом языке, протопресвитер В. Боровой — на латинском, архидиакон Стефан Гавшев — на церковнославянском.

По окончании литургии Святейший Патриарх Пимен совершил освящение артоса.

За пасхальным богослужением в патриаршем соборе присутствовали сотрудники дипломатического корпуса, аккредитованные в Москве, иностранные журналисты. Среди почетных гостей находился председатель Совета по делам религий при Совете Министров СССР В. А. Куроедов.

На второй день праздника Пасхи, в понедельник Светлой седмицы, вечером в патриаршем соборе состоялось традиционное праздничное поздравление Его Святейшества. После вечернего пасхального богослужения, совершенного соборным причтом, член Священного Синода митрополит Таллинский и Эстонский Алексий прочитал Пасхальное послание Святейшего Патриарха Пимена архипастырям, пастырям и всем верным чадам Русской Православной Церкви и преподнес Его Святейшеству пасхальное яйцо. Затем митрополит Алексий обратился к Святейшему Патриарху с словом поздравления.

Слово митрополита Таллинского и Эстонского АЛЕКСИЯ

Ваше Святейшество, милостивейший Первосвятитель и Святейший наш Отец!

В эти дни все мы глубоко переживаем светлую радость о Воскресшем Господе Иисусе Христе. Исполненные этой пасхальной радости, мы собрались сюда, в патриарший собор Вашего Святейшества, чтобы приветствовать Вас, нашего Первосвятителя и Святейшего Отца, с живоносным праздником Светлого Христова Воскресения.

Позвольте мне от лица членов Священного Синода, епископата, клира и верующих Вашей всероссийской паствы, насельников и насельниц обителей, духовных учебных заведений, сотрудников учреждений Московской Патриархии, а наипаче — от боголюбивого клира и благочестивой Вашей московской паствы от души принести Вам наши сердечные поздравления с живоносным праздником Пасхи Христовой и от всего сердца сказать Вам, Ваше Святейшество, «Христос воскресе!»

В этих двух словах вечно живого пасхального приветствия — источник нашего духовного ликования, в них заключается наша пасхальная радость. К нашему пасхальному поздравлению мы присоединяем наши горячие молитвы Воскресшему Господу о даровании Вашему Святейшеству здоровья, крепости сил и благодатной помощи Божией в окормлении возглавляемой Вами нашей Святой Церкви.

В дни Светлой седмицы наша великая Родина и народы земли нашей отмечают 30-летие славной Победы нашего народа в Великой Отечественной войне. В течение 30 лет наш народ занят мирным, созидательным трудом. В послевоенные годы возникло всемирное движение в защиту мира, в котором наша Церковь неизменно принимает самое живое и активное участие. Вы, Ваше Святейшество, вдохновляете своим примером всех нас служить священному делу благословенного мира на земле. Мы верим,

что, по слову Псалмопевца, Господь крепость людям Своим даст, Господь благословит люди Своя миром.

Примите, Ваше Святейшество, нашу любовь, наши молитвы, искренние пожелания многих-многих лет жизни на благо нашей Святой Церкви и нашего дорогого Отечества, на радость всей Вашей всероссийской паствы.

В ответном слове Патриарх Пимен благодарил за поздравление и добрые слова в его адрес и высказал пожелание всем верным чадам Русской Церкви благословенных успехов в их послушаниях и трудах.

При пении соборным хором пасхальных песнопений Святейшего Патриарха поздравляли, обмениваясь с ним пасхальным яйцом, архиепископ Дмитровский Владимир, архиепископ Киприан (Зернов), наместник Троице-Сергиевой Лавры архимандрит Иероним (Зиновьев), настоятель Антиохийского подворья в Москве архимандрит Макарий Тайяр, настоятель Болгарского подворья в Москве архимандрит Нестор Крыстев, благочинные, настоятели и клирики московских храмов, сотрудники синодальных отделов и редакции «Журнала Московской Патриархии», паломники из Патриаршего подворья в Токио, прихожане патриаршего собора и других храмов.

Памяти павших за свободу Родины

6 мая 1975 года постоянный член Священного Синода митрополит Тульский и Белевский Ювеналий, председатель Отдела внешних церковных сношений, на Всехсвятском кладбище в г. Туле возложил венок на братскую могилу защитников города в Великую Отечественную войну.

10 мая постоянный член Священного Синода митрополит Ленинградский и Новгородский Никодим, Патриарший Экзарх Западной Европы, возложил цветы к мемориалу в честь героических защитников Ленинграда на площади Победы. В тот же день митрополит Никодим возложил венок на Пискаревском кладбище в Ленинграде.

11 мая митрополит Никодим возложил венок в Новгородском Кремле на братскую могилу воинов Советской Армии, павших при освобождении Новгорода от немецко-фашистских захватчиков.



Возложение венка на братскую могилу защитников Тулы

Митрополит Ленинградский и Новгородский НИКОДИМ — доктор богословия Софийской духовной академии

14 апреля 1975 года в Софийской духовной академии имени св. Климента Охридского состоялось торжественное заседание ее Ученого совета, в котором приняли участие Святейший Патриарх Болгарский Максим и митрополит Старо-Загорский Панкратий, председатель Отдела межцерковных сношений и миротворческой деятельности при Священном Синоде Болгарской Православной Церкви. На заседании присутствовали участники сессии Рабочего комитета Христианской Мирной Конференции во главе с ее президентом митрополитом Ленинградским и Новгородским Никодимом, а также председатель Комитета по церковным вопросам при МИД НРБ Стойно Барымов.

Ректор Софийской духовной академии епископ Драговитийский Иоанн огласил решение Ученого совета академии, единодушно одобренное Священным Синодом Болгарской Православной Церкви, о присуждении митрополиту Ленинградскому и Новгородскому Никодиму, президенту Христианской Мирной Конференции, ученой степени доктора богословия «гонорис кауза» Софийской духовной академии в признание его выдающихся заслуг в архипастырской деятельности, по развитию православного богословия, по укреплению православного единства и экуменизма, в служении миру и сотрудничеству между народами. Под аплодисменты присутствовавших епископ Иоанн вручил митрополиту Никодиму диплом и знак доктора богословия «гонорис кауза».

С сердечной приветственной речью к митрополиту Никодиму обратился Святейший Патриарх Болгарский Максим. Затем тепло поздравил нового доктора богословия «гонорис кауза» вице-президент ХМК д-р Генрих Хельштерн.

В заключение церемонии с речью выступил митрополит Никодим, выразивший сердечную благодарность за присуждение ему ученой степени корпорации Софийской духовной академии, Святейшему Патриарху Болгарскому Максиму и Священному Синоду Болгарской Православной Церкви.

Митрополит Берлинский и Среднеевропейский ФИЛАРЕТ

(К возведению в сан митрополита)



Указом Святейшего Патриарха Пимена от 15 апреля 1975 года («ЖМП», 1975, № 6, с. 3) архиепископ Берлинский и Среднеевропейский Филарет, Патриарший Экзарх Средней Европы, удостоен сана митрополита.

Митрополит Филарет (в миру Кирилл Варфоломеевич Вахромеев) родился 21 марта 1935 года в Москве. Будучи студентом Московской духовной академии, принял монашество 3 апреля 1959 года. В том же году 26 апреля рукоположен во иеродиакона. Академию окончил в 1961 году со степенью кандидата богословия за сочинение по кафедре пастырского богословия «Пастырское душепопечительство Филарета, митрополита Московского (по его письмам)» и был оставлен в академии профессорским стипендиатом. В ноябре того же года назначен преподавателем академии и читал лекции по гомилетике, западным исповеданиям, Священному Писанию Нового Завета. 14 декабря иеродиакон Филарет был рукоположен во иеромонаха. В сентябре 1962 года он — старший помощник инспектора, а в июне 1963 года — инспектор академии и семинарии. В том же году 4 августа возведен в сан игумена, а 8 октября — в сан архимандрита. Тогда же был назначен заведующим аспирантурой, открытой при академии в сентябре 1963 года.

24 октября 1965 года архимандрит Филарет хиротонисан во епископа Тихвинского, викария Ленинградской епархии. С 14 мая 1966 года — епископ Дмитровский, викарий Московской епархии, ректор Московской духовной академии. Одновременно с ноября 1968 по октябрь 1971 года был заместителем председателя Отдела внешних церковных сношений Московского Патриархата. Состоял членом комиссии по подготовке Поместного Собора Рус-

ской Православной Церкви 1971 года и был членом Поместного Собора. Во время работы Собора на Владыку Филарета были возложены по Троице-Сергиевой Лавре все административные функции.

9 сентября 1971 года Преосвященный Филарет возведен в сан архиепископа. С сентября того же года по август 1972 года временно управлял Калининской епархией. С 18 апреля 1973 года — архиепископ Берлинский и Среднеевропейский, Патриарший Экзарх Средней Европы. В том же году архиепископ Филарет был избран почетным членом Московской и Ленинградской духовных академий.

К празднику Святой Пасхи 1969 года Владыка Филарет был награжден орденом святого князя Владимира II степени, а в июне 1971 года за усердные труды по подготовке и проведению Поместного Собора — орденом святого князя Владимира I степени. Имеет ордена и медали многих Братских Поместных Церквей.

Высокопреосвященный Филарет деятельно участвует в экуменических и миротворческих трудах Русской Православной Церкви. С августа 1965 года он состоит членом Межправославной богословской комиссии по диалогу со старокатоликами, с марта 1969 года — членом Комиссии Священного Синода по вопросам христианского единства и межцерковных сношений. Он состоит вице-президентом Общества «СССР — Греция» и членом правления Общества «СССР — Кипр». За большие заслуги в деле борьбы за мир и укрепление дружбы между народами награжден Почетной грамотой Советского комитета защиты мира, а также удостоен Почетной медали Советского комитета солидарности со странами Азии и Африки за активное участие в деятельности этого комитета.

Архимандрит Гавриил (Стеблюченко) — наместник Псково-Печерского монастыря



8 апреля 1975 года указом Святейшего Патриарха Пимена настоятель Свято-Троицкого кафедрального собора в г. Пскове игумен Гавриил (Стеблюченко) назначен наместником Псково-Печерского монастыря. 20 апреля по благословению Его Святейшества игумен Гавриил был возведен митрополитом Псковским и Порховским Иоанном в сан архимандрита.

Архимандрит Гавриил (в миру Юрий Григорьевич Стеблюченко) родился 30 июня 1940 года в г. Херсоне. С юных лет посещал Свято-Духовский собор в г. Херсоне и за богослужениями прислуживал в святом алтаре. По окончании средней школы в 1958 году поступил в Одесскую духовную семинарию и одновременно стал послушником мужского монастыря в честь Успения Пресвятой Богородицы, что в г. Одессе. Осенью того же года был пострижен в рясофор. В 1962 году окончил семинарию, а в 1966 году — Ленинградскую духовную академию со степенью кандидата богословия. В 1966 году митрополитом Ленинградским и Ладожским Никодимом пострижен в монашество с именем Гавриил, вскоре был рукоположен во иеродиакона и направлен на служение в Спасо-Преображенский собор в г. Выборге.

В августе 1966 года иеродиакон Гавриил участвовал в работе съезда христианской молодёжи в г. Лохья, Финляндия, а в 1967 году входил в состав церковной делегации на торжествах по случаю 40-летия Покровской и Никольской общин Московского Патриархата в г. Хельсинки. В 1967 году был назначен секретарём Русской Духовной Миссии в Иерусалиме. В 1968 году возвратился из Иерусалима и был рукоположен митрополитом Никодимом во иеромонаха и назначен настоятелем Спасо-Преображенского собора в г. Выборге. В 1971 году награждён наперсным крестом. В 1972 году по просьбе митрополита Псковского и Порховского Иоанна был переведён в г. Псков и назначен настоятелем Свято-Троицкого кафедрального собора. В 1974 году удостоен сана игумена.

АРХИЕПИСКОП УФИМСКИЙ И СТЕРЛИТАМАКСКИЙ ФЕОДОСИЙ

3 мая 1975 года, в Великую субботу, утром скончался после непродолжительной тяжелой болезни Высокопреосвященный Феодосий, архиепископ Уфимский и Стерлитамакский.



Архиепископ Феодосий (в миру Дмитрий Михайлович Погорский) родился 19 октября 1909 года в с. Брусилове Киевской губернии. Он происходил из духовного звания. В 1927 году окончил среднюю школу. С 1928 года началось его служение Церкви Христовой в качестве псаломщика и регента. С 1930 года работал в различных учреждениях г. Киева. В 1940 году заочно окончил Московский плановый институт. С 1942 года по рукоположении во пресвитера проходил пастырское служение на приходах в Киеве, Чернигове, Ленинграде. В 1956 году протоиерей Димитрий Погорский заочно окончил Ленинградскую духовную академию со степенью кандидата богословия за сочинение по кафедре догматического богословия «Православное учение о религиозно-нравственном опыте как источнике богопознания». В 1957 году в Успенском мужском монастыре в Одессе отец Димитрий был пострижен в монашество с наречением имени Феодосий и по возведении в сан архимандрита назначен ректором Саратовской духовной семинарии.

Согласно определению Святейшего Патриарха Алексия и Священного Синода, за Божественной литургией в Преображенском храме в Москве в воскресенье 22 июня 1958 года архимандрит Феодосий был хиротонисан во епископа Калининского и Кашинского. Хиротонию совершали митрополит Крутицкий и Коломенский Николай, архиепископ Можайский Макарий, епископ Серафим (Шарапов).

С 22 марта 1960 года Преосвященный Феодосий был епископом Пензенским и Саранским. 25 февраля 1964 года Владыка Феодосий возведен в сан архиепископа с правом ношения креста на клобуке. С 30 июля 1968 года был архиепископом Ивановским и Кинешемским, с 16 октября 1973 года — архиепископ Уфимский и Стерлитамакский.

На протяжении всей своей жизни архиепископ Феодосий хранил глубокую веру в Промысл Божий и христианское смирение по отношению к Церковному Священноначалию. В речи при наречении его во епископа он говорил: «...Я глубоко верю, что не от воли человеческой зависит жребий людей, но Сам Господь устрояет пути их, и что, по словам апостола, «любящим Бога вся поспешествуют во благое» (Рим. 8, 28). На скромном опыте своей личной жизни мне довелось познать премудрую и милосердную волю Божию, благодеявшую мне в разнообразных действиях и событиях моей жизни — радостных и печальных,— направлявших меня ко спасительному покаянию. Восприяв монашество, обновившее мою душу, я еще больше убедился в спасительности послушания воле Божией, видимо действующей чрез изволение Церковной Вла-

сти. Поэтому я никогда не раскаивался в избранном пути служения Церкви Христовой, опытно познав справедливость слов Господа, что «всяк, иже оставит дом, или братию, или сестры, или отца, или матерь, или жену, или чада, или села имени Моего ради, сторицею приимет...» (Мф. 19, 29)» («ЖМП», 1958, № 7).

Примечательной была ревность Владыки о строгом соблюдении Церковного Устава и благочестивых церковных традиций, что́ выражалось в его личном отношении к уставному совершению богослужений, в устных и письменных обращениях к пастве, увещаниях и назиданиях. Архиепископ Феодосий много проповедовал. Ежегодно его проповеди публиковались и на страницах «Журнала Московской Патриархии».

Всего лишь полтора года продолжалось служение Владыки Феодосия на Уфимской кафедре, но это время явилось добрым завершением его жизни, отданной Святой Церкви.

Недомогание архиепископа Феодосия началось еще на 5-й седмице Великого поста, но он занимался епархиальными делами вплоть до среды Страстной седмицы. В четверг Владыка Феодосий был соборован и причастился Святых Христовых Таин.

По кончине тело архиепископа Феодосия по-монашески было приготовлено священниками к погребению и облачено в архиерейские одежды. У гроба, по обычаю, читалось Святое Евангелие и служились панихиды.

4 мая, в первый день праздника Святой Пасхи, состоялся вынос тела почившего архипастыря в Сергиевский кафедральный собор в г. Уфе, где после пасхальной вечерни был совершен парастас по пасхальному чину и продолжено над гробом чтение Евангелия.

В понедельник Светлой седмицы епископ Куйбышевский и Сызранский Иоанн совершил в Сергиевском кафедральном соборе Божественную литургию в сослужении соборного причта и клириков — представителей Уфимской и Куйбышевской епархий. Отпевание Преосвященный Иоанн совершал по пасхальному чину в сослужении всех клириков Уфимской епархии, а также представителей клира Пензенской епархии. Перед отпеванием Владыка Иоанн произнес надгробное слово в утешение скорбящей пастве Уфимской епархии. Епископ Иоанн сообщил собравшимся, что Святейший Патриарх Пимен прислал телеграмму с выражением соболезнования Уфимской пастве и поручил ему временное управление Уфимской епархией.

Телеграммы с соболезнованиями были получены от управляющего делами Московской Патриархии митрополита Таллинского и Эстонского Алексия, архиепископа Ивановского и Кинешемского Иова, архиепископа Рижского и Латвийского Леонида, епископа Пензенского и Саранского Мелхиседека, многих клириков и мирян.

В конце отпевания слово произнес секретарь Уфимского епархиального управления протоиерей Григорий Бровчук. Он отметил, что архиепископ Феодосий оставил по себе добрую память, а также поблагодарил епископа Иоанна за молитвенное участие в скорби Уфимской епархии.

Тело архиепископа Феодосия было обнесено вокруг собора и затем поставлено в ограде для прощания с усопшим архипастырем. Погребение было совершено на кладбище Демского района г. Уфы.

Почил усердный труженик на ниве Христовой, неутомимый проповедник слова Божия, архипастырь-молитвенник, своей ревностью и искренностью в вере воодушевлявший всех ищущих Христова утешения. Кончина архиепископа Феодосия была мирной, поистине христианской. «Блаженны мертвые, умирающие в Господе; ей, говорит Дух, они успокоятся от трудов своих, и дела их идут вслед за ними» (Откр. 14, 13).

Протоиерей Григорий БРОВЧУК

Владимирская епархия. 8 января 1975 года, на второй день праздника Рождества Христова, архиепископ Владимирский и Суздальский Николай совершил в соборе в честь Рождества Христова в г. Коврове Божественную литургию. На торжественной встрече архипастыря приветствовали клирики, члены исполнительного органа и верующие, заполнившие собор. За литургией Владыка произнёс проповедь о Рождестве Христовом. После молебна в связи с храмовым торжеством были произнесены уставные многолетия. Владыка поздравил верующих с праздником и преподал благословение. 14 января, в праздник Обрезания Господня и день памяти святителя Василия Великого, архиепископ Николай служил Божественную литургию и накануне — всенощное бдение в Крестовоздвиженском храме в г. Вязники. Архипастырю была устроена торжественная, по Уставу, встреча. Стройно пели два хора. За литургией Владыка произнёс проповедь о святителе Василии Великом, светильнике веры и благочестия. После молебна и уставных многолетий Владыка преподал благословение богомольцам.

Ивано-Франковская епархия. 19 сентября 1974 года — праздник воспоминания «Чуда Архистратига Михаила в Хонех» — престольный день в храме в г. Снятин. Почти каждый год сердечно встречает снятинский приход своего архипастыря — архиепископа Ивано-Франковского и Коломыйского Иосифа, который здесь служил будучи в иерейском сане. В служении Владыкой Иосифом Божественной литургии принимали участие священники Снятинского благочиния. Проповедовал клирик кафедрального собора священник Николай Новосад. После заамвонной молитвы с словом назидания к верующим и призывом к преданности вере православной, вере наших предков, обратился Владыка Иосиф. Вблизи г. Ивано-Франковска расположено село Подлужье. Трудами верующих этого села, духовно окормляемых и. о. настоятеля клириком кафедрального собора протоиереем Орестом Остаповичем, храм, посвященный Благовещению Пресвятой Богородицы, отремонтирован и обновлен росписью. Храм украшен новыми иконами, среди которых — образы святых, просиявших в земле Российской, а также Почаевская икона Божией Матери. 21 сентября, в праздник Рождества Пресвятой Богородицы, архиерейским служением были совершены Божественная литургия и освящение обновленного храма. Проповедь произнес секретарь епархиального управления протоиерей В. Дорош. С словом назидания к верующим после заамвонной молитвы обратился архиепископ Иосиф.

14 октября, в праздник Покрова Пресвятой Богородицы,— престольный день в храме в с. Вистове Калушского благочиния, где настоятелем протоиерей Я. Лашкив, Божественную литургию и освящение новой росписи в храме и всего храма совершил архиепископ Иосиф. Проповедь на слова праздничного кондака «Дева днесь предстоит в церкви» произнес протоиерей В. Дорош. В конце литургии Владыка в проповеди на слова запева по 8-й песни канона на утрени «Богородицу и Матерь Света в песнех возвеличим» призвал богомольцев любить нашу Небесную Матерь, Пречистую Деву Марию, быть преданными Святой Православной Церкви, своему Отечеству, любить своих родных матерей, почитать их не только в жизни, но чтить память и после ухода из земной жизни.

В Долинском районе, на стыке трех епархий — Ивано-Франковской, Львовской и Мукачевской, расположено село Кальна — небольшое по числу жителей, но великое любовью к православной вере. Ревностно совершает пастырское служение настоятель храма в этом селе протоиерей Б. Маркив. Трудами прихожан большой каменный храм отремонтирован и заботливо расписан. 3 ноября, в Неделю 22-ю по Пятидесятнице, Божественную литургию и освящение храма совершил Высокопреосвященный Иосиф в сослужении собора клириков при множестве богомольцев.

17 ноября, в Неделю 24-ю по Пятидесятнице, Высокопреосвященный Иосиф служил Божественную литургию в сослужении клира г. Ивано-Франковска в городском храме во имя святого Иосифа, что на Гирке.

4 декабря, в праздник Введения во храм Пресвятой Богородицы,— престольный день в храме в с. Прутивка Снятинского благочиния. Божественную литургию и освящение обновленного храма совершил архиепископ Иосиф. После заамвонной молитвы проповедовал Владыка. Он поблагодарил верующих за их лепту, которая стала основой великого дела — обновления храма.

Кировоградская епархия. 14 октября 1974 года, в праздник Покрова Пресвятой Богородицы, архиепископ Кировоградский и Николаевский Боголеп совершил Божественную литургию в Покровском храме в г. Первомайске Николаевской области, где настоятелем священник Виталий Мальчук. Перед началом богослужения архипастыря тепло встречали верующие с цветами в руках и члены церковного совета. Настоятель прихода произнес приветственное слово. После литургии Владыка обратился к верующим с словом о празднике Покрова Пресвятой Богородицы. Затем был отслужен праздничный молебен с окроплением храма и богомольцев святой водой и возглашены уставные многолетия. Владыка поблагодарил настоятеля за ревностное совершение пастырского служения, церковный совет — за заботы о чистоте и порядке в святом храме. Затем Владыка Боголеп осмотрел новую крестильню. Расставаясь с верующими, архипастырь призвал их свято беречь и чтить православную веру и исполнять Христовы заповеди — заповеди любви, правды и мира.

20 октября, в Неделю 20-ю по Пятидесятнице, архиепископ Боголеп за Божественной литургией в кафедральном соборе рукоположил диакона Феодора Гроня, воспитанника 3-го класса Ленинградской духовной семинарии, во пресвитера.

Кишиневская епархия. 21 апреля 1974 года, в Неделю 2-ю по Пасхе, апостола Фомы, архиепископ Кишиневский и Молдавский Ионафан совершил Божественную литургию в Преображенском соборе в г. Бендеры и произнес слово на тему праздника.

5 мая, в Неделю 4-ю по Пасхе, о расслабленном, и 6 мая, в день памяти великомученика Георгия Победоносца, архиепископ Ионафан совершил Божественную литургию и праздничный молебен в кафедральном соборе в г. Кишиневе. Владыка поздравил настоятеля собора протоиерея Георгия Мущинского с днем Ангела. 8 мая, в праздник Преполовения Пятидесятницы, архиепископ Ионафан совершил в кафедральном соборе Божественную литургию, за которой на клириков Кишиневской епархии возложил очередные патриаршие и архиерейские награды. 9 мая, по случаю дня Победы, архиепископ Ионафан в кафедральном соборе произнес слово и совершил панихиду о воинах, павших за освобождение нашей Родины от фашистских захватчиков. 19 мая, в Неделю 6-ю по Пасхе, о слепом, архиепископ Ионафан посетил приход в с. Гульбока Оргеевского района, где совершил Божественную литургию и молебен. Владыка обратился к прихожанам с словом назидания. 21 мая, в день памяти апостола и евангелиста Иоанна Богослова, и 22 мая, в день Отдания праздника Святой Пасхи и праздника перенесения мощей Святителя Николая, за Божественной литургией в кафедральном соборе архиепископ Ионафан возложил очередные патриаршие награды на клириков епархии. 23 мая, в праздник Вознесения Господня, архиепископ Ионафан совершил Божественную литургию и праздничный молебен в Вознесенском храме в г. Кишиневе. После литургии Владыка произнес слово на тему праздника. 26 мая, в Неделю 7-ю по Пасхе, святых отцов Первого Вселенского Собора, архиепископ Ионафан совершил в Свято-Параскевинском храме в районном центре Страшены Божественную литургию и молебен.

3 июня, в День Святого Духа,— престольный праздник Троицкого храма в г. Кишиневе, где настоятелем является протоиерей Анатолий Малай. Владыка Ионафан совершил здесь Божественную литургию, за которой возвел настоятеля Параскевинского храма в с. Сарата-Галбенэ Котовского района священника Стефана Гырляну в сан протоиерея. После литургии Владыка произнес слово о Святом Духе. 9 июня, в Неделю 1-ю по Пятидесятнице, Всех Святых, Божественную литургию и праздничный молебен архиепископ Ионафан совершил во Всехсвятском кладбищенском храме в г. Кишиневе, где настоятелем является протоиерей Иоанн Симинел. После литургии Владыка обратился к присутствовавшим с словом назидания.

21—23 июня архиепископ Ионафан находился в Жабском Вознесенском женском монастыре Каменского района. Владыка ознакомился с жизнью обители, провел беседы с инокинями. В субботу 22 июня Владыка Ионафан совершил в Вознесенском храме монастыря всенощное бдение, а на следующий день, в Неделю 3-ю по Пятидесятнице,— Божественную литургию. За литургией на настоятельницу монастыря игумению Серафиму (Чеботареву) за ревностные труды по управлению обителью была возложена патриаршая награда — второй крест с украшениями. Духовник монастыря игумен Варахиил (Вылку) за беспорочное служение Святой Церкви был возведен, по благословению Святейшего Патриарха Пимена, в сан архимандрита. После литургии Владыка Ионафан обратился к сестрам монастыря и молящимся с словом назидания, а затем поздравил награжденных.

28 июня, в день памяти митрополита Ионы, святителя Московского и всея России, чудотворца, в кафедральном соборе архиепископ Ионафан совершил освящение новых антиминсов и, по благословению Святейшего Патриарха, возвел настоятеля Покровского храма в с. Чепелеуцы Бричанского района священника Георгия Плевана в сан протоиерея.



Жабский женский монастырь в честь Вознесения Господня (Кишиневская епархия)

Протоиерей СЕРГИЙ ОРЛОВ

7 февраля 1975 года, на 85-м году жизни, скончался митрофорный протоиерей Сергий Васильевич Орлов, в иночестве иеромонах Серафим.

Родился он 29 июня 1890 года в с. Акулово Московской губернии. Отец и дед его были священниками храма в честь Покрова Пресвятой Богородицы в с. Акулово. Отец прослужил 45 лет, дед — 25. После церковноприходской школы в родном селе и Московского духовного училища при Донском монастыре Сергей Орлов окончил Московскую духовную семинарию в 1911 году. Затем он учился на естественном факультете Варшавского университета, откуда перешел в Киевский Политехнический институт на сельскохозяйственное отделение, которое окончил в 1918 году со званием агронома. Вскоре Сергей Васильевич вступил в брак, но через год овдовел. Работал по специальности в коллективных хозяйствах Крыма, Украины, Сибири, параллельно занимая ответственные посты, связанные с организаторской деятельностью. В Московской области и в Москве был преподавателем в различных школах.

С 56 лет Сергей Васильевич переходит на церковную службу. Епископом Макарием (Даевым; скончался в сане архиепископа в 1960 году) в московском храме в честь Положения ризы Господней 28 июля 1946 года он был рукоположен во диакона, а 2 августа — во пресвитера к Покровскому храму в с. Акулово. В 1950 году священник Сергий Орлов окончил Московскую духовную академию со степенью кандидата богословия за курсовое сочинение «Вклад Русской Православной Церкви в русскую культуру XVI века (литература и публицистика)».

С 1965 по 1970 год отец Сергий был нештатным сотрудником редакции «Журнала Московской Патриархии», принимал деятельное участие в издании Православного церковного календаря. По благословению Святейшего Патриарха Алексия протоиерей Сергий Орлов был келейно пострижен в монашество с именем Серафим, в честь преподобного Серафима Саровского.

Отец Сергий проявлял неослабевающее пастырское попечительство о своих прихожанах. Его проповеди призывали к любви, незлобию, христианскому прощению. Особое значение отец Сергий придавал посту, как одному из средств стяжания смирения, ибо где нет смирения, там не может обитать Святой Дух. В одной из своих проповедей он говорил: «Без Духа Святого нет истинной жизни в человеке, нет мира в душе, нет света Божия. Без Духа Святого не может быть в нас истинной веры, упования, любви, святой простоты, чистоты сердца, нет спасения...»

Каждую седмицу по пятницам в его храме читался акафист Страстям Христовым. Почитанием Креста, на котором страдал Господь— Творец Вселенной и силою которого мы можем противостоять козням диавольским, отец Сергий пробуждал сознание христиан к восприятию вечной Искупительной Жертвы. Отец Сергий также воспитывал у прихожан благоговейное отношение к молитве. Молитва — это разговор человека с Богом. В молитвенных воздыханиях человек приносит покаяние, молитвенным пением он восхваляет Бога, в молитве очищается и преображается. «Христос во время молитвы преобразился,— проповедовал батюшка на Преображение Господне,— и слава Божественная осияла Его. Не в том ли состоит сущность нашей жизни, чтобы постепенно своею волею при помощи Божественной благодати восходить от славы в славу, от силы в силу и таким образом преображаться внутренне, духовно, отрешаясь умом от земного к небесному, сердцем от чувственного к горнему и волей своей от грехов и страстей к исполнению заповедей Божиих, воли Божией?»



За усердное служение во благо Святой Церкви и отеческую заботу о пастве отец Сергий в 1970 году Святейшим Патриархом Алексием был награжден митрой. В 1974 году он вышел за штат по состоянию здоровья, с каждым днем все более слабея. Но как почетный настоятель храма он старался не пропустить ни одной литургии, говоря: «Может, последний раз служу».

Перед кончиной, несмотря на немощь, отец Сергий сам причастился Святых Христовых Таин. Над ним было совершено таинство Елеосвящения. К одру умирающего пастыря стекались его духовные чада, желая получить последнее благословение и наставление. А потом отец Сергий мысленно благословлял не успевших прийти проститься с ним. Приложившись к иконе Успения Божией Матери, он отошел ко Господу.

Отпевание было совершено в Неделю 36-ю по Пятидесятнице и день праздника Перенесения мощей святителя Иоанна Златоуста,

9 февраля, клириками Покровского храма в с. Акулово — священником Валерианом Кречетовым и священником Феодором Мушинским. Ко гробу усопшего прибывали проститься многие почитатели батюшки, клирики Московской епархии и миряне, знавшие отца Сергия и не раз приходившие к нему за духовным наставлением и советом. Было прислано множество телеграмм с соболезнованиями и выражением скорби о невосполнимой утрате. Отец Валериан в надгробном слове сказал: «Кончина и погребение батюшки не случайно совпали с днями памяти святителей Григория Богослова и Иоанна Златоуста, когда читается Евангелие о Добром Пастыре. Это как бы свидетельство исполнения пастырского подвига нашим батюшкой. И если мы будем жить как истинные христиане, то этим покажем, что мы овцы нашего пастыря».

Гроб с телом новопреставленного при пении ирмосов Великого канона «Помощник и Покровитель...» был обнесен вокруг храма и погребен близ алтарной части храма, рядом с могилами отца и деда протоиерея Сергия Орлова.

Отец Сергий окормлял вверенное ему стадо не только поучениями, но и собственным примером. Каждый день своей жизни он старался прожить в Боге и умер, имея твердую веру в Его безграничную милость. Изучая Священное Писание, отец Сергий делал выписки. Среди них есть написанная слабеющей старческой рукой: «...блаженны мертвые, умирающие в Господе; ей, говорит Дух, они успокоятся от трудов своих, и дела их идут вслед за ними» (Откр. 14, 13).

В. КАЗАНЦЕВ

ВЕЧНАЯ ПАМЯТЬ ПОЧИВШИМ

Священник **Стефан Григорьевич Мельник,** клирик Кишиневской епархии, скончался 9 января 1974 года, на 79-м году жизни. С 1918 года он был псаломщиком, а с 1945 года совершал пастырское служение на приходах Молдавии. В 1964 году по болезни вышел за штат.

Игумен **Порфирий** (в миру Василий Михайлович Дамян), настоятель храма в с. Кричево Тячевского района Мукачевской епархии Закарпатской области, скончался 4 марта 1974 года после тяжелой болезни. Родился он 30 октября 1904 года в с. Велятино. С юных лет он стремился к монашеству. В 1930 году был пострижен в рясофор в Свято-Николаевском православном монастыре в с. Иза в Закарпатье. Во иеромонаха был рукоположен епископом Мукачевским Дамаскином в 1934 году. Служил на приходах в Закарпатье. В 1937 году окончил пастырские курсы. С 1964 года был настоятелем храма в с. Кричево. Отец Порфирий совершал богослужения согласно Церковному уставу, часто проповедовал. В сан игумена возведен в 1969 году по благословению Святейшего Патриарха Алексия архиепископом Мукачевским и Ужгородским Григорием.

Отпевание отца Порфирия было совершено 6 марта в Чумалевском Вознесенском женском монастыре, расположенном близ с. Кричево. Отдать последний долг отцу Порфирию прибыли многие клирики Мукачевской епархии. Надгробные слова произнесли архимандрит Вениамин, игумен Феофан, священник Михаил Орос, отметившие ревность отца Порфирия о церковном благолепии и порядке, в соответствии с указаниями Устава. После отпевания тело отца Порфирия было обнесено вокруг храма и предано земле на монастырском кладбище в Чумалевской обители.

Священник **Михаил Печерский,** настоятель Борисоглебского храма в с. Хиславичи Смоленской епархии, скоропостижно скончался 17 марта 1974 года, на 80-м году жизни. Родился он в Витебске в семье служащего. В 1913 году окончил духовное училище. В 1945 году епископом Смоленским и Дорогобужским Сергием (Смирновым) был рукоположен во диакона, а в 1947 году — во пресвитера. Безупречно совершал пастырское служение на приходах Смоленской епархии. Святейшим Патриархом Пименом в 1971 году был награжден наперсным крестом. Пастырское служение отца Михаила отличалось глубокой ревностью, за что он снискал любовь и уважение своих пасомых. По благословению епископа Смоленского и Вяземского Феодосия настоятель Успенского кафедрального собора в Смоленске протоиерей Л. Чеховский 17 марта совершил таинство Елеосвящения и причастил отца Михаила Святых Христовых Таин. Спустя полчаса отец Михаил мирно отошел ко Господу.

Отпевание покойного возглавил благочинный храмов Рославльского округа священник Иоанн Тимофеев. Проводить усопшего пастыря в последний путь пришли многие прихожане. После отпевания гроб с телом отца Михаила был обнесен вокруг храма и захоронен на местном кладбище.

Митрофорный протоиерей **Георгий Каллистратович Чешик** скончался 24 марта 1974 года, на 74-м году жизни. Родился он в 1900 году в дер. Малмычи Виленского уезда в семье крестьянина. В 1927 году окончил Виленскую духовную семинарию и был рукоположен архиепископом Виленским Феодосием (Феодосиевым) во диакона, а затем — во пресвитера. Пастырское служение проходил в храмах Минской и Виленской епархий. В 1956 году окончил Ленинградскую духовную академию со степенью кандидата богословия. Отец Георгий был скромным, добрым и бескорыстным пастырем, усердно заботился о благолепии храма Божия. Во время отпевания епископ Виленский и Литовский (ныне — Звенигородский) Анатолий произнес надгробное слово. Похоронен отец Георгий на Евфросиниевском кладбище г. Вильнюса.

Митрофорный протоиерей **Александр Васильевич Недзецкий** скончался 30 марта 1974 года, после тяжелой болезни, на 73-м году жизни. Родился он 30 октября 1901 года в семье священника в м. Даниловичи в Белоруссии. По окончании Виленской духовной семинарии был рукоположен во пресвитера в 1923 году. Пастырское служение отца Александра проходило в Виленской епархии в м. Вевис, в г. Шяуляе, а с 1954 года — в Вильнюсе, где он был настоятелем Евфросиниевского храма и виленским благочинным. По болезни в январе 1974 года отец

Александр вышел за штат. За свой миролюбивый характер протоиерей Александр Недвецкий заслужил любовь и уважение прихожан и духовенства. Отпевание почившего состоялось в Евфросиниевском храме в г. Вильнюсе, погребение — на кладбище в м. Вевис.

Протоиерей **Симеон Порфирьевич Витнев,** настоятель исторической Спасской церкви в г. Полтаве, скоропостижно скончался после тяжелой болезни 25 мая 1974 года. Родился он в 1902 году в пос. Царичанке, ныне Днепропетровской области, в крестьянской семье. В 1932 году окончил Харьковский педагогический институт и работал директором средней школы в г. Курске. В 1943 году епископом Курским и Белгородским Питиримом (Свиридовым) был рукоположен во диакона и затем во пресвитера. С 1944 года отец Симеон служил на приходах Полтавской епархии. В 1966 году был назначен настоятелем Спасской церкви в г. Полтаве. Протоиерей Симеон Витнев был усердным проповедником, благоговейным в исполнении пастырских обязанностей, опытным администратором. Преданность его Святой Церкви Христовой и ревностное служение Богу и людям неоднократно отмечались патриаршими наградами, последней из которых была палица.

Отпевание отца Симеона 28 мая совершил епископ Полтавский и Кременчугский Феодосий в Спасской церкви в г. Полтаве в сослужении собора клириков при множестве прихожан. Перед отпеванием епископ Феодосий сказал слово о таинстве смерти и о жизненном пути почившего пастыря, которого любили и уважали все знавшие его. После обнесения вокруг храма тело отца Симеона было предано земле.

Митрофорный протоиерей **Мирон Красицкий,** настоятель Спасо-Преображенского кафедрального собора в г. Сумы, скончался 17 октября 1974 года. Родился он 30 августа 1890 года. С юных лет пел в храме. С 1920 года был псаломщиком-регентом. В 1944 году епископом Сумским и Ахтырским Корнилием (Поповым) был рукоположен во пресвитера к Иоанно-Предтеченскому молитвенному дому в с. Марчихина-Буда Ямпольского района. Затем служил в Васильевском соборном храме в г. Ромны, с 1954 года был настоятелем Спасо-Преображенского кафедрального собора в г. Сумы.



Отец Мирон был поистине пастырем-тружеником и молитвенником, ревнителем строгой уставной службы. У него был сильный красивый голос, и он нередко пел в хоре, исполняя сольные номера, иногда сам руководил хором. Он обладал даром слова и произносил трогательные проповеди. Верующие всегда могли найти у него ответы на волновавшие вопросы. К нему относились с уважением и архипастыри, и духовенство. Отец Мирон наряду со службой в соборе исполнял ряд обязанностей и в епархиальном управлении. За ревностное служение Святейший Патриарх Алексий наградил отца Мирона в 1966 году крестом с украшениями, Патриарший Местоблюститель Митрополит Пимен в 1970 году — митрой.

По благословению архиепископа Черниговского и Нежинского Антония, временно управляющего Сумской епархией, отпевание протоиерея Мирона Красицкого было совершено 19 октября причтом собора и священниками других приходов. Возглавил погребение клирик собора протоиерей Сергий Даньшин. В отпевании участвовали два хора — большой архиерейский и малый. Все стихиры священники пели нараспев. Руководил хором клирик собора протодиакон Иаков Ильченко. После разрешительной молитвы духовный сын почившего протоиерей Николай Снитко сказал надгробное слово. На городском кладбище тело отца Мирона было обнесено вокруг храма и погребено близ могил архипастырей, которые были его наставниками при жизни.

Через два дня в кафедральном соборе было большое торжество — празднование в честь чтимой Корсунской иконы Божией Матери. Богослужение возглавили архиепископ Харьковский и Богодуховский Никодим и архиепископ Антоний. По окончании всенощного бдения Высокопреосвященный Антоний совершил заупокойную литию. За Божественной литургией архиепископ Никодим молился об усопшем пастыре на заупокойной ектении.

Игумен **Макарий** (в миру Михаил Иванович Сливка), настоятель храма в с. Вульховцы-Лазы Мукачевской епархии, скоропостижно скончался 24 апреля 1974 года. Родился он в с. Нанкове в Закарпатье 19 июня 1915 года. В 1938 году поступил в скит близ села Бедевля. После принятия монашества в 1947 году был рукоположен во иеромонаха епископом Мукачевским и Ужгородским Нестором (Сидоруком) и служил на приходах Закарпатья. В 1959 году заочно окончил духовную семинарию. С 1965 года до кончины был настоятелем прихода в с. Вульховцы-Лазы. Отец Макарий ревностно совершал пастырское служение, часто проповедовал, как пастырь во многом помогал нуждающимся. В 1969 году архиепископом Мукачевским и Ужгородским Григорием он был возведен в сан игумена по благословению Святейшего Патриарха Алексия.

Отпевание усопшего пастыря было совершено в храме в с. Вульховцы-Лазы собором священников. Игумен Викентий сказал надгробное слово. Тело отца Макария было отправлено в Чумалевский Вознесенский монастырь, где 26 апреля вновь было совершено отпевание под открытым небом, при участии множества священников и при большом стечении молящихся. Архимандрит Пахомий произнес слово о благодати Божией, даруемой пастырю при хиротонии. Надгробные слова произнесли тячевский благочинный протоиерей Михаил Келлемен и игумен Трифон. Похоронен игумен Макарий на кладбище Чумалевского монастыря.

Об апостольском служении

Шедше в мир весь, проповедите Евангелие всей твари (Мк. 16, 15). Образ послания чудесен: *якоже*, говорит Он, *посла Мя Отец, и Аз посылаю вы* (Ин. 20, 21). Это значит: как Апостолом Предвечного Отца был Сын, ниспосланный на землю, чтобы выполнить великое дело Божественного домостроительства (как и называет Его Павел: *Посланник исповедания нашего*, Евр. 3, 1), в силу чего Он и получил от Отца всю власть над небесным и земным: *вся Мне предана суть Отцем Моим* (Мф. 11, 27), *дадеся Ми всяка власть на небеси и на земли* (Мф. 28,18)— так Апостолами воплотившегося Сына были Его ученики, имеющие всю власть от Сына. Таким образом, подобно тому, как Сын, будучи Посланником Отца, представлял лице Отца, так что принимавший Сына принимал Самого Отца (Мф. 10, 40), так и ученики как Апостолы Сына представляли лице Сына; поэтому, кто принимал учеников, принимал Самого Учителя: *иже вас приемлет, Мене приемлет* (Мф. 10, 40), и *слушаяй вас, Мене слушает* (Лк. 10, 16). Поэтому все тайны, какие услышал Сын, Посланный от Отца, узнали и ученики, посланные Сыном. *Вся, яже слышах от Отца Моего, сказах вам* (Ин. 15, 15).

На Апостолов Всесвятой Дух излил все богатство Божественных даров Своих, когда сошел в виде огненных языков. Пророки видели образы будущих вещей в зерцале и гадании, тогда как Апостолы видели собственными очами. *Во инех родех*, говорит Павел, *не сказася тайна Христова сыно́м человеческим, якоже ныне открыся святым Его Апостолом... Духом Святым* (Еф. 3, 3, 5). Таких служителей и помощников воплощенного Бога Слова было выбрано двенадцать.

Наша Святая Церковь прилично чтит их особенною честью, ибо они были Богомужного Слова Богодухновенными устами, Божественного домостроительства Богозванными сотрудниками, всемирного спасения духоносными вестниками, Церкви непоколебимыми столпами, верными домоправителями новой благодати...

Когда в Церкви Христовой царит молчание, то есть когда не слышно Слова Божия, когда молчат, пребывают безгласными стражи и пастыри словесных овец, преемники Апостолов, тогда диавол ободряется, выходит безбоязненно, входит дерзко в стадо Христово и пожирает христианские души, как кровожадный волк оставленных без охраны овец. Это я говорю с большим сокрушением и сердечной горестью. Где не слышится Слово Божие, там ясный признак, что Бог прогневался. Большего зла для христианских обществ быть не может; это говорит Сам Бог устами одного из пророков: *се дние грядут, глаголет Господь, и послю глад на землю, не глад хлеба, ни жажду воды, но глад слышания Слова Господня; и обтекут ищущие Словесе Господня, и не обрящут, говорит Он* (Ам. 8, 11, 12). И наоборот, должно считать знаком благословения и милости Божией там, где нет такого голода, там, где слышится Слово Божие, там, где проповедуется Евангелие, там, где изъясняется учение Апостолов, там, где христиане слушают и научаются догматам веры, пути спасения и вечной жизни.

Тело для питания не имеет столько нужды в хлебе, сколько нуждается душа в Слове Божием для питания в вере. Вера — от слуха, говорит апостол Павел; как теперь уверуют христиане, говорит он, если не услышат, и как услышат, если некому будет научить? *Како же уверуют, егоже не слышаша, како же услышат без проповедающего?* (Рим. 10, 14).

И с другой стороны, Слово Божие, говорит Григорий Великий, есть тот ангельский хлеб, которым питаются души, алчущие Бога.

Но святое Евангелие, которое за каждой литургией читается священником, разве не есть Слово Божие? Да. Но чтение Евангелия, которое совершает священник, не приносит того плода, какой приносит изъяснение Евангелия, какое делает учитель, толкователь Еван-

гелия. Книга пророка Исаии, которую читал евнух Кандакии, Ефиопской царицы, помогла царедворцу только тогда, когда ее объяснил ему Апостол — Филипп: *разумееши ли, яже чтеши?* (Деян. 8, 30). Это же могу сказать и я как священнику, читающему, так и христианину, слушающему Евангелие.

Но когда учитель проповедует с амвона, когда объясняет смысл, истолковывает притчи, когда раскрывает тайны, тогда Слово Божие имеет силу, тогда оно живо и действенно, как говорит апостол Павел; тогда оно делается тем обоюдоострым мечом, который проникает, поражает, трогает сердца слушающих, который возбуждает сокрушение, влечет к покаянию, приводит ко спасению.

Но возвратимся к тому, о чем у нас речь. Так как мы спасительными мрежами святых Апостолов извлечены из глубины погибели, другими словами, так как в силу Евангельской проповеди, совершенной Апостолами, мы получили благодать быть христианами, какое, по вашему мнению, мы должны (оказывать) им почитание? Освятим же Богоугодною добродетелию поста эти дни, посвященные их чести и памяти. С радостью вынесем этот небольшой труд ради тех, которые столько потрудились для устроения Церкви Христовой и спасения мира. А награду за пост, венец за наш труд молитвами сих славных Апостолов даст нам Мздовоздаятель Бог в этом веке и во грядущем. Аминь.

(Проповеди святителя Илии Минятия Кефалонитского. Свято-Троицкая Сергиева Лавра, 1902, с. 336—342. Печатается в сокращении)

В день празднования Казанской иконе Богоматери

Множество святых икон Богоматери издревле почитается на Руси. Особенно благоговейно чтят русские православные люди Казанскую икону Богоматери, ибо с нею связаны исторические судьбы нашего Отечества. Знамения милостивого своего заступления Пресвятая Дева явила через эту икону в тяжкую годину смутного времени, когда, воспользовавшись междуцарствием, на Русскую землю двинулись иноземные полчища, предводительствуемые самозванцами.

Ставленник польского короля Сигизмунда и иезуитов Лжедимитрий I захватил московский престол, тайно принял католицизм, вступил в брак с католичкой Мариной Мнишек и обещал папе и королю подчинить Риму русский народ. Папский нунций в Польше Ранготе направил Лжедимитрию послание, в котором требовал от него ввести католицизм в Московском государстве и советовал быть при этом мудрым и осторожным. На иезуита Левицкого возложена была обязанность быть пособником и советником царю в деле окатоличивания русского народа.

Но вскоре самозванца настигло заслуженное возмездие. Воспользовавшись народным возмущением, бояре лишили жизни Лжедимитрия. Однако смерть самозванца не заставила изменить захватнические намерения Сигизмунда. Появился новый самозванец, которому польский двор также оказал военную поддержку и направил на захват Москвы.

Чтобы создать видимость законности претендования нового ставленника на московский престол, король и иезуиты устраивают и второму Лжедимитрию брак с оставшейся в живых Мариной Мнишек.

Лжедимитрий останавливает свое войско в Тушине, и в помощь ему Сигизмунд посылает отряд регулярного войска под командованием Сапеги.

Но русский народ не признает «Тушинского вора». Видя, что предприятие Лжедимитрия терпит провал, король посылает на Москву многочисленные войска под командованием Жолкевского; они вступают в Москву, и город присягает польскому королевичу Владиславу. Лжедимитрий бежит в Калугу, где его убивает собственная стража, и королевич Владислав становится царем Московским, и имя его возглашается в московских храмах.

«Но иноземной ли, насильственно поставленной главе быть в мире с русским сердцем?» — так думали русские люди, в которых горела любовь к своей Отчизне и не унималась боль от

причиняемых ей страданий. Они прислушивались к голосу страдальца за веру и Отечество — патриарха Гермогена. Первосвятитель призывал к освобождению Родины от иноземных захватчиков, его голос, как набат, разносился по Русской земле, поднимая народ на брань с врагом, собирая его в одну священную рать.

Станем за святую Русь, за дом Пресвятой Богородицы, за чудотворцев Алексия, Фотия, Филиппа; освободим Отечество! — воскликнул на берегах Волги истинный патриот — гражданин Минин. Поднял людей и воевода Пожарский. Создалось народное ополчение, которое двинулось к Москве, чтобы освободить от врагов столицу Отечества. Но ополченцы испытывают нужду в самом необходимом, недостает оружия, и мужество, еще недавно воспламенявшее православных воинов, готово оставить их. Но к осажденной столице прибывает казанское ополчение с чудотворным Казанским образом Богоматери. Весть о подкреплении и чудотворном образе Богоматери облетает войско и ободряет сердца православных воинов, преисполняя их верой в помощь и заступление Богоматери.

Эту благостную весть восполнила другая, не менее радостная. В осажденной столице, в тяжком плену и тягчайшем недуге томится святитель Арсений, муж глубокой веры и святой жизни, близкий к небу не только по своему сану, но еще более по своим добродетелям. В горькую для Русской земли годину он сподобился стать посредником между небом и землей. Глубокой ночью, стоя на молитве, он увидел вдруг, как его келлия наполнилась необыкновенным светом и явился ему Преподобный Сергий Радонежский и сказал: «Арсений! Ваши и наши молитвы услышаны, предстательством Богоматери суд Божий об Отечестве преложен на милость, заутра Москва будет в руках осаждающих и Россия спасена...»

Радостная весть об этом скоро проникает за стены осажденной столицы; она передается из уст в уста, наполняет мужеством сердца православных воинов. С надеждой на помощь Богоматери вступают они в битву и 22 октября 1612 г. освобождают город от захватчиков. В следующий воскресный день благородное воинство совершает молебное шествие в освобожденную столицу, а навстречу ему с чудотворным образом Богоматери выходит сам престарелый святитель Арсений, удостоившийся известия о помощи свыше.

Проливая слезы радости и благодарности, поклонялись и прикладывались к чудотворному образу православные воины. И, чтобы память о чудесном заступлении Богоматери была жива всегда, они единодушно, вместе с церковным священноначалием, устанавливают ежегодно совершать молитвенное воспоминание этого события в двадцать второй день октября *.

Совершив благолепно празднование в честь воспоминаемого события и воздав хвалу и благодарение Пресвятой Владычице Богородице за Ее материнское заступление, явленное некогда нашим соотечественникам, что же возьмем мы себе в назидание? И заступление Богоматери досточудно, и ходатайство святых угодников достохвально, и стояние за веру и Отечество православного русского воинства достоподражаемо.

Всем нам, братие, известны слова святого апостола Павла: *Мы имеем от Бога жилище на небесах* (2 Кор. 5, 1), куда и переселимся, завершив свой земной путь. Но всегда ли мы отдаем себе отчет в том, как надо любить свое земное Отечество, чтобы стать наследниками Отечества Небесного?

Человек обязан всем своему Отечеству. Бог создал народы и земли, но каждый человек получает всё от Бога через государство, в котором родился и живет. Оно питает, одевает, учит, лечит и охраняет его. И каждый христианин любит свое Отечество, служит ему и защищает его. Эту истину глубоко осознавали как свой христианский долг наши православные предки, потому они и были сильны во бранях против всякого врага и супостата. Наша вера требует и от нас исполнения этого высокого долга. *Если же кто о своих и особенно о домашних не печется, тот отрекся от веры и хуже неверного* (1 Тим. 5, 8), — говорит святой апостол Павел. Следовательно, тот, кого не волнует судьба собратьев, сограждан, отвергает заветы своей веры. Святой апостол Павел благовествовал Евангелие Христово главным образом язычникам, а от своих со-

---

* Первая память в честь Казанской иконы Божией Матери празднуется 8(21) июля.—Ред.

племенников, евреев, терпел гонения и бесчисленные скорби, но он говорил: *Истину говорю во Христе, не лгу, свидетельствует мне совесть моя в Духе Святом, что великая для меня печаль и непрестанное мучение сердцу моему: я желал бы сам быть отлученным от Христа за братьев моих, родных мне по плоти...* (Рим. 9, 1—3). Великий апостол готов быть отлученным от Христа, то есть лишиться вечного блаженства ради спасения ближних. Такова истинная любовь. Она всегда готова на жертву и никогда не ослепляет человека так, чтобы он, любя своего ближнего, ненавидел дальнего.

Любовь — это тепло, которым мы согреваем тех, кого любим. Любовь дарит свое тепло не только тем, кто вблизи, но и тем, кто далеко. Любовь апостола, готового пожертвовать своим вечным спасением ради соплеменников, обнимает и иноплеменников. Святой апостол Павел пишет грекам: *Коринфяне, сердце наше расширено. Вам не тесно в нас* (2 Кор. 6, 11—12).

Пример жертвенной любви к соплеменникам являет и Боговидец Моисей. Много скорбей терпел он от своих соплеменников, но когда Господь разгневался за грехи их и осудил прогневивший Его народ на истребление, Моисей воззвал к Господу: *Если Ты не простишь им греха, изгладь и меня из книги жизни Твоей, в которую Ты вписал меня* (Исх. 32, 31—32). За прощение грехов непокорному и мучившему его народу он отдавал свое вечное спасение.

Мы взяли из Священного Писания только два примера жертвенной любви к своим соотечественникам, но их много как в Слове Божием, так и в жизни святых. Богата подобными примерами и наша отечественная история. Вспомним святителя и чудотворца Алексия. Русь в его время находилась под игом татаро-монголов.

Любить своих сограждан и свое Отечество требует от нас и учение нашей веры, и природа, и разум. Высшую степень любви к ближним Господь определил так: *...нет больше той любви, как если кто положит душу свою за друзей своих* (Ин. 15, 13). Православные русские воины, не щадя своей жизни, во все времена выступали на защиту своей Отчизны. Пример их говорит нам, что любовь к Богу неразрывна с любовью к людям.

Братие и сестры, будем и мы достойными гражданами земного нашего Отечества, тогда, по милости Божией, сподобимся стать наследниками и Небесного Отечества. Аминь.

Протоиерей Иоанн НИКИТЕНКО

О почитании Божией Матери

Однажды, когда Господь Иисус Христос учил народ евангельским истинам, к Нему обратились со словами: *Вот Матерь Твоя и братья Твои стоят вне, желая говорить с Тобой,* но Спаситель ответил: *Кто Матерь Моя? и кто братья Мои? И, указав рукою Своею на учеников Своих, сказал: вот Матерь Моя и братья Мои* (Мф. 12, 46—50).

Эти слова Иисуса Христа, возлюбленные о Господе братья и сестры, учат нас, что любовь наша к Богу должна быть выше родственной любви. Можно ли сомневаться в том, что Господь истинно чтил Свою Преблагословенную Матерь? Ведь нам известно предостережение Господне: *не думайте, что Я пришел нарушить закон или пророков: не нарушить пришел Я, но исполнить* (Мф. 5, 17). Без сомнения, не нарушил, но исполнил Он и заповедь закона *почитай отца твоего и мать твою, чтобы продлились дни твои на земле* (Исх. 20, 12). И действительно, когда юного Иисуса, подвигнутого сознанием Своего назначения, родители пришли отозвать от собеседования с учителями Закона Божия и вывести из храма, Он, хотя и возразил им *зачем было вам искать Меня? или вы не знали, что Мне должно быть в том, что принадлежит Отцу Моему* (Лк. 2, 49), тем не менее был в повиновении у них (Лк. 2, 51). И, наконец, когда страдания крестные раздирали Его душу и тело, а весь мир висел над пропастью, ожидая спасения, ни муки ада, ни попечения мира, всех времен и вечности не смогли заглушить в Нем чувства любви к Своей Матери. Эту законную обязан-

ность — сыновнюю любовь, исполнение которой пресекалось для Него вместе с земною жизнью, Он передал тогда возлюбленному Своему ученику — Иоанну, чьи девство и любовь сделали его достойным служителем Девы — Матери.

Таким образом и в этой части закона, как и во всех других, Господь показал нам совершенство, состоящее в том, чтобы почтение к родителям и попечение о них простиралось на всю жизнь до гроба и после гроба. Вспомним Его учение: *Кто любит отца или мать более, нежели Меня, не достоин Меня* (Мф. 10, 37). Так поучая, так должен Он был и творить. Надлежало поэтому Господу нашему Иисусу Христу когда-нибудь в земной жизни Своей на деле доказать, как любит Он земную Матерь Свою совершенно, только не более Отца Своего Небесного, и сыновнюю по человечеству любовь приносит в жертву делу Божию, Им совершаемому. Словами же: *Кто есть Матерь Моя* Он как бы говорил: «Для чего волею земной Матери хотите вы отвлечь Меня от исполнения воли Отца Небесного?»

Изъясняя это свидетельство Священного Писания, вселенский великий учитель и святитель Иоанн Златоуст говорит, что без добродетели нет никакой пользы и Христа носить во чреве и родить этот дивный плод. Христос отвечает: *Кто Мать Моя и кто братья Мои?* Это говорит Он не потому, что стыдился Матери Своей или отвергал родившую Его. Если бы Он стыдился, то и не прошел бы через утробу Ее: но, желая показать, что от того нет Ей великой пользы, если Она не исполняет всего должного... Так как они думали о Нем, как о простом человеке, и тщеславились, то Он исторгает этот недуг, не оскорбляя, но исправляя. Но ты обращай внимание не на одни только слова, — продолжает святой Иоанн Златоуст, — заключающие в себе легкий упрек, но и на неуместную смелость братьев и на Того, кто упрекал. Это был не просто человек, но Единородный Сын Божий, Он не хотел оскорбить их, но избавить от мучительной страсти, мало-помалу привести их к правильному о Себе понятию и убедить, что Он не Сын только Матери, но и Господь.

Как видим, братья и сестры, Господь наш Иисус Христос не Матерь Свою, всякого ублажения достойную, внимания лишает, но нас поучает истине и правде словом и примером. Если наши родители, родственники, наставники требуют от нас того, что не соответствует нашим представлениям, склонностям, но что нужно или полезно, или по крайней мере безвредно, то пожертвуем своими желаниями и повинуемся. Вспомним Господа нашего Иисуса Христа — Премудрость Божию, — Который, по свидетельству Священного Писания, был в повиновении у родителей своих (см. Лк. 2, 51). Когда же наши родные и ближние ждут помощи, утешения или же служения, — соберем последние силы свои; если мы сами в скорби и немощи, — забудем свою скорбь для облегчения их скорби, разделим с ними их горести и беды, ибо Господь наш Иисус Христос и в мучениях крестных пекся о Своей Матери.

Но если наши родители или люди, нами почитаемые и любимые, отвлекают нас от исполнения обязанностей в отношении к Богу, вовлекают в дела, противные Закону Божию, нарушающие мир совести, противные истинному благу и спасению бессмертной души нашей, тогда спросим себя словами Господа и Спасителя нашего Иисуса Христа: *Кто матерь моя, и кто братья мои?*

Возлюбленные братья и сестры, помните, что Бог — Отец наш и Святая Церковь — Мать наша; что все, творящие волю Божию, — наши братья. Не осквернim себя пред этим высоким родством, не отлучим себя от доброго и прекрасного семейства, сотворим волю Божию, и укажет на нас Господь и скажет: *Вот Матерь Моя и братья Мои* (Мф. 12, 49).

Матерь Божия! На Тебя уповаем мы, немощные чада Твои. Не остави нас в скорбях наших, исполни нас всякой радости, спаси нас сильным предстательством Своим к Родившемуся от Тебя — Господу нашему Иисусу Христу, Которому, со Безначальным Его Отцем и Пресвятым и Благим и Животворящим Его Духом, слава и держава ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Иеромонах ДАМАСКИН (Давидович),
преподаватель духовной семинарии
Святого Саввы

Белград, Югославия

Вторая Ассамблея общественных сил за безопасность и сотрудничество в Европе

С 26 по 30 апреля 1975 года в Брюсселе и в Льеже (Бельгия) имела место Вторая Ассамблея общественных сил за безопасность и сотрудничество в Европе. В работе Ассамблеи приняли участие митрополит Тульский и Белевский Ювеналий, председатель Отдела внешних церковных сношений, входивший в состав делегации советской общественности, и митрополит Берлинский и Среднеевропейский Филарет, Патриарший Экзарх Средней Европы, — в составе делегации Христианской Мирной Конференции.

Выступление митрополита Тульского и Белевского ЮВЕНАЛИЯ на встрече религиозных участников Второй Ассамблеи за безопасность и сотрудничество в Льеже 29 апреля 1975 года

Брат председатель! На нашей встрече я не могу начать своего выступления, не упомянув о тридцатой годовщине окончания второй мировой войны. К этому событию приковано сейчас внимание народов Европы и всех миролюбивых сил. В преддверии дня Победы Святейший Патриарх и Священный Синод нашей Церкви 17 апреля обратились со специальным Посланием ко всей Полноте Русской Церкви, в котором, в частности, говорится:

«В нашей Святой Церкви в те грозные годы патриотические настроения проявились с особой силой, они были опорой для верующих, боровшихся на фронтах и трудившихся в тылу. С первого дня войны Предстоятели нашей Церкви — Святейший Патриарх Сергий и Святейший Патриарх Алексий вместе с другими архипастырями в многочисленных посланиях горячо призывали верующих к священному делу защиты Родины. Мы с благодарностью отмечаем сегодня их патриотические труды в эти тяжелые годы, направившие Русскую Православную Церковь на должное и ожидаемое от нее народом нашим служение. Послания и призывы, проповедь и молитва, поддержка воинов, сражавшихся на фронтах, и благословение самоотверженного труда тех, кто в тылу отдавал все свои силы для победы, сбор денежных средств и помощь партизанскому движению — вот какими средствами она участвовала во всенародном подвиге».

Через три последних десятилетия мирной жизни Русская Православная Церковь пронесла верность служения своему народу и разделенному человечеству. Многим из вас известно миротворческое служение Русской Православной Церкви в наши дни. Я не буду повторять, что она благовествует мир в таких христианских содружествах, как Всемирный Совет Церквей, Конференция Европейских Церквей, Христианская Мирная Конференция, а также в светских организациях, ставящих своей целью утверждение и защиту мира, созидание взаимопонимания и дружбы между народами.

На нашей Ассамблее мы заняты вопросами безопасности и сотрудничества в Европе. Наряду с многими успехами в международной обстановке в Европе мы не можем, к сожалению, представить всё в розовом свете. Мы знаем о многих еще не решенных вопросах и об определенных влиятельных силах, которые сопротивляются улучшению отношений. Но урок минувшей войны вселяет в нас оптимистические надежды — веру в возможность объединения общественных сил, в реальность сотрудничества, мирного сосуществования государств, принадлежащих к различным политическим и социальным системам. Я имею в виду вклад народов антигитлеровской коалиции в общую победу над иноплеменными захватчиками. В те годы боевой союз Советского Союза с Соединенными Штатами Америки, Великобританией, Францией и другими странами, объединившими усилия для разгрома агрессора, прекрасно продемонстрировал возможность сотрудничества государств с различным строем.

Если в те страшные годы это было возможно, скажите мне, что́ мешает подобное сотрудничество осуществлять сегодня, особенно в стремлении положить преграду опасности возникновения новой войны, в объединении своих усилий в служении современным нуждам человечества?!

Наше участие в рамках данной Ассамблеи свидетельствует о горячей жажде мира верующих людей и многих церковных служителей.

Эта Ассамблея и нам, людям Церкви, поможет объединить свои усилия в рамках европейской общественности, призвать другие церковные и религиозные круги, которые или борются за мир в одиночку, или равнодушно стоят в стороне, влиться в единый мощный поток миролюбивых сил, который должен растопить лед недоверия, рассеять вражду и возрастить дух сотрудничества и взаимопонимания.

Мне, как участнику Конгресса миролюбивых сил в Москве в октябре 1973 года, особенно вспоминается встреча религиозных деятелей в рамках этого Конгресса в Троице-Сергиевой Лавре в Загорске. На ней мы почувствовали

нашу общую ответственность в борьбе за мир. Московский Конгресс оказал значительное влияние на общее «потепление» политического климата во всем мире, в Европе.

Мы вспоминаем и о значительном вкладе европейской общественности, которая после первой своей Ассамблеи в июне 1972 года в Брюсселе приложила большие усилия для созыва общеевропейского совещания и для успешного развития его второго этапа в Женеве. В этой связи мы вправе и от настоящей Ассамблеи ожидать плодотворных результатов.

Практическая задача по реализации принципов мирного сосуществования и плодотворного сотрудничества между всеми европейскими государствами представляется одной из наиболее важных для обсуждения на нашей Ассамблее.

Другой важной задачей для европейской общественности является содействие осуществлению третьего этапа общеевропейского совещания — встречи на высшем уровне, которая бы санкционировала решения женевских переговоров и завершила таким образом процесс политической разрядки в Европе.

Неотложной заботой миролюбивой общественности Европы и всего мира представляется деятельность в пользу скорейшего созыва Всемирной Конференции по разоружению. Для разрешения этой кардинальной проблемы в настоящее время существует больше реальных предпосылок, чем когда-либо в послевоенный период. В конечном счете достижение гарантированной безопасности и международного сотрудничества в Европе и во всем мире будет зависеть не только от деятельности правительств и дипломатов, но и в немалой степени от миротворческой работы общественных сил. Эти благородные труды призваны превратить Европу в континент мира и дружбы между народами. Насколько удастся приблизить это благословенное время, зависит и от нас.

После Ассамблеи мы должны будем нести своим верующим и руководителям наших Церквей и церковным организациям идеи нашей Ассамблеи, нашу горячую убежденность в необходимости включиться в общую борьбу за мир в Европе и во всем мире и объединить свои усилия со всеми миротворческими силами, со всеми людьми доброй воли.

Я уверен, что мы будем еще свидетелями последующих Ассамблей в рамках нашего Движения за безопасность и сотрудничество в Европе и нашей задачей будет привлечение широких кругов нашей религиозной общественности для более мощного участия людей Церкви на этих форумах.

Я обращаю особое внимание на развитие и активизацию межцерковных и межконфессиональных связей, встреч и диалогов, которые способствовали бы созданию атмосферы взаимопонимания, доверия и сотрудничества.

Это будет нашим реальным и действенным вкладом в разрядку международных отношений и создание мирной атмосферы в Европе.

Да ниспошлет Господь наш Иисус Христос Свое Божественное благословение на наши миротворческие труды в деле созидания мирной жизни в Европе и во всем мире!

Девятое мая — день Победы, день мира

Что может быть для человека дороже, желаннее мира,— мира в собственной душе, мира в семье, мира в обществе, мира между народами?! Мир — это жизнь. Мир — это спокойный труд. Мир — это радость и счастье. Этот мир завещан нам Христом: «Мир оставляю вам, мир Мой даю вам».

Всякая вражда несет человеку только горе, а война — неописуемые ужасы и страдания, горы трупов, моря крови, океаны слез.

«Дорогая жена, дорогие дети,— писал один муж с фронта своей семье,— война отняла у меня руки и ноги. Я — беспомощный калека. Вернуться к вам и быть вам в тягость не могу. Лучше умереть. Прощайте! Не забывайте!» «Дорогая невеста! — писал другой,— забудь меня. Нашим мечтам не суждено осуществиться. Фашистские разбойники превратили меня в полуживой труп». «Дорогой сыночек!— писала мать на фронт.— Береги себя! Кто меня на старости лет кормить-то будет? Сохрани тебя Боже! Благословляю, жду!»

Как много горя в этих коротеньких письмах! А сколько таких сыновей, отцов, супругов, женихов, не только покалеченных войною, но и сложивших свои головы за честь своей Родины, в борьбе с фашизмом! Сколько убитых, в огне сожженных, в воде утопленных, заживо погребенных, от ран скончавшихся, от супостат замученных. А сколько матерей, которых война лишила опоры в жизни, в старости, сколько жен, потерявших друга жизни, сколько детей, которым не суждено испытать на себе отцовской ласки!

И больше всего плачут матери. Вот уже тридцать лет прошло, как окончилась война, а еще кровоточат раны, еще слышатся стоны, еще видны слезы. Слезы матерей не высохнут до гроба.

В 1941 году на нашу Родину вероломно напал коварный и злобный враг. Он хотел отнять у нас всё, что для нас дорого и свято: честь, свободу, Родину, веру православную, радость мирной, счастливой жизни. Попирая Божеские и человеческие законы, этот враг, под стягом антихристовой свастики, через горы трупов, через моря крови, через океаны слез хотел прийти к власти над всем миром. Он возвел нашу Родину на Голгофу небывалых страданий. Волосы дыбом становятся и в жилах леденеет кровь от кровавых злодеяний бесчеловечного врага. За черной свастикой выявилось во всем безобразии антихристово обличье фашистского зверя. Но не дрогнуло сердце советского человека перед лицом этого зверя. В священном гневе поднялась наша Родина, как один человек, и пред единством нашего народа не устоял враг. Он был разгромлен, он был разбит.

День 9 мая — день нашей Победы.

Победа над германским фашизмом принесла народам многих стран радость свободной, мирной, счастливой жизни. Эта победа создала великое содружество социалистических стран, содружество наций. Она вызвала мощное движение всего прогрессивного человечества за всеобщее разоружение, за безопасность, за прочный мир во всем мире.

Протоиерей Анатолий СИНИЦЫН

Ревностный радетель болгаро-русской дружбы

К 80-летию митрополита Сливенского Никодима

В январе 1975 г. болгарская церковная общественность отметила восьмидесятилетие выдающегося иерарха Болгарской Православной Церкви митрополита Сливенского Никодима.

Митрополит Сливенский Никодим (в миру Николай Николов Пиперов) родился 18 января 1895 г. в городе Русе. Этот древний город известен своим славным прошлым, своими революционными, культурными и патриотическими традициями. Сын бедных родителей, оставшийся с детства сиротой, Николай Пиперов с юношеских лет шел нелегким путем, преодолевая трудности и жизненные невзгоды. Вышедший из народа, утвержденный в вере и благочестии, он с раннего времени почувствовал призвание к самоотверженному служению Церкви и своему народу. По окончании начальной школы Николай Пиперов поступает в классическую гимназию, но в 1911 году переходит на третий курс Софийской духовной семинарии, в которой продолжает свое образование. Закончив семинарию с отличием, он выразил желание получить высшее богословское образование в одной из русских духовных академий. Однако вспыхнувшая Балканская война и тревожная обстановка, создавшаяся вследствие ее на Балканах, помешали осуществлению его заветной мечты. В течение некоторого времени он занимает должность учителя в Бачковском священническом училище, затем исполняет обязанности эконома и счетовода в Пловдивской духовной семинарии. Осенью 1915 года он призывается в армию. После демобилизации Николай Пиперов возвратился на службу в Пловдивскую семинарию. В 1922 г. он принял монашество с именем Никодим и был рукоположен во иеродиакона. Затем до 1925 г. он слушал лекции по богословию в Оксфордском университете в Англии, который окончил с ученой степенью бакалавра. По возвращении на родину он был рукоположен во иеромонаха, в 1935 г. возведен в сан архимандрита. В 1939 г. был хиротонисан во епископа. В течение всего периода времени до архиерейской хиротонии он занимал различные должности в церковной администрации, особенно в культурно-просветительном ведомстве Болгарской Православной Церкви: был протосингелом Пловдивской митрополии, игуменом Бачковского монастыря, преподавателем и библиотекарем Пловдивской духовной семинарии, начальником культурно-просветительного отдела Св. Синода, генеральным секретарем Св. Синода, ректором Пловдивской духовной семинарии.

В 1947 г. верующие Сливенской епархии приветствовали его как своего архипастыря. Он стал вскоре популярнейшим и любимым иерархом. Его неустанные труды, связанные с попечением о храмах и их благолепии, о монастырях и устроении монашеской жизни, о священнослужителях, об улучшении финансово-экономического состояния епархии, о епархиальном священническом хоре и т. д. еще более укрепили авторитет митрополита Никодима в его епархии.



В качестве члена Св. Синода Болгарской Православной Церкви (полного и малого состава), многолетнего председателя Экуменической, Религиозно-просветительной, Богословской и Литургической комиссий при Св. Синоде он вносит большой вклад в общецерковное преуспеяние. Он — один из полезнейших и преданнейших сотрудников блаженнопочившего Святейшего Патриарха Болгарского Кирилла и ныне здравствующего достойного его преемника Святейшего Патриарха Максима.

Митрополит Никодим — автор нескольких сочинений, монографий и множества статей. Как многостороннего церковного и общественного деятеля его отличают недюжинный ум, обширная эрудиция, глубокая принципиальность богословских взглядов. Он известен архипастырской и патриотической ревностью, силой характера, деловитостью и точностью. При

всем том он скромен, сердечен и доступен. Он умеет правильно ориентироваться в проблемах, стоящих перед Церковью. Свое убежденное русофильство он засвидетельствовал в тяжкие годы монархо-фашизма. Он заявляет себя поборником социалистического строя, лояльных отношений между Церковью и государством, всемерно содействуя мероприятиям Народного Правительства, имеющим целью всесторонний расцвет народной Болгарии.

Митрополит Никодим принимает активное участие в движении за мир и дружбу между народами. Он много содействовал организации и развитию ХМК как действенного органа всехристианского миротворческого служения и свидетельства при разрешении важных проблем человечества. Он трудится на поприще всемерного расширения христианского сотрудничества, содействуя успешному проведению межцерковных диалогов и усилению православного единства. Владыка митрополит полагает немало усилий для правильной ориентации экуменического движения, для укрепления авторитета Православных Церквей в ВСЦ и в межцерковных собраниях, в которых всегда проявляет почтение и любовь к представителям Русской Православной Церкви. Он неоднократно возглавлял болгарские церковные делегации на экуменических и миротворческих встречах за рубежом, успешно выполнял возлагавшиеся на него церковные поручения, утверждая доброе имя своей Церкви и Родины.

Одной из важных заслуг митрополита Никодима является подготовка значительного числа просвещенных и преданных Церкви и своему народу служителей Болгарской Православной Церкви, неизменно следующих заветам своего духовного наставника и учителя. Отечески окормляя свою паству, он воспитывает в пасомых сознание необходимости исполнения патриотического долга, всемерно содействует укреплению морально-патриотического единства болгарского народа, развитию животворной болгаро-советской дружбы и традиционных отношений братства между Церквами-Сестрами, добрососедских отношений и сотрудничества балканских стран в целях обеспечения безопасности в Европе и во всем мире.

Своей плодотворной церковно-общественной деятельностью митрополит Никодим стяжал признание широких церковных кругов не только в Болгарии, но и за ее пределами. Один из виднейших и заслуженных иерархов Болгарской Церкви, ревностный строитель церковный, признанный богослов, выдающийся общественный и экуменический деятель, миротворец и патриот, он заслуженно удостоен многих высоких наград и отличий.

Многочисленные друзья и почитатели митрополита Никодима в нашей стране и за рубежом сердечно приветствуют его со знаменательным восьмидесятилетием и молитвенно желают ему здоровья, бодрости духа, творческих сил на многие годы и новых благодатных успехов в его архипастырском служении.

Профессор Тодор СЫБЕВ

София, Болгария

Епископ Нишский ИОАНН

Сербская Православная Церковь понесла большую утрату: 5 февраля 1975 года после продолжительной болезни скончался епископ Нишский д-р Иоанн — один из старейших по хиротонии и виднейших ее иерархов.

Епископ Иоанн (Илич) родился 27 декабря 1883 года в благочестивой православной сербской семье в селении Доикинцы, близ г. Пирот в Сербии. По окончании начальной школы и гимназии в г. Пирот поступил в Духовную семинарию св. Саввы в Белграде. Свое образование он закончил в университете г. Берна в Швейцарии, где получил степень доктора богословия. По возвращении на родину состоял законоучителем и народным учителем в разных местах Сербии. В 1911 году принял священный сан. По окончании первой мировой войны был назначен на должность референта и генерального секретаря Священного Архиерейского Синода Сербской Церкви. С этого поста Священный Архиерейский Собор Сербской Церкви избрал в 1926 году отца Иоанна епископом Захумско-Герцеговинским, с кафедрой в г. Мостаре. Архиерейскую хиротонию его совершил в Бозе почивший Святейший Патриарх Сербский Димитрий. По кончине епископа Браничевского Митрофана епископ Иоанн был перемещен в Браничевскую епархию, с кафедрой в г. Пожаревац, где был недолгое время, ибо вскоре Священный Архиерейский Собор поручил ему окормление оставшейся без архипастыря Нишской епархии, с кафедрой в г. Ниш. Управлял Нишской епархией Владыка Иоанн до своей кончины. Ввиду его болезни его замещал в течение нескольких лет епископ Жичский Василий.

Епископ Иоанн известен как церковный писатель. Он работал в области церковной истории, гомилетики, экзегетики и пастырского богословия. Свои богословско-исторические труды и исследования он печатал в разных сербских журналах, прежде всего в «Гласнике», официальном органе Сербской Церкви, журнале Нишской епархии «Глас» и т. д. Его популярный сборник проповедей «Беседа на гори (стара истина у новом времену)» вышел в виде отдельной брошюры в 1959 году в г. Ниш.

Епископ Нишский Иоанн был большим другом Русской Православной Церкви. В 1958 году с 6 по 21 мая он посетил СССР и Русскую Церковь в качестве главы делегации Сербской Церкви, которая приняла участие в церковных торжествах в Москве по случаю 40-летия восстановления патриаршества в Русской Церкви. Владыка Иоанн регулярно читал «Журнал Московской Патриархии», интересовался жизнью и успехами Русской Церкви и русского народа. Тех наших людей, которым представлялась возможность посетить Русскую Церковь и поклониться ее святыням, он всегда спрашивал о жизни и служении Русской Церкви и достижениях советского народа.

Отпевание и погребение Преосвященного Иоанна совершил 6 февраля в кафедральном



соборе г. Ниш Святейший Патриарх Сербский Герман с митрополитом Черногорско-Приморским Даниилом и епископом Словенским Емилианом в сослужении более семидесяти священников и двух диаконов. За отпеванием присутствовали епископы Браничевский Хризостом, Жичский д-р Василий и Шабацко-Валевский Иоанн, множество духовенства, монашествующих и народа. По прочтении пятого Евангелия с епископом Иоанном от имени Полноты Сербской Православной Церкви простился Святейший Патриарх Сербский Герман. В конце отпевания с почившим архипастырем простился от имени духовенства и мирян Нишской епархии протоиерей Захария Ристич. За отпеванием пели два хора — кафедрального собора Нишской епархии и кафедрального собора г. Лесковца, входящего в состав епархии. От Комиссии по отношениям с религиозными объединениями Исполнительного веча Республики Сербии на отпевании и погребении епископа Иоанна присутствовал секретарь Влада Станоевич, а также председатель той же Комиссии по Нишской общине Соколович. От Главного Союза православных священников Югославии и Республики Сербии был протоиерей Средое Манюлов. По окончании отпевания гроб с телом почившего архипастыря был обнесен вокруг кафедрального собора и по совершении литии захоронен с правой стороны от входа в собор.

Вечная память блаженнопочившему иерарху Сербской Церкви епископу Иоанну! Душа его во благих водворится, и память его в род и род!

Иеромонах ДАМАСКИН (Давидович),
преподаватель Духовной семинарии Св. Саввы

ХРОНИКА ПРАВОСЛАВНЫХ ЦЕРКВЕЙ

Румынская Церковь. Священный Синод Румынской Православной Церкви в связи с 30-летием освобождения Румынии от германского фашизма обратился с посланием к епископату, клиру и пастве. Послание Синода читалось в храмах после благодарственного молебна 25 августа 1974 года.

(Romanian Orthodox Church news, 1974, No 3).

Скит Афтейя построен в 1938 году священником Ч. Оанча на горе Плэйшор, недалеко от Альба-Юлии, на месте древней церкви, которая была построена после победы над турками при Кымпул Пыйний (Хлебное поле) в 1479 году. Когда-то на этом месте стоял скит преподобного Софрония Чоарского, причисленного Румынской Церковью к лику святых в 1955 году. В престольный праздник — день памяти святых равноапостольных Константина и Елены — 21 мая 1974 года впервые здесь был прочитан акафист святым Виссариону, Софронию Чоарскому и мученику Опре. После литургии епископ Рэшинэрянский Емилиан сказал слово о значении трансильванских святых в духовной жизни румынского православного народа.

(Romanian Orthodox Church news, 1974, No 3).

Свято-Ильинский Топлицкий монастырь Сибиуской епархии основан первым патриархом Румынским Блаженнейшим Мироном (Кристя) в память его родителей — Георгия и Домники, крестьян Топлицкого округа, которые с детства посвятили сына Илию (мирское имя Патриарха Мирона) на служение Богу. Мысль о строительстве обители явилась у него, когда он был еще епископом Карансебешским. В 1910 году в Топлицу была перевезена монастырская деревянная церковь, построенная в 1847 году. По мысли епископа Мирона, здесь должен был возникнуть «монашеский скит, где будут славить Всемилостивого Бога и молиться за верующий народ Его румынский». Строительство завершено было в 1928 году, на третьем году патриаршества Блаженнейшего Патриарха Мирона. Патриарх Мирон описал историю строительства обители в своем письме на имя епископа Клужского Николая (Ивана), в епархию которого входила тогда Топлица. Освящение обители было совершено 21 октября 1928 года в присутствии ктитора ее собором священников во главе с протоиереем Димитрием Анталом. В слове по освящении Блаженнейший Патриарх Мирон сказал, что с постройкой этого монастыря он надеется на обновление монашеского призвания в Трансильвании. После кончины Патриарха Мирона некоторое время обитель находилась под управлением Клужского епископа, позднее приписана была к Сибиуской митрополии. Обитель расположена у шоссе Топлица—Регин под сенью посаженных здесь тополей и елей. Она является духовным центром прилегающих местностей. В монастыре производятся ремонтные работы: деревянные постройки обновлены, заново построено каменное здание, где будут располагаться библиотека, а также монастырская гостиница.

(Telegraful român, 1974, No 39/40).

Кипрская Церковь. Трагические события на Кипре привлекают внимание мировой общественности, осуждающей действия турецких оккупационных сил. К глубокому сожалению христиан всего мира, оккупационный режим сопровождается такими акциями со стороны турецких воинских частей, которые невольно вызывают в памяти известные события периода османского владычества в Средиземноморье и на Балканах. Согласно сообщениям из кипрских церковных источников, в районах, в настоящее время оккупированных турецкой армией, запрещены общественные богослужения. Из этих районов изгнано 176 священников. Священники Георгий Афанасиос и Илия Папамелатин, служившие в Палекифроне и в Ассии, скончались от издевательств и побоев. Убит также священник Иоаким Филиппу из Трикомона. Многие храмы сожжены или разграблены. Турецкие солдаты насиловали греческих девушек в храмах Неон Харион в Кифрее и Христа-Спасителя в Аканфе.

(Hlas Pravoslavi, 1974, No 10).

Элладская Церковь. Священный Синод Элладской Церкви 13 июля 1974 года избрал архимандрита Анфима (Руссас) митрополитом Александропольским и Самофракийским, архимандрита Амвросия (Стаменас) — митрополитом Полианским и Килкисийским, архимандрита Серафима (Орфанос) — митрополитом Ларисским, Платамонским и Тирнавским, архимандрита Клеопу (Фомопулос) — митрополитом Фессалиотидским и Фанариоферсальским.

Митрополит Анфим (в миру Дионисий Руссас) родился в 1934 году. Окончил философский факультет Афинского университета в 1957 году, богословский факультет—в 1963 году. Проходил военную службу в авиации. В течение года обучался французскому языку в Париже. Преподавал филологию в гимназии, участвовал в Движении христианской молодежи. В 1965 году рукоположен во пресвитера. С 1965 года — настоятель Свято-Василиевского храма в Афинах. Является активным сотрудником «Апостолики Диакония», с 1968 по 1974 год заведовал ее издательством. Под его руководством подготовлены к печати Минеи, два издания Евангелия, Чиновник, Малый служебник, Последование обновления храма, Малый часослов и другие издания. Многие духовные чада отца Анфима теперь уже клирики или обучаются в духовных учебных заведениях. Митрополит Анфим известен также как автор ряда работ по церковной гимнографии, эортологии и истории.

Митрополит Амвросий (в миру Николай Стаменас) родился в 1922 году. Окончил гимназию в Афинах. Под влиянием родителей и под руководством своего духовника архимандрита Филофея (Сервакоса) готовился к принятию священного сана. Во время войны 1940—1941 гг. служил в отряде противовоздушной обороны, во время гражданской войны — во флоте. Затем обучался на богословском факультете в Афинах, служа одновременно диаконом в различных афинских храмах, где вел также катехетическую и проповедническую деятельность. По получении диплома в 1955 году рукоположен во пресвитера. С 1955 года — проповедник (иерокирикс) Паронаксийской митрополии, с 1965 года—Афинской Архиепископии.

Митрополит Серафим (в миру Пасион Орфанос) родился в 1931 году. В 1951 году поступил на богословский факультет в Афинах, который закончил в 1955 году. Служил в храме в честь Живоносного источника Богоматери в Афинах. Был иерокириксом при госпитале и школе санитаров «Королева Фредерика». В 1958 году возведен в сан архимандрита. Затем служил в Коринфе в храме во имя апостола Павла. В последнее время служил в храме во имя апостола Фомы в Афинах. В 1965—1967 гг. обучался в Лионском университете. Перевел на греческий с французского книгу П. Евдокимова «Le Sacrement de l'amour» («Таинство любви»).

Митрополит Клеопа (Фомопулос) родился в 1915 году. Начальное образование получил в Афинах; обучался на богословском факультете Афинского университета. Во пресвитера рукоположен в 1945 году. Был настоятелем Успенского храма в Мегарах. С 1952 по 1958 год состоял протосингелом митрополии Триккской и Стагской, затем служил в Преображенском храме в Кефаларии, с 1968 года—в Свято-Пантелеимоновском храме в Вурли, будучи иерокириксом Локридской епархии. Является знатоком византийской церковной музыки («Экклисия», 1974, №№ 20—21).

Согласно решению Священного Синода от 17—18 января 1974 года, Фессалоникская митрополия разделена на три епархии: Фессалоникскую; Ново-Кринийскую и Каламарийскую; Неаполисскую и Ставрополисскую.

22 мая 1974 года Священный Синод избрал архимандрита Прокопия (Георгантопулоса) митрополитом Каламарийским (хиротонисан 26 мая), архимандрита Дионисия (Ладопулоса) — митрополитом Неаполисским (хиротонисан 26 мая) («Григориос о Паламас», 1974, № 643).

Священный Синод 11 июля 1974 года на основании постановления о восстановлении канонического порядка в Элладской Церкви назначение митрополита Леонида на Фессалоникскую кафедру в силу королевского указа от 1968 года признал неканоничным и вменил в «яко не бывшее». 13 июля Синод избрал митрополитом Фессалоникским митрополита Самосского и Икарийского Пантелеимона (Хрисофакиса). Интронизация нового митрополита Фессалоникского состоялась 3 августа 1974 года в соборе Премудрости Божией в Салониках. На интронизации присутствовали представители иерархии Элладской и Константинопольской Церквей, клирики и представители гражданских властей.

Митрополит Пантелеимон (в миру Николай Хрисофакис) родился в 1925 году в Афинах. По окончании средней школы поступил в Афинский университет, который окончил в 1947 году. Служил в Религиозной службе войск. В 1951 году рукоположен во пресвитера. Обучался в Сорбонне. Был священником университетской церкви в Афинах. Преподавал в ряде учебных заведений. Затем был секретарем канцелярии Св. Синода. В 1965 году хиротонисан в митрополита Самосского и Икарийского. Известен ряд его работ по истории Церкви и патрологии.

Подготовительный материал к V Ассамблее Всемирного Совета Церквей

Коммюнике подготовительной встречи представителей Всемирного Совета Церквей и делегатов христианских Церквей из СССР

С 21 по 23 апреля 1975 года в Ленинградской духовной академии и семинарии состоялась встреча между делегатами от Церквей—членов ВСЦ из СССР и представителями Всемирного Совета Церквей, на которой обсуждалась подготовка к предстоящей Пятой Ассамблее Всемирного Совета Церквей, имеющей быть в Найроби, Кения, в ноябре — декабре 1975 года, и рассматривались различные аспекты программы Ассамблеи.

На заседании присутствовали делегации: от Русской Православной Церкви во главе с членом Священного Синода митрополитом Ленинградским и Новгородским Никодимом, Патриаршим Экзархом Западной Европы; от Всесоюзного Совета евангельских христиан-баптистов во главе с генеральным секретарем Алексеем Бычковым; от Грузинской Православной Церкви во главе с митрополитом Сухумским и Абхазским Илией; Евангелическо-Лютеранская Церковь Латвии была представлена пастором Робертом Приеде, членом Синода. От Всемирного Совета Церквей во встрече участвовали председатели программных единиц ВСЦ: д-р Лукас Фишер («Вера и свидетельство»), г-н Х. И. Итти («Справедливость и служение»), г-жа Бригалия Бам («Образование и обновление») вместе с д-ром Стенли Самартой из программы ВСЦ по Диалогу с людьми живых вер и идеологий, а также представителями Церквей — членов ВСЦ из Африки, Западной Европы и Северной Америки.

Центром дискуссии был вопрос о том, что мы ждем от Ассамблеи? Особый акцент был сделан на Секции II «Чего требует единство?» и на Секции III «Поиски общности — совместное стремление людей различных вероучений, культур и идеологий». Обмен мнениями был оживленным, откровенным, хорошо подготовленным и богословски обоснованным и позволил участникам ощутить глубокое чувство братства в многообразии.

Участники встречи считают достижение церковного единства христиан в Единой, Святой, Соборной и Апостольской Церкви основой всей деятельности ВСЦ. Участники считают необходимым и далее развивать экуменические соглашения о Крещении, Евхаристии и об основах взаимного признания священства, имея в виду их выполнение в будущем. Церквам было предложено выразить свое мнение о текстах, подготовленных по этим вопросам Комиссией «Вера и церковное устройство».

Участники заявили, что стремление к общности есть закон жизни. С христианской точки зрения человечество имеет общее происхождение. Спасение во Иисусе Христе чрез Святого Духа охватывает всех людей. Церковь призвана являть в своей жизни силу этого искупления. Служение ближнему рассматривается как заповедь Христова, как существенный элемент в миссии Его Церкви и как путь к сотрудничеству с иными религиями и идеологиями. Участники обратили внимание на разрушительный результат индивидуалистических и эгоцентрических тенденций в современном мире и указали на необходимость согласованных действий на всех уровнях для решения общечеловеческих проблем. Различные культуры могут обогатить друг друга, и они не являются препятствием к сотрудничеству в служении. В то же самое время христианство не может отождествлять себя ни с какой светской идеологией, а сила всеобъемлющей любви Божией выражается общением во Христе, которое свободно от синкретического смешения.

Было рассмотрено участие Церквей из СССР в деятельности ВСЦ после Пятой Ассамблеи. Делегаты этих Церквей заявили о том, что они будут твердо отстаивать характер Всемирного Совета Церквей, как совета Церквей. Поиск единства и служения в деле мира и справедливости рассматривается как первоочередная задача на будущее.

Помимо той радости, которую участники ощутили от взаимного общения и теплого го-

степриимства, оказанного им митрополитом Ленинградским и Новгородским Никодимом, ректором архимандритом Кириллом (Гундяевым), профессорско-преподавательским составом, студентами и сотрудниками Православной духовной академии и семинарии, они также исполнены благодарности за возможность поделиться своими размышлениями с широкой христианской семьей в Ленинграде и с друзьями других вер. Представители местных мечети и синагоги присутствовали на заседании, на котором рассматривался вопрос о стремлении к общности как об общем поиске людей разных культур и идеологий. Участники имели честь посетить христианские общины различных конфессий (в том числе римо-католический храм), а также встретиться с иудеями и мусульманами. Они имели удовольствие принять участие во встрече с церковной общественностью Ленинграда.

Богослужение перед открытием заседания было совершено участниками заседания, представлявшими различные церковные традиции. Благодаря богослужению и чтениям из Священного Писания участники могли рассмотреть различные грани темы Ассамблеи — «Иисус Христос освобождает и объединяет», а при посредстве совместной молитвы могли, говоря словами псалма, «вкусить и увидеть, как благ Господь» (Пс. 33, 9).

Слово митрополита Ленинградского и Новгородского НИКОДИМА

21 апреля 1975 года

Досточтимое собрание, открывая настоящую экуменическую встречу, прежде всего хочу от себя лично и от имени моих соработников выразить нашу общую радость по случаю новой возможности иметь своими желанными гостями хорошо нам известных представителей Всемирного Совета Церквей, оказать им гостеприимство и обменяться мыслями и мнениями по ряду актуальных вопросов сегодняшней христианской жизни и деятельности. Хотелось бы, чтобы в результате этой встречи все мы смогли ощутить пусть малое, но действительное приближение к тому единомыслию и единодушию, при котором каждый мог бы сказать остальным братьям: «Благодарю Бога моего через Иисуса Христа за всех вас, что вера ваша возвещается во всем мире» (Рим. 1, 8).

То, что я имею в виду предложить вашему вниманию, не будет ни докладом, ни документом, ни официальным заявлением: я отнюдь не хочу в какой-либо мере предварять предстоящую свободную братскую дискуссию. Поэтому прошу рассматривать мои дальнейшие высказывания просто как слова христианина и христианского епископа, который, хотя и занимается в своей Церкви по поручению её Священного Синода вопросами христианского единства, однако ныне имеет своим намерением поделиться с братьями о Христе личными соображениями, сказать, что́ и ка́к он сам лично представляет относительно намеченной к обсуждению проблематики.

Мысли всех нас обращены сейчас к предстоящей в очень скором времени V Генеральной Ассамблее Всемирного Совета Церквей с её чрезвычайно ёмкой по содержанию и ответственной темой «Иисус Христос освобождает и объединяет». Имея уже опыт личного участия в работе двух предшествующих Ассамблей (в Нью-Дели и в Упсале), я очень хорошо понимаю всю важность приближающегося события для Всемирного Совета Церквей и для участвующих в его экуменической деятельности Церквей-членов. Генеральная Ассамблея для делегатов этих Церквей является уникальной возможностью встречаться друг с другом и с видными руководителями ВСЦ, вместе молиться, стараться как можно лучше понять друг друга в непосредственном диалоге и своим активным участием в общем деле дать и получить новые импульсы для дальнейшего совместного выполнения «общего призвания во славу Единого Бога Отца, Сына и Святого Духа», при неизменном «исповедании Господа Иисуса Христа как Бога и Спасителя, по Священному Писанию».

Для настоящей встречи намечены, как известно, три темы. О двух из них я и хотел бы сказать несколько слов, отступив при этом несколько от того порядка, в каком эти темы названы в официальной повестке дня, поскольку при таком отступлении ход мыслей представляется мне более естественным: от основного и, на мой взгляд, более очевидного к производному и менее определенному, хотя, конечно, и весьма важному.

Прежде всего — о единстве веры. Чтобы приблизиться к выполнению апостольского завета, чтобы «все говорили одно, и не было (между христианами) разделений» (1 Кор. 1, 10), есть только один путь — путь смиренномудренной братской любви, соединенной со стремлением быть вполне верными истине, данной в Божественном Откровении. О первом условии апостол говорит: «Имейте ту же (то есть Христову) любовь, будьте единодушны и единомысленны; ничего не делайте по любопрению или по тщеславию, но по смиренномудрию почитайте один другого высшим себя. Не о себе только каждый заботься, но каждый и о других» (Флп. 2, 2—4). Это практически означает, что даже в нынешней нашей конфессиональной разъединенности мы должны не замыкаться в самодовольной изоляции, а широко открывать друг другу возможность для ознакомления с теми духовными богатствами, которыми обладает каждая из Церквей, обладает не для себя только, но для всего христианского братства в целом. Другим, не менее важным условием для приближения к единству веры является неуклонная приверженность истине и боязнь каким-либо образом исказить ее. Как православный христианин и православный епископ я, естественно, критерием такой неискаженности считаю и исповедую безусловную верность как Священному Писанию, так и Священному Преданию Древней неразделенной Церкви. Да не сочтут мои возлюбленные братья это мое исповедание за простую шаблонную фразу, которую они уже неоднократно слышали и от меня, и от многих православных: каждый православный не может не обращаться к этому исповеданию

снова и снова, ибо он придает ему решающее значение в деле веры и не может не сказать хорошо известные слова: «иначе не могу, и на том стою!» В условиях же продолжающейся конфессиональной разделенности, на мой взгляд, минимальным требованием для каждого из нас является признание важности предохранения своей конфессиональной традиции от еретичествующего модернизма, под каким бы благовидным предлогом он ни пытался навязать себя христианскому сознанию. Говоря об этом, я имею в виду некоторые опасные тенденции современных богословов, которые еще более расширяют и увеличивают разделение между христианскими конфессиями. Мы не должны забывать о том, что в каждой проникнутой духом глубокого богопочитания и смиренномудрия христианской традиции заключен неповторимый и подчас бесценный духовный опыт многих лучших представителей прежних поколений, в отрыве от которого нельзя сохранить веру неповрежденной и, следовательно, можно лишь разрушать, но не создавать единство веры.

Но перед нами поставлен еще и другой вопрос, связанный с поисками общности, диктуемыми онтологическим единством человеческого рода, трезвым отношением к реальной действительности и идеалами, влияющими на исторические судьбы отдельных народов и всего человечества в целом. Христианские усилия, направленные к созиданию такой общности или к нравственному воздействию на ход такого созидания, оказываются нередко малоэффективными перед лицом быстро прогрессирующей секуляризации. Это обстоятельство часто пытаются объяснить негибкостью в применении миссионерских методов, неумением приспособить христианскую проповедь к менталитету и вкусам современного человека и якобы бросающейся в глаза разобщенностью внутри самого христианства. Но не правильнее ли было бы искать главные причины недостаточных успехов в обстоятельствах иного рода? «По плодам их узнáете их» (Мф. 7, 16)... Но всегда ли христиане наших дней являют миру образ достойного поведения в своей личной, семейной, общинной, общественной и международной жизни? Всегда ли помнят и всегда ли исполняют они требование: «Да отступит от неправды всякий, исповедующий имя Господа» (2 Тим. 2, 19). Всегда ли не стыдятся они благовествования Христова (Рим. 1, 16) во всей его чистоте, цельности и неущербленности? Не должны ли мы серьезно задуматься об облике христианина двадцатого века? Не должны ли снова и снова «испытывать самих себя, в вере ли мы» (2 Кор. 13, 5)? И если мы действительно хотим разумно и плодотворно выполнять наше призвание, устремляясь «к цели зримого единства с единой верой и в едином евхаристическом содружестве, выраженном в богослужении и в общей жизни во Христе... чтобы мир уверовал» (из проекта новой Конституции ВСЦ), то не должно ли внимание наше быть приковано не к исканию внешней популярности, не к скороспелому интеркоммуниону, а к тому, чтобы стяжать то внутреннее достоинство, которое так украшало христиан апостольской эпохи! Только при посильном приближении к этому идеалу мы можем рассчитывать на Божественную помощь, благодаря которой со временем может повториться то, что уже имело место на заре христианства: «Если вся Церковь сойдется вместе... и войдет кто неверующий или незнающий... то он падёт ниц, поклонится Богу и скажет: истинно с вами Бог» (1 Кор. 14, 23—25).

Не стану долее задерживать вас своими соображениями, зная, что каждый из вас хочет многое сказать, вынося доброе из сокровища своего сердца (Мф. 12, 35). Позвольте же пожелать всем участникам этой встречи успешного достижения стоящих перед ними целей. Пусть вдумчивое исследование предложенной проблематики соединится с живым братским обменом мыслями и опытом, с глубоким и искренним самоанализом, освящаясь общей молитвой и слышанием Слова Божия— этого вечного и неисчерпаемого источника премудрости и разума.

Пусть в сердце каждого из нас зазвучат и вновь обретут свою жизненную силу святые слова апостола Павла: «Радуйтесь, усовершайтесь, утешайтесь, будьте единомысленны, мирны,— и Бог любви и мира будет с вами» (2 Кор. 13, 11).

Материалы для шестой секции:
«РАЗВИТИЕ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА В УСЛОВИЯХ ПРОТИВОРЕЧИЯ ВЛАСТИ, НАУКИ И ТЕХНИКИ И КАЧЕСТВА ЖИЗНИ»

Во вступлении к подборке подготовительных материалов для шестой секции её составители разъясняют принцип, которому они следовали при расположении документов. В первую часть вошли тезисы по вопросу «Новые измерения в перспективах развития». По своему характеру здесь, как и в трех последующих частях, приводятся выдержки из резолюций и решений, принятых международными и экуменическими организациями и движениями или их конференциями и заседаниями по определенной проблематике. В первом разделе рассматриваются такие вопросы, как расширение пропасти между богатыми и бедными, развитыми и неразвитыми странами, демографический взрыв, экологическая проблема, структуры несправедливости в области международной торговли, борьба за более справедливое общество. Во второй части собраны материалы по теме «Противоречия власти». С церковной точки зрения здесь раскрывается тот факт, что в борьбе за развитие власть может играть как позитивную, так и негативную роль, и ставится вопрос: как Церкви при таком положении могут сотрудничать с властями всех категорий? Третья часть включает в себя извлечения из статей, очерков и книг по проблеме «Социальная ответственность в век научно-технического развития». В ней акцент делается на вопросе: как нужно ис-

пользовать достижения науки и техники ответственным образом? При этом на обсуждение ставятся такие темы, как взаимоотношения между человеком и природой, нациями и культурами, научно-техническим прогрессом и этикой и т. п. Заключительная, четвертая часть содержит материалы, дающие предварительный социологический и богословский ответ по вопросу о критериях «качества жизни». В этом отделе обсуждается вызов, поставленный современным духовным опытом жизни: как христиане собираются отвечать на него?

В общем для четырех вышеперечисленных разделов в введении кратко освещается тема шестой секции. В частности, указывается, что нищета в мире катастрофически увеличивается, особенно в связи с быстрым ростом населения. Одновременно растет и экономический разрыв между богатыми и бедными странами. Вместе с тем и те, и другие стремятся к более высокому качеству жизни, к большей степени свободы от новых и старых форм рабства. Внимание к этим проблемам было привлечено еще в Упсале в 1968 году, и с тех пор оно не ослабевает.

Развитие рассматривается в трех аспектах: экономический рост, социальная справедливость и самообеспечение. По мере роста населения во всём мире число лиц, живущих в условиях низкого уровня обеспеченности, неуклонно растет. Одновременно процветающие страны традиционно оказывают сопротивление любым изменениям, могущим привести к уменьшению их социально-экономической мощи. Ассамблее предлагается в этой связи рассмотреть следующие вопросы: а) почему происходит постоянное расширение пропасти между условиями жизни богатых и бедных стран и что могут сделать Церкви для того, чтобы последние смогли воспользоваться преимуществами развития; б) каким путем Церкви могли бы внести реальный вклад в быстрое и справедливое социальное преобразование; в) что могут сделать Церкви для того, чтобы добиться создания новых международных структур экономического и политического сотрудничества для достижения справедливости во всем мире. Всё это предполагает глубокое изучение Ассамблеей следующих ключевых проблем: 1. Использование и злоупотребление властью государством, частными предприятиями, военными кругами и Церквами в процессе развития. 2. Взаимоотношения Церкви и государства при этом развитии. 3. Собственность и справедливое распространение мировых ресурсов.

Научно-технические знания увеличивают власть лиц, обладающих ими. Это означает, что возрастет роль «экспертов». В связи с таким явлением встает ряд вопросов: а) какое научно-техническое развитие соответствует потребностям различных стран и какой вклад могут внести Церкви в разработку социально-ответственной научно-технической политики; б) что могут сделать Церкви, чтобы добиться для стран с низким уровнем развития свободы от давления со стороны технически могущественных стран; в) что нужно сделать Церквам, чтобы добиться такого положения, когда бы открытия, сделанные в отдельных странах, становились достоянием всех стран; г) что могут сделать Церкви для того, чтобы избежать экологического нарушения в природе; д) как увязать христианскую ответственность за экономическое развитие современного мира с обязанностью сохранить материальные ресурсы для будущих поколений; е) что можно сказать об этических последствиях многих новых открытий.

Одновременно с развитием возникает проблема качества жизни. Она включает в себя такие критерии, как справедливость распределения, участие в принятии решений, общественная жизнь и духовное благосостояние. Для их определения необходимо рассмотреть такие вопросы: 1) чем могут помочь Церкви в достижении единой формы выражения жизни личности в обществе; 2) какова христианская критика направлений, регулирующих в современном мире структуры взаимоотношений между человеком и природой, а также какую точку зрения на человека, природу и общество должен занять христианин для изменения нынешнего их состояния; 3) какие черты современной экономической жизни способствуют развитию жажды накопления в обществе потребителей и что могут сделать Церкви для того, чтобы помочь контролировать аппетиты потребления; 4) как можно положительным образом объединить контроль с заботой о сокращении потребления в богатых странах в интересах международной социальной справедливости; 5) как могут Церкви воспитать в своих членах сознание, что их задачей является достижение чувства солидарности со всеми людьми; 6) чем могут помочь Церкви в преодолении существующего противоречия между ролью власти и развитием научно-технических структур.

Первая часть подготовительных материалов для шестой секции начинается с вопроса «каков тип развития». Приводятся следующие ответы на него: а) при существующем неблагополучном положении в мире наиболее вероятным результатом может быть неконтролируемый спад как в росте народонаселения, так и в промышленном производстве; б) вполне возможно изменить современную тенденцию развития и установить нормальные условия экологической и экономической стабильности на далекое будущее с сохранением равновесия в материальных потребностях каждой отдельной личности; в) чем скорее войдет в силу второе положение, тем скорее народы мира могут достичь поставленных целей.

Второй пункт первого раздела подготовительных материалов «Дилемма роста в условиях Азии». Он представляет собой выдержку из работы Самуэля Пармара «Проблемы ограничения роста в азиатской перспективе», опубликованной в «The Ecumenical Review», т. XXVI, № 1, 1974, январь. Развитие, сопровождаемое загрязнением окружающей среды, приведет не к уничтожению, а увеличению бедности. Необходимо перейти от режима истощения ресурсов производства к их сохранению.

Третий пункт составляет выдержку из «Заявления» группы представителей 77 развивающихся стран (Лима, Перу, 1971, ноябрь). В ней обращается общее внимание на следующее: жизненный уровень сотен миллионов людей в развивающихся странах является исключительно низким, и его повышение до уровня, соответствующего человеческому достоинству, представляет большую проблему для международного сотрудничества, разрешение которой отвечает интересам всего человечества.

Четвертый пункт первого раздела подготовительных материалов для шестой секции

«Население и развитие. Демографическая обстановка» представляет собой извлечение из «Доклада Всемирного банка» (1972, март). В нем говорится, что, если современные темпы роста народонаселения сохранятся, то нынешние 3,6 миллиарда человек в течение ближайших 35 лет увеличатся вдвое. Как показывает история, демографическая эволюция проходит три этапа: 1) высокая рождаемость — высокая смертность; 2) высокая рождаемость — низкая смертность; 3) низкая рождаемость — низкая смертность. Развивающиеся страны ныне проходят второй этап, а развитые находятся на третьем.

Экстракт из доклада на панельном заседании экспертов, созванном генеральным секретарем ООН по теме «Окружающая среда и развитие», составляет содержание пятого пункта первой части материалов. В нем последовательно излагаются причины загрязнения окружающей среды в результате экономического развития и предлагается ряд мер для их устранения.

В шестом пункте содержится выдержка из неопубликованного доклада Виктриция Паскасио «Опыт народного участия в развитии», прочитанного в апреле 1973 года на конференции в Экуменическом институте в Боссэ. Докладчик рассказал о характере участия населения Филиппинской Республики в развитии своей страны. Принцип, которым оно руководствуется, можно определить следующим образом: осмысление развития — действие — осмысление действия.

Седьмой, последний пункт материалов первой части называется «Развитие и Церкви». Это выдержка из доклада рабочей группы на Консультации «Экуменическое содействие проектам развития» (Швейцария, 1970, январь), озаглавленного «В условиях несправедливости». Здесь говорится о том, что а) Церкви должны лучше осознать растущее несоответствие между бедными, обездоленными и бесправными, с одной стороны, и стяжателями богатства и власти — с другой; б) они должны понимать, что развитие предъявляет требования в равной мере как к развитым, так и к развивающимся странам; в) Церкви должны углубить христианское понимание процесса развития и принять в нем активное участие.

Второй раздел материалов озаглавлен «Противоречия власти». Он открывается документом «Богословие «власти» для достижения социальной справедливости и освобождения в Юго-Восточной Азии». Он содержит ряд положений, разработанных научно-исследовательским институтом Ассоциации богословских учебных заведений в Юго-Восточной Азии по вопросу «Строй, Революция и Завет» («Богословие в действии», EACC, 1972). Положения эти следующие: существует много форм власти, но в конечном счете вся власть принадлежит Богу, Творцу и Искупителю. Он дает человеку силы и способности для поиска более справедливой общественной жизни. Люди могут изменять политическую власть, если последняя теряет связь с народом. Поскольку христиане должны быть послушны Богу, а не человеку, они не могут довольствоваться только терпеливым подчинением своему правительству, а обязаны стремиться к такому его преобразованию, когда наилучшим образом достигаются цели социальной справедливости и свободы.

Под рубрикой «Пять различных точек зрения» помещены выдержки из следующих источников: 1) из работы Пауло Фрейре «Педагогика угнетенных»; 2) из статьи Хуго Ассменна «Критическая оценка «богословия освобождения»» (журнал «Риск», т. 9, № 2, 1973); 3) из сообщения о военном перевороте в Португалии (газета «The Observer», 1974, апрель); 4) из книги Вольфганга Франке «Китай и Запад»; 5) из доклада М. М. Томаса на заседании ЦК ВСЦ в августе 1973 года.

В каждом из отрывков рассматривается определенный вид противоречия: противоречие угнетатель — угнетенный, которое может быть разрешено только ликвидацией класса угнетателей. Противоречие как богословский фактор, возникающий в процессе революционной борьбы и ставящий перед христианами дилемму: как совместить долг быть миротворцем с долгом бороться за справедливость и свободу. Противоречие как источник надежды, возникшее в революционной ситуации в Португалии. Противоречия в условиях существования христианина в обществе. Заканчивается этот ряд примеров противоречия в жизни человеческого общества утверждением: противоречия будут существовать вечно.

Третий параграф второго раздела подготовительных материалов назван «Манифест к народу». Он написан руководством Методистской Евангелической Церкви в Боливии. В нем говорится, что эта Церковь считает себя частью Тела Христова, которая, будучи верной духу Евангелия, признаёт себя призванной служить нуждам человека. Она заинтересована в том, чтобы принимать деятельное участие в сфере просвещения и образования, профессионального обучения, здравоохранения, бытового обслуживания, кооперативной торговли и т. д. Ее долг — служить гуманизации человеческой жизни и спасению души. Заканчивается «Манифест» призывом ко всем гражданам страны совместно трудиться для духовного развития и освобождения от угнетения боливийского народа. Подписан этот документ епископом Мортимером Арнозом. Он был опубликован в «The Ecumenical Review», т. XXII, № 3, 1970, июль.

Последним во второй части является параграф «Надежда против отчаяния». Это статья Х. И. Итти «Проснулись ли мы?», напечатанная в «The Ecumenical Review», т. XXIV, № 1, 1974, январь. В ней говорится об усилиях Церквей повлиять на общественное мнение в целях содействия экономическому и культурному развитию слаборазвитых стран. Исходя из опыта работы IV Ассамблеи ВСЦ, автор пытается определить задачи в рассматриваемой области V Ассамблеи.

Третья часть — «Социальная ответственность в век научно-технического развития»— начинается материалом «Почему Африка не использует эффективным образом достижения науки и техники?» Он взят из статьи Самуэля А. Алукса «Социальные предусловия для технического развития — африканская перспектива», напечатанной в «The Ecumenical Review», т. XXIV, № 3, 1972, июль. В ней говорится о все расширяющейся пропасти между богатыми странами Европы, Америки и Австралии, с одной стороны, и бедными странами Африки — с другой, а также о социальных напряжениях внутри ряда африканских стран. Одной из причин этого является слепое следование некоторых африканских стран пу-

тем своих европейских сестер. Причиной технической отсталости, в частности, является отсутствие уверенности у некоторых африканских лидеров и правительств в своих собственных способностях разрешить многочисленные национальные проблемы. Кроме того, происходит «утечка мозгов» из Африки, так как лица, получившие образование за границей, предпочитают там же и остаться. Африканцы предпочитают ввозить новейшие товары и техническое оборудование вместо того, чтобы создавать и производить свои собственные. Многие африканские лидеры недостаточно усвоили истину, что темпы экономического развития в конечном счете определяются внутренними независимыми условиями национальной экономики.

Следующий параграф называется «Вера и окружающая среда». Это выдержка из работы Чарльза Бирга и Джона Б. Кобба младшего «Богословские основы экологической этики в перспективе процесса богословия». В ней ставится вопрос: будет ли экологическая проблема решаться на основе традиционных христианских взглядов или же будут выработаны новые точки зрения? Христианское учение утверждает ценность человека. Что же касается остального творения, то оно подчас рассматривается в инструментальном плане и с утилитарной точки зрения, как предназначенное для использования его человеком. Наша задача заключается в том, чтобы мы рассматривали нечеловеческую природу не только с утилитарной точки зрения, но и с точки зрения ее дополнительной ценности. Необходимо утвердиться в сознании единства мира, не отказываясь при этом от истины об уникальности человека.

В качестве третьего пункта этого раздела приводится публикация «На пути к этике использования природных ресурсов», заимствованная из основного доклада на консультации ВСЦ в Кардиффе, Уэльс, «Глобальная окружающая среда, экономический рост и социальная справедливость» (журнал «Anticipation», 1972, декабрь). Здесь говорится, что любой уровень потребления приводит к истощению невосполнимых природных ресурсов. Чтобы этого избежать, существует две возможности: заранее заботиться о воспроизведении природного богатства или отказаться от интенсивного промышленного производства. В том и другом случае нужно исходить из предельных возможностей природных ресурсов. Последние могут оцениваться в зависимости от технологии производства. При этом необходимо проявлять заботу о будущих поколениях. Для этого нет необходимости останавливать технический прогресс. Просто не нужно впустую тратить природные богатства.

Четвертый пункт третьего раздела материалов шестой секции называется «Забота о будущих поколениях». Источником этой публикации является отчет о вкладе ВСЦ во Всемирный год народонаселения — «Политика народонаселения, социальная справедливость и качество жизни» («Study Encounter», т. IX, № 4, 1973). Христианское понимание качества жизни в связи с проблемой народонаселения означает обогащение личности, семьи и общества. Учению Иисуса Христа часто и незаслуженно придавалось чисто индивидуалистическое понимание в результате того, что оно рассматривалось в отрыве от библейской этики, выраженной пророками и лежавшей в основе Его мышления. Он часто подчеркивал личную нравственную ответственность, но также признавал и утверждал на основании Ветхого Завета общественную ответственность. Поэтому христианское учение концентрирует свое внимание не только на личности, но также на семье и обществе. Исходя из этого, христиане должны с готовностью принимать решения правительств своих стран в отношении планирования народонаселения с тем, чтобы оправдать надежду своих народов на достижение более высокого качества жизни, а также сохранить ресурсы для удовлетворения потребностей грядущих поколений.

Пятый, последний параграф третьего раздела — «Взаимоотношения между научно-техническим прогрессом и этикой». Это выдержка из доклада Консультации ВСЦ «Генетика и качество жизни» («Study Encounter», т. X, № 1, 1974). Здесь указывается, что новые научно-технические открытия сами по себе не дают определения ценности человеческих идеалов. Принятие этических решений должно основываться на сознании своей ответственности перед человеком и судьбой человеческого рода. Не существует определенного правила принятия таких решений, но бесспорно, что они должны исходить из научных знаний, хотя и сама наука не дает определения, что добро, а что недобро. Она должна взаимодействовать с этикой. Любое решение нравственного характера требует самой полной научной информации. Однако после рассмотрения такой информации вынесение решения о вреде или пользе носит в конечном счете моральный характер. Ни христиане, ни гуманисты не могут встречать будущее, пользуясь только авторитетными ответами прошлого. Гуманное решение требует квалифицированных научных знаний, но сами эти знания еще не являются мудростью нравственного порядка или способностью понять человеческие ценности.

Четвертая, последняя часть подготовительных материалов для шестой секции — «Качество жизни» — открывается публикацией «Основные положения для выработки решений», которая состоит из двух отделов: социологического — автор Джон Брайант и богословского — автор Давид Дженкинс. Они представляют собой выдержки из выступлений указанных лиц во время диалога на ежегодном заседании Христианской медицинской комиссии по теме «Человеческие критерии и здравоохранение».

В этом материале рассматриваются основные жизненные проблемы: какова ценность жизни, в отношении которой принимается решение; для чего существует человеческая жизнь; каковы основные проблемы, касающиеся человеческой жизни; существует ли жизнь для того, чтобы стремиться избежать смерти; существует ли жизнь для того, чтобы всю жизнь тяжко трудиться; существует ли жизнь для того, чтобы жить как можно дольше с минимально тяжелыми испытаниями; существует ли жизнь для того, чтобы наслаждаться все возрастающим материальным благополучием; каково значение жизни, её смысл.

Во втором параграфе раздела помещена работа Ричарда С. Джума «Развитие по пути уджамаа в Танзании», а самый параграф называется «Жизнь в общине». Уджамаа — социализм — в контексте Танзании является как идеологией развития, так и этикой жиз-

ни. Он является также основой демократии. Танзанийцы утверждают, что нет демократии без уджамаа, как нет уджамаа без демократии. Цели уджамаа следующие: создать общество, основанное на сотрудничестве, взаимном уважении и взаимной ответственности, в котором все его члены имеют равные права и обязанности, где нет эксплуатации человека человеком и в котором для всех доступен постоянно возрастающий уровень материального благополучия, до тех пор, пока каждая личность не станет жить в условиях изобилия. В условиях Танзании, где сельское население составляет 94%, это означает добровольное создание крестьянских коммун.

Третий, последний параграф четвертой части подготовительных материалов для шестой секции Ассамблеи называется «Качество жизни — критерий для определения». Он представляет собой доклад «Богословская критика научной рациональности», сделанный Рабочей группой ВСЦ на заседании по вопросам достижений науки и техники. Цюрих, 1973 год. Здесь рассматриваются все существующие критерии для определения качества жизни современного человека, такие, как валовой национальный продукт (ВНП), и чистое экономическое благосостояние (ЧЭБ), и указываются их недостатки, а также приводятся возможные новые показатели качества жизни, такие, например, как доступность образования, медицинского обслуживания, обеспеченности старости, отдыха, культурного творчества и др. Особенно выделяются такие критерии, как: 1) антиобщественный эгоизм в противовес стремлению жить и трудиться во имя интересов и благосостояния всех; 2) страсть к приобретению в противовес стремлению создавать с тем, чтобы иметь возможность повсеместно служить всем; 3) агрессия в противовес готовности идти навстречу и помогать другим и т. д.

В качестве приложения к материалам дается список книг для дополнительного чтения с целью более широкого ознакомления с проблематикой темы. Он состоит из трех рубрик: «Новые измерения в перспективах развития», «Социальная ответственность в век научно-технического развития» и «Критерии для качества жизни».

Г. ТРОИЦКИЙ

Богословское собеседование между религиозными деятелями США и СССР в Москве

Как известно, в августе — сентябре прошлого года в Советском Союзе по приглашению Русской Православной Церкви находилась с очередным обменным визитом делегация Национального Совета Церквей Христа в США. В программу пребывания делегации входило богословское собеседование, являющееся традиционным элементом каждой встречи между религиозными деятелями США и СССР. Подобные дискуссии представляют собой весьма действенное средство достижения наиболее глубокого понимания различных богословских проблем и развития сотрудничества в экуменической и миротворческой сферах. Настоящий обмен богословских суждений преследовал, кроме того, и важнейшую конкретную цель — подготовку к предстоящей в ноябре — декабре нынешнего года в Найроби (Кения) Пятой Ассамблее Всемирного Совета Церквей. Именно этим обстоятельством объясняется в первую очередь предварительно согласованный обеими сторонами выбор главной темы Пятой Ассамблеи «Иисус Христос освобождает и объединяет» в качестве темы для собеседования. Делегацию НСЦХ в США возглавлял д-р Роберт Маршалл, президент Лютеранской Церкви в Америке; делегацию представителей христианских Церквей СССР — членов ВСЦ возглавлял митрополит Ленинградский и Новгородский Никодим, Патриарший Экзарх Западной Европы, председатель Комиссии Священного Синода по вопросам христианского единства и межцерковных сношений *. Богословскому обсуждению участников дискуссии основная тема подверглась в четырех аспектах: «Иисус Христос освобождает и объединяет: богословские обоснования»; «Иисус Христос освобождает и объединяет: права человека и христианская община»; «Иисус Христос освобождает и объединяет: следствия этого для мира во всем мире»; «Как Иисус Христос освобождает и объединяет в Церкви и в мире».

Дискуссию по первой подтеме открыл д-р Роберт Маршалл, президент Лютеранской Церкви в США. В своем докладе он определил основную тему обсуждения как сугубо христологическую, обязывающую сосредоточить всё внимание на Иисусе Христе, как на источнике, провозвестнике и исполнителе свободы и единства. Такая постановка проблемы требует ясного понятия о Едином Боге всей вселенной. В рамках творения, начало которому было положено Богом, всё живущее может свободно расти и множиться, но эта свобода не независима: она существует Божиим повелением и силой и может контролироваться Богом. «Свобода и единство на земле, как и на небе, суть творение Единого, Свободного Бога».

Для людей, принадлежащих к Церкви, свободу можно определить прежде всего как свободу верить. Свободно уверовавшие освобождаются от страха и обретают чувство общения с Богом во Христе, которое несет с собою вера. Христианин начинает понимать смысл греха, закона и вины, гнева Божия и смерти, господства злых сил, и он постигает оправдание, прощение, праведность, воскресение и искупление. Но личный опыт всегда непрочен и фрагментарен, и христианину необходимо постоянно обращаться к Евангелию для оживления и укрепления своей веры. Свобода от греха и смерти может являться в равной мере и убеждением, и надеждой.

Христианское единство есть единство с Богом. Если Христа называют краеугольным кам-

* Составы обеих делегаций опубликованы в «ЖМП», 1974, № 11.



Члены делегации НСЦ Христа в США в Успенском соборе Троице-Сергиевой Лавры за патриаршим богослужением в праздник Успения Божией Матери

нем здания, то верующие являются живыми камнями в этом храме Божием. Следуя протестантской богословской традиции, докладчик утверждает мысль, что «как и свобода от греха и смерти, единство есть дар Божий во Христе». Единство Церкви — это единство христологическое, а не институциональное. Подобно свободе христианина, единство Церкви должно постигаться верой.

В настоящее время христиане испытывают отчетливое желание, внушенное им Христом,— преодолеть разделения на пути к единству. Но нет надобности стремиться к поспешному и искусственному единству, достигнутому одними человеческими усилиями во что бы то ни стало. Подлинное единство должно явиться единственным выражением специфической природы Церкви. Единство следует искать в провозглашении Евангелия и совершении таинств. Единство требует исповедания веры, в котором Церковь свидетельствует свою верность Евангелию, воспринятому ею от апостолов. Для докладчика представляется труднодостижимым полное согласие в вероучении о Евхаристии. Какой можно предложить выход из очевидных догматических затруднений? Не может ли согласие в основных рудиментарных элементах быть принято за основу для интеркоммуниона? Оно могло бы сочетаться с продолжающимися богословскими исследованиями на межконфессиональной основе.

Свобода и единство, опытно познаваемые в Церкви, не препятствуют единству христиан со всем человечеством, ибо Тот Бог, с Которым соединены христиане, есть единственный Бог всей вселенной, и поэтому примирение, осуществленное через Христа, должно устанавливать единство со всем человечеством. В деле поддержания Божиего творения христианин соединен общечеловеческими связями с нехристианами и принимает участие в общечеловеческих усилиях. Следовательно, христианин служит вместе с другими общему благу. Таково единство человечества.

Участвуя в общечеловеческой деятельности, христианин пользуется ресурсами Царства Божия, то есть Церкви, чтобы служить нуждам современного человечества.

Наряду со служением отдельных христиан человеческому обществу Церковь как община несет корпоративную ответственность. Но Церковь не должна претендовать на роль единственного обладателя Божественной благодати, она не должна ни требовать для себя институционального господства, ни искать изоляции. Бог проявляет Свою благодать во всём творении, начало которому Он Сам положил.

В своем ответственном служении Церковь и христианин не могут позволить себе опасное отдаление от общества. Они должны утверждать дары Божии в социальных структурах и одновременно исповедовать грехи общества.

Второй докладчик — протоиерей Православной Церкви в Америке Владимир Берзонский — поддержал мысль о невозможности для христианства отгородиться от мира. Для наиболее эффективного служения Церковь должна содействовать развитию положительного мышления и поддерживать все человеческие планы нового, лучшего завтрашнего дня; при этом Церкви следует искать в Священном Писании указания миру, где правильный путь. Одним из следствий провозглашения Евангелия является разрушение иллюзорного миросозерцания, тем не менее, в современном мире, по мнению докладчика, существует реальная опасность проникновения ложных представлений, одним из которых является недооценка влияния зла. Это недопустимое

малодушие содействует притуплению бдительности Церкви. Христиане должны бороться с этой опасностью самым верным их духовным оружием — обновлением свободы во Христе через опыт любви, радости и мира, которые являются результатом единения с Богом, предназначенного всей твари.

Нравственный аспект, по мнению докладчика, настолько важен в деятельности современного христианства, что критерий христианской морали можно считать одним из основных в экуменической работе: «Мы, разделяющие экуменическое призвание в своих поисках областей согласия между всеми, кто именует себя последователями Христа, можем с большой пользой для себя принять кристально ясные призывы к христианской нравственности как момент нашей общности и как обязательство верности Господу и друг другу в христианском единении».

Провозглашение евангельской истины, свидетельство о Царствии Небесном, составляет первоочередную задачу Церкви. Христос освободил нас, то есть приобщил к свободе Бога. Хотя свобода и принадлежит природе человека, ибо Бог создал нас свободными, но с грехопадением человеческая свобода поработилась злу. Искупление заключается в восстановлении нашей свободы (Ин. 8, 36). Свобода противополагается внешнему законничеству, которым оправдывался ветхозаветный человек. Спасение достигается добровольным сотрудничеством человека с Богом, принуждение исключает его.

Свободно выраженным желанием единения с Богом христианин начинает новую жизнь, представляющую собой процесс возрождения и восхождения ко всё более высоким степеням святости с употреблением средств Святой Христовой Церкви: молитвы, поста, причащения Святых Таин, бескорыстных дел милосердия. Единство с Богом не ведет к утрате личности верующего. Напротив, неповторимость индивидуальности еще более раскрывается, так как индивидуум обретает свое подлинное «я» прямо пропорционально своему преуспеянию в преодолении порабощающих элементов, которые препятствуют ему увидеть свою подлинную природу.

Просвещенная евангельской истиной, личность приходит к пониманию, что для христианина установлен совершенно новый закон,— закон свободы, дабы мы жили в любви и в Духе Божием. Этот закон призывает сочетать благочестие с милосердием: целостное тело Христово заключает в себе и заботу о личном духовном развитии, и усердие в служении общественному благу. Церковь являет собою свободное единство всех, исполненных Духа Святого и благодати Божией, разделяющих одну веру, одну надежду, одну любовь.

Богословский аспект главной темы собеседования в докладе митрополита Ленинградского и Новгородского Никодима развит на основании святоотеческого богословского наследия. В центре человеческой истории находится великое дело Спасения, совершенное Господом нашим Иисусом Христом. Своим воплощением и искупительным подвигом Христос Спаситель освободил человека от грехового бремени, непосильной тяжестью лежавшего на человечестве с момента грехопадения Адама, и, сделавшись началом воскресения (1 Кор., 15, 20), показал и открыл путь к наследию истинных благ в единении с Богом, через которое, по словам св. Григория Богослова, достигается обожение. Верный христианин не замыкается в сфере своего личного спасения, но неуклонным исполнением евангельских заповедей, главная из которых есть заповедь о любви, связывается со всеми членами Церкви и со всеми людьми на



Американские гости за богослужением в кафедральном соборе г. Тулы

земле. Освобождение и объединение, принесенное в мир спасительной миссией Христа, и сейчас продолжает развиваться в человеческом обществе зиждительной силой Духа Святого. Хотя полнота благодатных даров сообщается людям Духом Святым в Церкви, однако Христос простирает Свое спасительное воздействие на все человечество. Истинные последователи Христа осуществляют свое освобождение в единстве с Богом через деятельную любовь к людям *.

С докладом выступил также пробст Эдвард Харк, заместитель Архиепископа Евангелическо-Лютеранской Церкви Эстонии. Он подчеркнул христологичность темы «Полное освобождение и объединение может совершиться лишь через Иисуса Христа». Поэтому христианам необходимо объединиться и подчиняться руководству Того, Кто один способен освободить от всего угнетающего и объединить в одну большую и радостную семью детей Царя Небесного,— Иисуса Христа. Основа такой точки зрения находится в Священном Писании. Свобода — высшая цель духовной жизни — есть победа над злом, есть бесстрашное шествие через все исторические события, но в то же время свобода означает чувство общности со своей небесной родиной. Чем больше истинные христиане связаны с Богом, тем теснее связь и сплоченность между ними. Любовь объединяет их, как детей одного Отца, как братьев одной семьи (Еф. 4, 6), в свободный союз единомыслия и единодушия.

Наш век обнаружил тенденцию к освобождению и объединению, проявляющуюся на всех уровнях человеческого общежития. В церковной сфере об этом свидетельствуют различные экуменические конференции и межцерковные федерации. Это свидетельствует о том, что Дух Святой ныне действует, чтобы исполнились слова Господа нашего Иисуса Христа: «И будет одно стадо и один Пастырь» (Ин. 10, 16).

В состоявшейся дискуссии доклады были подвергнуты тщательному обсуждению. Наибольший интерес вызвали следующие вопросы: оправдание верой, перспективы достижения единства в учении об Евхаристии, оценка значения Церкви, как института обладателя и раздаятеля Божией благодати (в докладе Р. Маршалла); нравственная оценка окружающего мира, отношение Церкви к различным социально-политическим структурам и идеологическим системам (в докладе протоиерея Владимира Берзонского); проблема теосиса (в докладе митрополита Никодима). Подводя итоги дискуссии по материалам первой подтемы, митрополит Ленинградский и Новгородский Никодим подчеркнул богословскую ценность результатов обмена мнениями. Дискуссия выявила отсутствие непреодолимых противоречий. Участники совещания единодушны в оценке Священного Писания, как общей основы богословских идей. Очевидно стремление к единомыслию: если мы будем едины, то наше служение миру будет более эффективным. В поисках богословской истины мы все должны обращаться к Личности Спасителя нашего — Господа Иисуса Христа.

* Доклад опубликован полностью в «ЖМП», 1975, № 5.



Группа делегации в Почаевской Лавре

Во второй подтеме — «Иисус Христос освобождает и объединяет: права человека и христианская община» — было предложено два доклада. Автор первого — д-р Роберт В. Мосс, президент Объединенной Церкви Христа,— бо́льшую часть своего выступления посвятил изложению официального заявления о правах человека, принятого Генеральной Ассамблеей Национального Совета Церквей Христа в США в декабре 1963 года и приуроченного к 15-й годовщине Всеобщей декларации прав человека, принятой 10 декабря 1948 года на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций. Все люди, сказал докладчик, являются творениями Бога и имеют для Него личную ценность, поэтому все богатые дары, которыми Бог наделяет людей, должны предоставляться без всякой дискриминации, то есть невзирая на веру, расу, цвет кожи, пол, рождение, национальность, экономическое и политическое положение. Христианская община в США, продолжал д-р Р. В. Мосс, сыграла ведущую роль в движении, которое привело в 1965 году к принятию законодательства о гражданских правах. Но трудности процесса десегрегации в США показали, что на пути реализации законодательных норм часто встают труднопреодолимые препятствия: «было гораздо труднее преодолеть существовавшую де-факто сегрегацию в большей части остальных территорий США, чем существовавшие де-юре формы на юге». Социальный характер подобных препятствий объясним: «мы наблюдаем очевидную истину, что большинство нарушений человеческих прав личности является результатом её принадлежности к определенному сектору общества...», и это придает борьбе за права человека новый кон-

текст. В настоящее время, характеризующееся наличием развитых законодательных систем, забота о человеческих правах не должна ограничиваться исключительно индивидуальными свободами, но должна всё большее внимание уделять социально-экономическим. Докладчик считает, что политическая деятельность вполне допустима для Церкви в борьбе за человеческие права и без политических усилий истинная гарантия человеческих прав будет не чем иным, как иллюзией.

Второй докладчик — А. М. Бычков, генеральный секретарь Всесоюзного Совета евангельских христиан-баптистов,— подробно остановился на новозаветных истоках прав человека. Основа новозаветных прав человека — истина, что все люди на земле должны быть равными и все имеют одного Отца Небесного. Всеобщее признание этой простой и великой истины сделает человечество единым нераздельным братством.

Фундаментальное право человека на свободу дается Христом всякой личности. Свобода, дарованная Христом, разрешает человека от прошлых грехов, совершённых по причине неведения, и вводит христианина в новую сферу добровольного служения Богу и людям на ниве добра, справедливости и мира.

Далее докладчик подчеркнул, что христологичность общей темы дискуссии отражает вечное, непреходящее влияние Христа на историю человечества. Церковь Христова осмысливает прошлое, регулирует настоящее и должна прокладывать дорогу будущему. Ради этой грандиозной ответственности христианским общинам необходимо стремиться преодолеть разделения.

Остановившись на состоянии прав человека в Советском Союзе, докладчик отметил в первую очередь, что новые социально-экономические условия преследуют цель защиты прав трудящихся. Права граждан зафиксированы Конституцией и распространяются на всех без исключения членов общества. Члены христианских общин, исполняя повеление Христа «Кесарево — кесарю, Божие — Богу», стараются гармонично сочетать религиозное служение Святой Троице с честным трудом на пользу своей земной Родине.

В ходе дискуссии по докладам второй подтемы участники констатировали согласие относительно объема прав и содержания ответственности в человеческом обществе. Единодушно было поддержано мнение, что проявление христианской свободы только в том случае является полноценным, когда оно осуществляется в направлении добра; зло же искажает свободу, превращая её в рабство плоти и греха. Выявилось различие точек зрения при обсуждении критериев в оценке прав человека.

Третья подтема — «Иисус Христос освобождает и объединяет: следствия этого для мира во всем мире». Профессор богословия и этики Принстонской Богословской семинарии д-р Чарльз Вест, Объединенная Пресвитерианская Церковь США, первым представил свой доклад. В «граде земном» существуют различные представления, сказал он, каким образом соотношение свободы и единства приносит мир. Но отправной точкой можно взять очевидный факт сотворенной человеческой природы, что все люди стремятся к миру. Если свобода часто является приобретенным понятием, то мир — основное желание каждого сердца и условие самой жизни. Мир Божий не предназначается для одной только Церкви: завет мира, данный Церкви в Иисусе Христе, предназначен и для всех народов в их надеждах и устремлениях.

Каким же образом мир Божий может стать конкретным в реальных условиях современного человеческого общежития? Автор предлагает свои соображения по некоторым наиболее важным вопросам. По его мнению, христиане, исходя из факта улучшения отношений между США и СССР, могут во имя мира и безопасности выступать за сокращение ядерных и обычных вооружений. Ключом к разоружению является известный минимум доверия друг к другу, которое необходимо воспитывать в общественном мнении. Христиане, которым бедные были всегда близки, призваны стремиться гуманизировать отношения между высокоразвитыми и развивающимися нациями. «Задача Церкви сейчас — создать духовную близость, которая бы не оставляла в покое нашу совесть, и объяснять эту близость точно и обстоятельно в терминах экономических отношений». Кроме того, христиане могут оказывать поддержку ООН в её деятельности по оказанию международной помощи в программах технического содействия, и особенно в миротворческой деятельности. Экологический кризис свидетельствует, что человечество подготавливает разрушение того дома, в котором ему определено жить. Христиане могут внести существенный вклад в мир с природой, став инициаторами предложений о таком качестве и стиле жизни людей, при которых прогресс не будет зависеть от всё расширяющегося потребления материальных благ. Христиане могут содействовать принятию таких экономических решений, которые будут служить длительному и общему благосостоянию людей. Христиане должны отдавать предпочтение нуждам бедных перед требованиями богатых и считаться с будущими поколениями. Церковь должна помочь утверждению идеи, что экономические решения выражают наше послушание обетованию Божию о нашей жизни.

Концепция миротворчества, как важнейшего в настоящее время следствия свободы и единства во Христе, представлена митрополитом Тульским и Белевским Ювеналием. В нашем непрерывно меняющемся мире для последователей Христа неизменным призывом звучат слова Господа: «Я есмь путь и истина и жизнь; никто не приходит к Отцу, как только через Меня» (Ин. 14, 6). Постепенное приобщение христианина Царству Божию еще здесь, на земле, освобождает его от власти греха и любовью объединяет его душу со всеми страждущими на земле. Духовно-нравственное освобождение во Христе дает верным Его последователям божественную силу для плодотворного служения в мире. В каком бы преимущественно плане христианин ни приступал к исполнению Евангелия, Господь наш Иисус Христос освобождает и вводит его в Церковь, даруя ему благодать для возрастания в доброделании. Дары благодати весьма многообразны: «Дары различны... одному дается Духом слово мудрости, другому слово знания, тем же Духом; иному вера, тем же Духом; иному дары исцелений, тем же Духом; иному чудотворения, иному пророчество, иному различение духов, иному разные язы-

ки, иному истолкование языков. Всё же сие производит один и тот же Дух, разделяя каждому особо, как Ему угодно» (1 Кор. 12, 4, 8—11). Дары благодати Христовой не исчерпываются этим перечнем. Каждая эпоха истории Церкви свидетельствует о новом проявлении зиждительной силы её. В настоящее время «мы можем с полным основанием говорить и об особом даре благодати устроения мира между людьми, общинами, народами, государствами, нациями, устроения мира во всем мире». Именно этот дар и должен определять общественную деятельность современных христиан, освобожденных и объединенных со всеми страждущими и обездоленными ради совместной борьбы за справедливость, равноправие и мир для всего человечества.

Обсуждение подтемы закончил епископ Арсен Берберян, директор Отдела межцерковных сношений Армянской Апостольской Церкви. Он поддержал мнение предыдущего докладчика, что прерогативой современного христианского служения миру должно быть миротворчество: «Не ратовать и не действовать в пользу мира значит не до конца выполнить дело проповедования Евангелия». Люди всех континентов постепенно сознают, что их жизненные интересы могут быть обеспечены только в условиях дружбы народов и делового сотрудничества между государствами. Радостно отметить, что христиане активно способствуют воспитанию подобного понимания и практическим усилиям на пользу мира во всем мире.

Мысль о том, что свобода и единство во Христе приводят к миру, превалировала в процессе обсуждения докладов третьей подтемы. Вместе с тем дискуссия выявила необходимость больше развить тему справедливости в осмысливании сложного дела миротворчества. Эта необходимость созрела вследствие неоправданно пессимистической оценки мирских движений к справедливости со стороны некоторых представителей христианства. Одним из путей преодоления пессимизма является усиление воспитания общественности в пользу мира и справедливости, как неотъемлемого качества истинного мира.

Четвертая, последняя, подтема — «Как Иисус Христос освобождает и объединяет в Церкви и в мире». Христологический характер новозаветной концепции философии истории принуждает, по мнению епископа Объединенной Методистской Церкви д-ра Джеймса Мэтьюса, видеть в Иисусе Христе движущую силу как личного, так и всеобщего характера, действующую созидательно в человеческой истории и приносящую подлинную свободу и единство. Весь мир в пространственном и временном измерениях является местом действия Христа, а Церковь есть центр Его деятельности. Современный процесс освобождения и объединения в мире начался с суда дома Божия (1 Пет. 4, 17); Христос осудил проявления многословия, самодовольства и триумфализма в Церкви: «Иисус Христос освобождает и объединяет, ведя Свой народ от ясной осознанности грехов к искреннему раскаянию и возвращению на Его путь». Христианское сознание открывает элементы общности во всем мире и фиксирует деятельность Иисуса Христа далеко за пределами Церкви. Новая оценка взаимоотношений Церкви и мира требует от христиан развития таких форм свидетельства и служения, которые бы соответствовали их миссии сегодня.



У памятника Богдану Хмельницкому в Киеве

Многообразны признаки процесса освобождения и объединения в мире. Проявляясь во всей динамике социального прогресса, он характеризуется значительными экономическими, политическими и культурными переворотами.

Христианская Церковь, свидетельствуя о современных преобразованиях личной и общественной жизни, знаменующих деяние Христа в Церкви и обществе, находит своей настоящей специфической задачей конкретизацию и катализацию действия Спасителя в мире.

Митрополит Сухумский и Абхазский Илия уделил преимущественное внимание освобождающей и объединяющей деятельности Иисуса Христа в Церкви. Сущность стремления человека — восстановление первозданного порядка, уничтожение греха и его следствий, проклятия и смерти, возвращение в рай, то есть восстановление богообщения через единение воли человеческой с волей Божественной. Пришествие Христа наделило это стремление реальной надеждой. «Боговоплощение — вот начало освобождения и объединения. Господь наш Иисус Христос является Господом истории и Спасителем мира. Бог снизошел на землю, чтобы земное и вещественное соединить с Собою, а через Себя — с Богом Отцом». Освобождение начинается ниспровержением рабства греху, который есть утрата познания истины. Невежество искажает представления человека о самом себе, стимулирует самомнение и гордыню, которые поощряют диавольскую силу действовать против освобождения и единства. Немощный человек находит поддержку своей борьбе в Божественной помощи Иисуса Христа, в единении с Которым достигает свободы, но для этого Божественная любовь должна найти в

человеческом сердце добрую почву — стремление к единению. Принцип единства — союза с Богом — несет Церковь, в которой Дух Святой объединяет разумных тварей действием благодати. В Церкви надо искать спасительные средства освобождения и единения: «Все, что мы имеем в Церкви, всё вспомоществует духовному восхождению человека. Будучи единой природой во Христе, Церковь содержит в себе все условия для освобождения и объединения человека». В заботе современного человека об освобождении и объединении ориентиром должен служить поиск истины: «И познáете истину, и истина сделает вас свободными» (Ин. 8, 32).

При обсуждении докладов четвертой подтемы лейтмотивом проходила мысль, что процесс обретения единства в Церкви — процесс двусторонний, который без человеческих усилий, с одним лишь благочестивым, но пассивным упованием на помощь свыше не будет достаточным. Практические усилия ради церковного единства должны быть главной целью экуменического делания.

По четвертой подтеме были предложены еще два содоклада. В первом автор — профессор Ленинградской духовной академии Н. Д. Успенский — развил экклезиологический аспект Евхаристии как средства для христиан составлять единое духовное тело, глава которого Сам Христос (Еф. 5, 23; Кол. 1, 18). Историческое развитие Евхаристии с самого начала отправлялось от оценки этого Божественного установления как эмпирического раскрытия принципа Церкви: «В евхаристическом единении, можно сказать, проявляется сама «природа», или сущность Церкви. Единая Церковь, единая Евхаристия — это две стороны одного и того же явления». Но историческое христианство испытало в своей судьбе многие недостатки человеческой природы, которые привели к прекращению евхаристического общения между отдельными частями Церкви. В последние столетия в западном христианстве получило сильное развитие рационалистическое отношение к таинству Евхаристии, и это саму Евхаристию превратило в предмет межконфессиональных споров. Для восстановления евхаристического общения, как выражения общехристианского единства, автор предлагает «отказаться от рационалистического отношения к Евхаристии и взять за основу сближения святоотеческое учение о ней».

Архиепископ Евангелическо-Лютеранской Церкви Латвии Янис Матулис остановился преимущественно на христологичности основной темы дискуссии. Власть Иисуса Христа над историей абсолютна, она лежит в основе всех созидательных явлений и определяет конечный смысл судьбы Церкви: «И когда пойду и приготовлю вам место, приду опять и возьму вас к Себе, чтобы и вы были, где Я» (Ин. 14, 3). Паруссия и вечная жизнь есть исполнение милости Бога, которую ниспошлет Он на Церковь, освобождая и объединяя её.

Докладчик считает, что в современных условиях задачей христиан является свидетельствовать свою свободу и единство через проявления братской любви в самых различных конкретных формах. Принадлежность к Церкви определяет долг и возможность для христианина жить в содружестве, терпимости и любви со всеми людьми доброй воли.

Дискуссия по содокладам в основном коснулась проблемы Евхаристии, как центральной темы экуменического диалога. В этом отношении Евхаристия является необходимым предметом экуменических обсуждений.

Итоги общей дискуссии были подведены в двух заключительных докладах. В докладе, зачитанном от имени г-жи Клары Рэндол, генерального секретаря Национального Совета Церквей Христа в США, были отмечены следующие пункты, которые обе стороны должны иметь в будущих контактах для разрешения: вопрос об интеркоммунионе, о сущности Церкви в мире, проблема современной переоценки ценности человеческой жизни на всех уровнях: личном, социальном, национальном, расовом, культурном, иначе — вопрос о нынешнем возрождении интереса к человеческой онтологии. Это вопрос о соотношении свободы и единства. Если эти два момента являются частью единого и непрерывного процесса, как об этом свидетельствуют факты, то мы имеем отношение ко всем формам борьбы за освобождение.

Второй докладчик — профессор-протопресвитер Виталий Боровой — отметил, что собеседования помогли достичь многого в деле взаимного обогащения и расширения взаимопонимания. Сделан значительный шаг на пути нашего сближения, хотя процесс взаимопонимания тормозился различием богословских традиций и типов менталитета. Совещание наметило ряд важных богословских вопросов, по которым докладчик сделал краткий обзор с православной точки зрения.

Православное отношение к «интеркомму-



Во Львове православные встречают у храма членов делегации хлебом-солью

ниону» хорошо известно. Это отношение совершенно идентично с учением и практикой Древней, неразделенной Церкви. Древняя Церковь разделяла Трапезу Господню только с теми, кто был в полном общении с Церковью на основе единства веры и канонического строя. И для нас путь к евхаристическому единству лежит через восстановление общения в Церкви на той же основе.

Вопрос о единстве основ веры и канонического строя, с православной точки зрения, следует разрешать через поиск экуменических соглашений, консенсусов, по проблемам Крещения, Евхаристии, Священства. Это тернистый и нескорый путь, но он придает вопросу правильную постановку.

Вопрос об отношении православного учения о теосисе к протестантскому учению об оправдании верой был в дискуссии лишь поставлен на обсуждение. Православное учение считает теосис конечной целью человека. Господь искупил людей Своей Кровью и даровал им вечное спасение, но это спасение человек должен усвоить в борьбе со своими грехами и злом на земле. Человек — соработник Христа в деле своего спасения и спасения других, и увенчанием этого является достижение человеком такого нравственного состояния, когда «теосис», как бесценный дар Божий, становится уделом спасенного человека в Царствии Божием.

По вопросу о роли Церкви в истории для православных очевидно: Церковь основана Христом не только ради служения делу спасения, хотя это и основное служение Церкви, но и чтобы «освящать» град земной, еще не усвоивший или даже отвергающий искупление. Поэтому вся история — это поле деятельности Церкви. Отсюда для православных ясны и обязательства христиан по отношению ко всему человечеству. В настоящее время эти обязательства сводятся к задаче участвовать со всеми людьми доброй воли в борьбе с социальным, экономическим, политическим, расистским злом за свободу и братство всех людей, за достоинство человеческой личности, за права человека, за мир во всем мире.

В заключение докладчик кратко остановился на практических предложениях о дальнейшем сотрудничестве сторон:

1) Продолжать контакты и далее по предварительному обоюдному соглашению и подготовке. 2) Предусмотреть возможность и желательность созывов ad hoc смешанных групп богословов по отдельным конкретным вопросам, которые могут потребовать срочного обсуждения или согласования ради нашего дальнейшего сотрудничества. 3) Предусмотреть возможность и даже необходимость периодических встреч, а также встреч ad hoc по отдельным вопросам, требующим срочного выяснения, членов наших исполнительных штабов — Национального Совета Церквей Христа в США и Отдела внешних церковных сношений Московского Патриархата в СССР. 4) Возможность и желательность обмена профессорами богословия и взаимного приглашения их читать лекции перед студентами богословия и духовенством. 5) Наладить регулярный и эффективный обмен информацией в организованном порядке.

Дискуссии по всем подтемам проходили в духе взаимопонимания и откровенности, будучи сосредоточены на христологической теме «Иисус Христос как источник, провозвестник и вдохновитель свободы и единства». Участники смогли расширить область их согласия в отношении спасительной миссии Иисуса Христа в Церкви и в мире. Члены обеих делегаций пришли к единомыслию в том, что обращенность Христова учения к духовной жизни человека включает в себя призыв к деятельному служению любовью каждому человеку. В этом служении христиане должны объединить свои усилия с усилиями последователей других религий, со всеми людьми доброй воли.

Стороны согласились, что, исходя из христологического понимания истории, основные человеческие права являются даром Господа нашего Иисуса Христа. Они должны быть осуществляемы как в христианской общине, так и во всем человеческом обществе.

В дискуссии была констатирована необходимость дальнейшего изучения сходств и различий православного учения о теосисе и протестантской доктрины оправдания верой.

В процессе обсуждения вопросов христианского служения миру между народами участники собеседования выразили глубокое удовлетворение нынешним прогрессом в советско-американских отношениях и надежду, что этот прогресс будет служить благу всего мира. Делегации высоко оценили тот положительный вклад, который вносят Церкви обеих стран в развитие сотрудничества и дружбы, в нормализацию отношений между СССР и США. Они признали необходимость дальнейшего сотрудничества между Церквами в СССР и США в интересах развития лучших отношений между народами двух наших стран и в интересах мира во всем мире.

При обсуждении будущих отношений между Церквами—членами Национального Совета Церквей Христа в США и Русской Православной Церковью и другими Церквами и религиозными объединениями в СССР был предложен ряд практических шагов. В частности, было определено продолжить богословское обсуждение главной темы V Ассамблеи ВСЦ в Найроби во время ответного визита в США делегации религиозных деятелей СССР в феврале — марте 1975 года.

Диакон Владимир МУСТАФИН



Новое в католицизме — Епископский Синод

Первая сессия Епископского Синода торжественно открылась 29 сентября 1967 года при большом стечении народа в ватиканской базилике св. Петра сослужением Папы Павла VI и 14 архиереев. Это были кардиналы Гильрой (архиепископ Сиднейский, Австралия), Вилло (государственный секретарь Ватикана), Зунграна (архиепископ Уагадугуский, Верхняя Вольта), Росси (архиепископ Сан-Паульский, Бразилия, ныне префект конгрегации по евангелизации народов), Конуэй (примас Ирландии, архиепископ Армагский), Кроль (архиепископ Филадельфийский, США), Дармаюана (архиепископ Семарангский, Индонезия), Феличи (председатель комиссии по пересмотру канонического права); нынешние кардиналы (тогда еще архиепископы): Перекаттиль (архиепископ Эрнакуламский, Индия), Приматеста (архиепископ Кордобский, Аргентина), Флахифф (архиепископ Виннипегский, Канада); архиепископы: Таборский (в Танзании) Михайо и Сайгонский Нгуен Ван Бин; назначенный постоянным секретарем Епископского Синода титулярный епископ Сертский Рубин.

Епископ Владислав Рубин (поляк по национальности) был назначен Папой генеральным секретарем Синода (без указания срока) 23 февраля 1967 года. Он специализируется по работе постоянных епископских конференций. Он уже провел четыре сессии учрежденного Папой Павлом VI Епископского Синода и фактически занят перепиской с епископскими конференциями, которых в нынешнем году в мире насчитывается 97. Эти национальные конференции являются основоположной работой генерального секретаря Синода. Собственно, и сам Епископский Синод является учреждением по децентрализации Католической Церкви и Ватикана, и епископские конференции фактически представляют собой малые поместные национальные Церкви, которые объединяются через созданный в 1967 году центральный Епископский Синод. Генеральный секретарь Синода епископ Владислав Рубин за семь лет выдвинулся и занимает уже видное место в Ватикане.

В первый день Синода можно было заметить упрощение обычного ватиканского церемониала. Например, была исключена его дворянская гвардия. Было всего несколько швейцарских гвардейцев. Порядок поддерживался служащими Ватикана в штатской одежде. Речь, произнесенная Папой после литургии, многих встревожила и удивила её пессимизмом. Этот тон речи отчасти объяснялся болезнью Папы, отчасти постоянным давлением некоторых старых кардиналов, преувеличивавших опасность, которая за последнее время угрожает христианской вере. Напоминая об этой вере, Папа Павел VI определил цели Синода, как прежде всего «сохранение католической веры, как возрождение её силы, её полноты, её жизненности, её прогресса, её согласованности как в отношении её учения, так и в отношении историческом, — признания этой веры, как насущно необходимого принципа

Окончание. Начало в «ЖМП», 1975, № 6.

Коммюнике совместной встречи Президиума и Совещательного комитета Конференции Европейских Церквей в Либфрауенберге (Франция) 17—20 апреля 1975 года

1. Президиум и Совещательный комитет, собравшись в братстве и радости в мирной обстановке Либфрауенберга, возвышающегося над полями прежних битв, в тридцатую годовщину окончания второй мировой войны, благодарят Всемогущего Бога за то, что европейский континент шаг за шагом продвигается к эре мирного сосуществования и окончания напряженности.

Совместное заседание подтвердило поддержку работы, проделанной Совещанием по безопасности и сотрудничеству в Европе, и предусмотрело возможность для созыва консультации, когда будут объявлены окончательные решения.

Участники молятся о вдохновении Иисусом Христом, Князем мира, всех, кто будет ответствен за продвижение решений этого Совещания.

2. Тем не менее многие серьезные проблемы остаются внутри Европы. Были заслушаны доклады относительно отдельных европейских стран и предприняты практические действия.

В связи с трудностями в Северной Ирландии были найдены возможности для дальнейшей финансовой поддержки чрезвычайного фонда КЕЦ для Северной Ирландии, а также была одобрена совместная деятельность с Советом Епископских Конференций Европы в этом финансовом мероприятии.

Была обсуждена продолжающаяся неопределенность на Кипре и направлены телеграммы Генеральному секретарю ООН и Архиепископу Макарию с поддержкой достижения мирного решения. Была рассмотрена обстановка в Португалии и выражена озабоченность относительно действий тех, кто пытается воспрепятствовать установлению подлинно демократических форм общества.

3. Совместное заседание одобрило возрастающее вовлечение КЕЦ в деятельность по межцерковной помощи внутри Европы и ее продолжающиеся взаимоотношения с ХМК и другими экуменическими организациями.

4. От всего сердца приветствовалось дальнейшее развитие официальных отношений между КЕЦ и СЕКЕ (Советом Епископских Конференций Европы), как ступени к углублению понимания и большего сотрудничества.

5. В свете решений и дискуссий Седьмой Ассамблеи Конференции Европейских Церквей были обсуждены проблемы и возможности Европейских Церквей, особенно в части назначения директора по изучениям и программы изучения, касающейся углубления европейского экуменического сотрудничества и вклада Церквей в служение миру.

6. Президиум и Совещательный комитет радуются продолжающемуся росту и значению КЕЦ и, в частности, решению Болгарской Пра-

христианской жизни, как дела и оправдания Церкви». Тогда же Папа Павел VI процитировал частично вступительную речь, которой Папа Иоанн XXIII открыл первую сессию II Ватиканского Собора, в которой он говорил, что Собор хотел передать в полноте католическое учение, не ослабляя и не искажая его. Но Папа Павел VI воздержался от повторения знаменитого высказывания своего предшественника Папы Иоанна XXIII, обязавшегося придать новые формулировки учению Церкви, если сущность его останется нетронутой. Это означало, что Папа Павел VI выражал мысль Иоанна XXIII более умеренно.

Он добавил даже довольно суровое осуждение некоторых послесоборных положений и высказываний современного богословия: «Забота о доктринальной верности, которая выражалась в начале недавнего Собора в столь торжественной форме, должна была бы управлять этим послесоборным периодом и тем с большей бдительностью, что опасности, надвинувшиеся на веру, стали более серьезными и более многочисленными, — опасности весьма значительные из-за арелигиозных тенденций в современном сознании, — эти вкрадчивые угрозы, которые проявляются в самых недрах Церкви через действия некоторых богословов и писателей. Эти последние хотят усвоить католическому учению новое выражение, но они оказываются чаще заинтересованными лишь приспособить догматы веры к мирской мысли и языку, чем равняться по вероучительной власти. И так они аккредитуют вообще, что могут, забывая о требованиях правоверия (Папа выразился тут «православия»), избирая среди истин те, которые, если судить о них по личным и инстинктивным предпочтениям, кажутся приемлемыми...»

Первая сессия Епископского Синода прежде всего занялась рассмотрением реформы кодекса канонического права Римской Церкви. На это многосложное дело ушло, однако, только четыре дня, хотя тема была огромной. Надо иметь в виду, что впервые полная кодификация церковного права была обнародована 27 мая 1917 года после работы, начатой в 1904 году. Эта работа была закончена под руководством знаменитого кардинала Гаспарри (умершего государственным секретарем Пия XI) и была фактически делом уяснения, уточнения и систематизации всего канонического материала, накопившегося в Римской Церкви за две тысячи лет её существования. Ранее, до издания кодекса 1917 года, все каноны, кроме даже законов гражданских, выпускавшихся Католической Церковью, когда папство претендовало на управление государственной властью, действительно представляли собой исполинскую массу, которую один из католических богословов имел основание назвать «рекой двухтысячелетней истории».

В своем предисловии, напечатанном к изданию кодекса, Папа Бенедикт XV (1914—1922) говорил о том, что его предшественник «Папа Пий X справедливо указывал, что, принимая во внимание неизбежные перемены в обстоятельствах и в человеческих потребностях, становится очевидным, что старое каноническое право уже не достигает своей цели. На протяжении столетий появлялись чрезвычайно многочисленные законы; некоторые из них были упразднены властью Церкви, другие стали неупотребительны сами по себе, иные, наконец, трудно применимы в современных условиях или менее полезны для общего блага. Но бывало и так, что канонические правила возрастали в количестве настолько, что многие из них неизвестны даже специалистам, не говоря уже о простых смертных...» Так что, несмотря на большую пользу от свода постановлений, проведенного с таким трудом при кардинале Гаспарри, стало ясно, в особенности со времени, наступившего после конца второй мировой войны, что, по выражению Папы Иоанна XXIII в его обращении от 25 января 1959 года, ревизия всего канонического текста стала «ожидаемой и желаемой». И тот же Папа выразил пожелание, чтобы оба собрания, созванные им, — Синод Римской епархии и II Ватиканский Собор — занялись этим вопросом и приступили к глубинному пересмотру канонического права Римской Церкви.

Пересмотр этот стал подлинным «знамением времени». В шестидесятых годах ведущие издания католической мысли в разных странах этой теме посвятили множество статей. Начали, по-видимому, испанцы (между прочим, в Бильбао, где в начале 1974 года вспыхнуло резкое расхождение между местным епископом Ановеросом-Атауном и центральным правительством): в Бильбао факультет права в 1961 году посвятил 500 страниц вопросу пересмотра канонического кодекса в издании «Студиос де Деусто». Профессор Грегорианского университета о. Оерси напечатал несколько статей на тему о том же пересмотре, где он суммирует наиболее распространенные мнения католических канонистов и вообще современных церковных людей. Для нас особенно интересно, что подытоженные этим автори-

---

православной Церкви стать полноправным членом Конференции.

7. Члены Президиума и Совещательного комитета приветствовали возможность выступить с информацией относительно озабоченности, деятельности и свидетельства КЕЦ перед многими конгрегациями в той области, где родился Альберт Швейцер, врач и богослов, лауреат Нобелевской премии мира. Они получили глубокое впечатление от любезного приема, оказанного им Церквами Эльзаса.

8. Президиум и Совещательный комитет с большим сожалением вынуждены были строго ограничить бюджет КЕЦ, планировавшийся на 1976 г., перед лицом серьезных финансовых сокращений в поступлениях, ожидаемых в текущем году. Церкви — члены КЕЦ приглашаются к весьма серьезному рассмотрению меры их поддержки Конференции.

9. Президиум и Совещательный комитет с благодарностью приняли теплое приглашение Его Святейшества Патриарха Московского и всея Руси Пимена созвать следующее совместное заседание в мае 1976 г. в Загорске.

10. Президиум и Совещательный комитет с благодарностью признают подвиг первооснователей КЕЦ, которые с верой, надеждой и предвидением годами содействовали приведению все более возрастающего числа Церквей к служению нуждам европейского континента и всего мира. Они смотрят в будущее с упованием на Иисуса Христа, Царя и Главу Церкви, направляющего к большему братству, пониманию и служению, и предоставляют жизнь и свидетельство Церквей благословению и руководительству Всемогущего Бога.

тетным профессором-канонистом суждения можно было бы ожидать от православного. Хотя и у нас немало говорилось и писалось о различных сторонах канонического права и о «законах в Церкви», но с точки зрения католических мыслителей более необычно, когда их же представители восстают против «права» в Церкви.

Отец Оерси именно об этом и писал, указывая, что для многих в Римской Церкви понятие о каноническом праве стало звучать двусмысленно: у всякого права существует государственное обоснование и формализм государственного типа. И эта государственная основа относится к тому «юридизму», который для католицизма всегда был более типичен, чем для Православия. Теперь и в католических кругах зафиксированному праву ставят в вину, что оно не может иметь своей конечной целью ни любовь, ни милосердие. Конечно, старое каноническое право Римской Церкви не могло учитывать экклезиологии II Ватиканского Собора, ни тем более основываться на ней. Конечно, конституция Ватиканского Собора «Lumen gentium» («Свет народов») содержит указание на то, что Церковь есть организация видимая и тем самым человеческая. Но она же сильно и пространно подчеркивает, что Церковь есть прежде всего «тайна», то есть такая человеческая реальность, которая движима Духом Божиим, что она есть выражение народа Божия, живущего благодатью и силою таинств, Крещением и Евхаристией прежде всего.

Другим «обвинением» против канонического права является то, что тот же автор (о. Оерси), выражающий суждения различных католических мыслителей, называет «непомерным умножением правил, которое разрушило нашу славную свободу во Христе». По этому поводу можно сказать (это в Синоде и говорят), что один только судебный кодекс содержит свыше 200 канонов. Довольно любопытно отметить, что в доводах (именуемых «аргументами»), предложенных первой сессии Епископского Синода, содержалось порядочно таких «новшеств» и был, несомненно, учтен «дух времени». Но всё это, видимо, нуждается в более продолжительном обсуждении темы канонического права Синодом.

Деловая часть Синода началась с предварительного доклада, сделанного кардиналом Феличи, председателем постоянной (во всяком случае, в данное время) папской комиссии (учрежденной 28 марта 1963 года Папой Иоанном XXIII) по пересмотру канонического права. Кардинал Феличи настаивал на необходимости соблюдать при дальнейшей разработке нового кодекса не только каноны Священного Писания, церковного предания и постановлений II Ватиканского Собора, но и правовые основы. Он указал, что его комиссия особенно нуждается в суждениях Епископского Синода. Надо сказать, что эта комиссия состоит из 48 кардиналов, 38 архиепископов и епископов, из 18 монсиньоров, 38 священников и 10 профессоров, не имеющих сана. Они распределены на десяток, теперь даже больше, подкомиссий, рабочие заседания которых исчисляются сотнями.

В те немногие дни, которые на Синоде были посвящены вопросу о новом каноническом кодексе Римской Церкви, было произнесено 49 речей устно и подано 28 письменных мнений членов Синода. Выступления епископов прошли в общем весьма гладко, поскольку у многих из них основная формация покоится на основательном изучении канонов Церкви, которыми им всем приходится ежедневно пользоваться в своей руководящей деятельности в жизни епархий. Так что их суждения по этому вопросу отличались компетентной и тщательной подготовкой. Некоторые из них были весьма пространны. Несомненный интерес имели выступления архиереев, представлявших наиболее крупные епископские конференции, как кардинал Росси, тогда епископ Сан-Паульский и Бразилии, где епископская конференция насчитывает более 220 епископов. Кардинал Росси заявил о необходимости кодекса в евангельском Христовом духе. В общем большинство выступавших в Синоде епископов высказалось в том же смысле. Например, с обстоятельным сообщением выступил (ныне уже умерший) архиепископ Сантьяго ди Компостелла кардинал Квирога-и-Паласиос, от которого ожидалось весьма консервативное обращение, но на самом деле он говорил умеренно и очень подробно от имени епископата Испании, в котором немногим более 90 епископов. Очень интересен был доклад епископа Пуэблского-Ангелопольского Маркеза-и-Ториза, выступавшего от имени мексиканской епископской конференции, в которой более 70 архиереев. Говоря о необходимости существенно различать религиозное право от права гражданского, мексиканский епископ привел броскую формулу: для религиозного права «suprema lex — salus animorum» (то есть «высший закон — спасение душ»).

Замечательно было выступление кардинала Лефевра (ныне также покойного), архиепископа Буржского. Кардинал спрашивал, будет ли пересмотр канонического права простой ревизией или полной переделкой (которая была бы «лучезарным знаком для всех: практикующих, непрактикующих и неверующих»); французский епископат (127 епископов) желает полной переоценки кодекса: настоящий кодекс слишком «юридичен», надо было бы, чтобы все приступающие к церковному законодательству могли легко понять его дух — дух Христов. От имени 70 немецких епископов выступил кардинал Дёпфнер, архиепископ Мюнхенский и Фрейзингский, сказавший, что современный человек не понимает, когда ему навязывают закон без объяснения. Поэтому новый кодекс должен быть предельно кратким и ясным. Кардинал Шепер от имени 16 югославских архиереев возражал против «привилегий, имеющих феодальный привкус». Можно отметить по вопросу о новом кодексе единодушие выступавших на Синоде епископов: прежний кодекс канонического права был раскритикован всеми. На Синоде говорилось и об обсуждаемом комиссией по пересмотру кодекса «основном законе» для всей Католической Церкви в мире. Этот закон, видимо, послужит преамбулой к новому кодексу. Чрезвычайно характерно, что 13 епископских конференций высказались за то, чтобы эта преамбула оказалась самым новым кратким кодексом. Дважды выступал после своего вступительного доклада кардинал Феличи. Он выразил согласие со многими доводами членов Синода и обещал учесть их мнения в дальнейшей работе над новым кодексом.

* * *

Хотя первой теме — о кодексе канонического права Епископский Синод смог посвятить

четыре дня (что, разумеется, недостаточно), второй теме — об опасностях, угрожающих христианской вере, было посвящено шесть дней, что, конечно, также весьма мало, если принять во внимание размах этой темы, касавшейся собственно всех гуманитарных наук и всех таинств, Божественного Откровения, христологии, экклезиологии, антропологии, психологии, эсхатологии, литургики, посвященности человека в дела мира. На эти главы и была распределена тема, причем они начинались с указания на то, что было приемлемо и правильно во всех проявлениях современной мысли и что в них было неприемлемо и ошибочно. Надо, однако, еще учесть сильное опоздание при рассылке материала с вопросами епископам: основной материал был послан епископским конференциям только в июле 1967 года. А надо помнить, что открытие самого Синода было назначено на 30 сентября.

При таких условиях, конечно, епископским конференциям не удалось рассмотреть полученный материал с достаточным вниманием. Фактически как будто едва ли не одна немецкая епископская конференция успела обсудить довольно основательно эту тему. С другой стороны, отсутствие достаточного количества экспертов по предлагаемым епископам вопросам было одним из главных недостатков для большинства епископских конференций перед первой синодальной сессией. Самое название этой второй темы, нам кажется, не такое, каким ему следовало бы быть. Но, во всяком случае, для некоторых оно могло звучать как нечто, предвещающее что-то отрицательное вроде подобия «силлабуса», приложенного к энциклике Папы Пия IX от 8 декабря 1864 года. Но в наше время такое заглавие все-таки слишком напоминало известное письмо, написанное кардиналом Оттавиани в 1966 году епископским конференциям о «доктринальных ошибках». В своих ответах на это письмо большинство епископских конференций (в частности, французская) настаивало не на новом собрании каких-либо заблуждений, а на роли папской вероучительной власти, которой надлежало рассмотреть вопросы, задаваемые современностью христианству, и самой дать на них правильные ответы.

Обращение это могло казаться попыткой папства заручиться коллегиальным суждением епископата для изложения подобных ответов. Но на сколько-нибудь подробное рассмотрение указанных опасностей до назначенного открытия Синода, как мы уже сказали, у епископских конференций не могло хватить времени. Правда, этот материал занял всего примерно двадцать страниц, но это не облегчало дела, поскольку из-за относительной краткости текста сравнительное значение заблуждений не могло быть достаточно подчеркнуто или развито. Поэтому можно сказать, что выступления архиереев по этому вопросу были довольно неровны. Епископы из развивающихся стран сильно повлияли на ход обсуждения (как и во время Ватиканского Собора). В особенности епископат из африканских стран выступал с очень простыми объяснениями, говоря, что в их странах речь идет не столько о защите Церкви, сколько о её распространении.

В отношении африканских епископов показательны и характерны были их утверждения, что их молодым Церквам угрожает собственно вовсе не рационализм, а синкретизм и даже магия и суеверия. Они не видят, чтобы у них было опасно искажение богословия, оно к ним мало относится, потому что и о богословии в их странах еще рано говорить: там в ближайшие годы не в состоянии заниматься сколько-нибудь научным богословием. И в отношении второй и даже первой темы, обсуждавшихся в Синоде, — и богословских заблуждениях, вызванных кризисом цивилизации, и правильном каноническом кодексе — молодые Церкви находятся совершенно в ином положении, нежели старые Церкви.

И именно поэтому они значительно больше, чем старые Церкви, нуждаются в применении к ним того, что наука (с сильным католическим влиянием) за последние годы называет «субсидиарностью», то есть самостоятельностью или горизонтальной децентрализованностью (во всяком случае, значительно большей, чем существовала до сих пор). Епископские конференции на местах, особенно отдаленных от курии, Рима и Европы, давно и решительно настаивают на такой субсидиарности, необходимость в которой вызывается тем, что называется «плюрализмом» и многообразием в происхождении и степени развития культур в мире. И дело, конечно, не в одной Африке.

Бывший архиепископом Барселонским монсиньор Гонзалес Мартин (с 1971 года архиепископ Толедский и с 1973 года — кардинал), как нам кажется, правильно говорил, что «если Церковь намерена поддержать необратимый положительный импульс II Ватиканского Собора, ей надо несколько приостановиться на своем пути, чтобы обратить внимание на препятствия, возникшие в этом направлении из-за её же ориентации. Если бы ошибки переполнили умы и совесть верующих, было бы всё кончено! Поэтому дело не в том, чтобы осуждать или не осуждать, а в надежности и в гарантии правильного понимания положительного импульса. Это постоянно и делает Папа, и Синоду невозможно поступать иначе».

Весьма показательным было выступление архиепископа Панамского Мак-Грата от имени Центральноамериканской епископской конференции, а также от имени южноамериканских членов и советников Секретариата по сношению с неверующими. Он сказал, что присланные из Ватикана «аргументы» «показались нам отдаленными вопросами, которые имеют какое-то эхо в известных кругах, но не представляют собой для нас центра религиозных проблем. Центр религиозных проблем является глубокой мутацией, переменой, которую испытывает и наш континент и к которой население его не было подготовлено, — переменой, вызванной политическим, экономическим и научным влиянием других, более передовых наций; это влияние и действует на веру. В Европе перемена эта распространилась на несколько веков, в Латинской Америке — на несколько лет. Она принимает следующие формы: демографический взрыв, внутренние миграции, урбанизм, средоточие бедняков в больших городах, нищета, ненадежность. А в то же время средства массовой связи распространяют стремление к благам современной цивилизации. Церковь должна была бы дать ответ. Под Церковью подразумевается не только иерархия, но и церковный народ, и священники. Тут мы наталкиваемся на большую трудность. Умственная структура нашего народа статична и индивидуалистична. Умственная структура Церкви кажется неподвижной, от-

куда возникает реакция не против христианской веры, как таковой, но против религии, которая кажется препятствием на пути к прогрессу».

Это заявление и правильно, и характерно. Надо только заметить, что подобные анализы исходят чаще от епископов северных стран. Несомненный интерес имели в Синоде выступления, в частности, немецких епископов, как примас ФРГ кардинал Дёпфнер, как ныне уже покойный кардинал Беа, как архиепископ Падерборнский кардинал Иегер (в настоящее время уже почивший) или как один из ярких христиан нашего времени архиепископ Майнцский Фольк (возведенный Папой Павлом VI в 1973 году в кардинала). Интересны были выступления примаса Англии и Уэлса архиепископа Вестминстерского кардинала Хинена, примаса Нидерландов архиепископа Утрехтского кардинала Альфринка, примаса Бельгии архиепископа Малинско-Брюссельского кардинала Сюненса, архиепископа Копенгагенского монсиньора Мартенсена, говорившего от имени постоянной архиерейской конференции скандинавских стран (8 членов).

Так или иначе, когда перед Синодом кардинал Браун (ныне покойный) огласил содержание богословской темы, сразу стало ясно, что епископам оно не пришлось по душе. Кардинал Браун был ирландцем по происхождению и принадлежал к числу старых работников римской курии. Состоя в прежнем «Санктум официум», он выражал в большой мере его суждения, по существу вызывавшие возражения большинства Синода. Это были возражения против чрезмерного пессимизма и против слишком отрицательного стиля вообще. Для епископов, состоявших в Синоде, оказался неприемлем упорно державшийся старый ватиканский тон осуждения. Мнение синодального большинства было выражено (возведенным в 1969 году в кардинала) архиепископом Китским Муньосом Вега одной фразой: «Церковный иммобилизм опаснее ошибок». Покойный кардинал Беа выражался почти так же, сказав, что Божественное Провидение допускает людям ошибаться для того, чтобы очищалась вера. Другие кардиналы говорили о кризисе веры: кардинал Хинен сказал, что в Церкви следует радоваться кризису: если бы не было богословских расхождений, это означало бы приближение не к жизни, а к смерти. А кардинал Леже, бывший вождем более чем сотни канадских епископов и ушедший простым миссионером в африканский лепрозорий, говорил, что кризис в Церкви вызван переходом от детской веры к взрослой. Но первым в прениях по богословскому вопросу выступил кардинал Дюваль (по национальности француз, занимающий теперь Алжирскую кафедру). Он сказал, что «не только Папа, а вся Церковь призвана действовать с крайней человечностью, быстротой, активностью и мужеством, дабы продвигать справедливость в мире.» И, хотя некоторые начинания ее будут сопряжены с трудностями, все же был прав Тейар де-Шарден, сказавший: «Мир завтра будет принадлежать тем, кто принесет земле, даже от самой земли, больше надежды». Это первое выступление фактически дало меру настроениям всего Синода.

* * *

На третий день прений по богословской теме от архиепископа Лимского (примаса Перу) кардинала Ландáзури-Рикетса поступило предложение образовать из членов Синода, действительно специализированных по богословию, комиссию с целью извлечь из обсуждения важнейшие вопросы, по которым Синод мог бы принять практические решения, кои и были бы представлены Папе. Это означало, что фактически предлагалось пересмотреть или даже заменить «аргументы», сообщенные Синоду кардиналом Брауном, другим текстом, выработанным этой новой комиссией Синода. Предложение кардинала Ландáзури-Рикетса напомнило аналогичный случай, когда в самом начале II Ватиканского Собора поступило требование от французского кардинала Лиенара (ныне покойного) и немецкого (теперь ушедшего на покой из-за возраста и почти полной потери зрения) Фрингса переизбрать комиссии, подготовлявшие в курии «схемы» предложенных предварительно Собору вопросов. Между прочим, образование синодальных комиссий предусмотрено статьей 34-й заключительной, третьей части регламента о Епископском Синоде Папы Павла VI. На следующий день (8 октября) все три председателя (по обсуждении с Папой) приняли это предложение, и выборы синодальной комиссии были назначены на 11 октября, когда, однако, никто из членов Синода не собрал требуемых двух третей голосов.

В то время были намечены: титулярный епископ Викторианский — викарий Миланского архиепископа — Карло Коломбо (состоящий личным богословом нынешнего Папы), собравший наибольшее число голосов — 92 (тогда как две трети голосов данной сессии Синода представляли собой 95 голосов); кардинал Шепер, получивший 91 голос (он еще не был префектом вероисповедной конгрегации — бывшего «Санктум официум» — и получил столь значительное большинство потому, что в ватиканских кругах о его предстоящем назначении уже упорно говорилось); кардинал Дёпфнер — 78 голосов; кардинал Сюненс, получивший 54 голоса, как и монсиньор Фольк, тогда еще не кардинал, и монсиньор Райт, архиепископ Питтсбургский (с тех пор возведенный в кардинала и назначенный на пост в консисториальной конгрегации, в тот момент занимавшийся кардиналом Конфалониери. Консисториальная конгрегация перед самой первой сессией Синода переименована в конгрегацию по делам епископов); 52 голоса получил архиепископ Панамский Мак-Грат. Затем следовали кардинал Вейо (вскоре умерший архиепископ Парижский) — 48 голосов; столько же голосов получил униатский архиепископ Эдельби из Сирии, представлявший в Синоде своего Патриарха (Мельхитского) Максима IV.

Поскольку первые выборы в Синоде восьми избранных членов комиссии вышли, так сказать, пробными и лишенными официального характера, получилось дробление сил, так что можно привести еще несколько имен таких лиц, которые, пользуясь авторитетом и популярностью в известных кругах Синода, получили не менее 30 голосов: о. Аррупе, генерал ордена Иисуса, — 42 голоса; архиепископ Падерборнский кардинал Иегер и член ордена Иисуса о. Вильгельм Бертрамс, эксперт вероучительной конгрегации и член папской комиссии по пересмотру канонического права (очевидно, привлекший к себе внимание членов Синода своими выступлениями), — 41 голос, архиепископ Филадельфийский кардинал Кроль — 38 голосов; стоявший во главе като-

лического образования, ныне префект то же конгрегации и «великий канцлер» Григорианского университета кардинал Гаррон, один из самых блестящих архиепископов Франции (бывший архиепископ Тулузский); архиепископ Детройтский кардинал Дирден; ушедший в 1970 году на покой бывший архиепископ Лозаннский, Женевский и Фрибургский Шаррьер (приезжавший в 1963 году в качестве представителя Папы Павла VI на юбилей 50-летия архиерейского служения Святейшего Патриарха Алексия в Москву и Загорск), — по 34 голоса; архиепископ Сарбский (Маронитский) Доумит — 33 голоса; архиепископ Китский, ныне кардинал Муньос Вега, — 32 голоса и епископ Форталецкий (из Бразилии) Лоршейдер — 30 голосов. Любопытно, что в своем дальнейшем распределении голоса членов Синода дошли до крайнего минимума — до 14 голосов, поданных, между прочим, за официального докладчика этой темы кардинала Брауна.

12 октября были назначены вторичные выборы, давшие следующие результаты: кардинал Шепер (Югославия) — 140 голосов; монсиньор Коломбо (Италия) — 128 голосов; монсиньор Райт (США) — 110 голосов; кардинал Дёпфнер (ФРГ) — 95 голосов; кардинал Вейо (Франция) — 78 голосов; монсиньор Мак-Грат (Панама) — 78 голосов; кардинал Сюненс (Бельгия) — 71 голос; монсиньор Эдельби (Сирия) — 69 голосов. Кардинал Шепер получил столько голосов из-за того, что еще до вторых выборов Папа назначил его председателем вероучительной комиссии. И сразу после выборов Папа назначил в комиссию четырех членов, предусмотренных регламентом Синода: архиепископа Уагадугуского кардинала Зунграна (из Республики Верхней Вольты в Западной Африке); архиепископа Китского Муньоса Вега; архиепископа Карачи (Пакистан) Кордейро и архиепископа Осакского (Япония) Тагуши. Эти три последних иерарха были возведены в кардиналы 5 марта 1973 года. Цель комиссии, образованной по предложению кардинала Ландазури-Рикетса, была точно ограничена: ей предстояло в десятидневный срок выступить с докладом перед Синодом, которому надлежало высказаться по этому докладу голосованием. Комиссия выработала шесть пунктов, назвав их «принципами». Синод принял постановление общим голосованием о всех шести пунктах комиссии. Можно было бы сформулировать эти шесть пунктов следующим образом: первый из них указывал на необходимость проповеди веры. Вера зависит от того, как ее благовествуют. Если проповедь веры есть первый долг епископов, то второй пункт говорил о личной и коллегиальной вероучительной власти их, как всех преемников апостолов. Всем верующим надлежит разъяснить современным языком сыновнее повиновение вероучению и единение с епископатом. Третий пункт предусматривал, что вероучительной власти должен быть свойствен пастырский подход к верующим. Если вероучение должно быть ограждено, это не может происходить при помощи осуждений. Четвертый пункт подчеркивал необходимость показать, что благовестие Церкви отвечает на нужды человечества, учитывая искания и прогресс богословия и удерживая непокорных и слишком дерзновенных и упорных. Работа современных богословов важна, но и их ответственность велика. Искать истину, углублять ее, облегчая сотрудничество богословов между собой и с вероучительной властью, — таковы задачи епископата (и в особенности посредством доктринальных епископских конференций). О целях созидания, а не разрушения вероучения говорил пятый пункт комиссии: всем преподающим, пишущим, проповедающим необходимо действовать в постоянном контакте с вероучительной властью и следовать ее директивам. Шестой пункт предусматривал, чтобы епископы в сотрудничестве со священниками и монашествующими согласовывали свое учение с жизнью и действовали в духе известных социальных энциклик, как «Mater et magistra» («Матерь наставница»), «Pacem in terris» («На земле мир»), «Populorum progressio» («Прогресс народов»).

27 октября состоялось голосование Синода по богословской теме. Голосование прошло по шести вышеизложенным пунктам: 1) необходимость постоянного благовестия веры; 2) подлинное вероучение должно вестись епископами в отдельности и коллегиально; 3) способ изложения вероучения должен быть пастырским; 4) работа и ответственность богословов; 5) изложение церковного учения; 6) согласование свидетельства словом со свидетельством жизнью. В голосовании участвовало 182 члена Синода. «За» проголосовало 144; «относительно за» («юкста модум», то есть с поправками) — 31; «против» — 4; при 2 воздержавшихся и одном недействительном голосе. На этом закончился главный вопрос, обсуждавшийся на первой сессии Епископского Синода. На этой первой сессии было еще три темы, о которых мы можем только упомянуть, так как в рамки журнальной статьи нет возможности их включить. С 11 по 16 октября Синод занимался вопросом об обновлении семинарий и религиозного образования; с 16 по 21 октября — вопросом смешанных браков; с 21 по 25 октября рассматривал вопросы литургических реформ.

* * *

Фактически Епископский Синод состоит, главным образом, из избранных тайным голосованием членов национальных епископских конференций, которых перед первой сессией насчитывалось 95, но от крупных католических стран избиралось по одному епископу от каждых 25 епископов, так что от Италии, Франции, Бразилии, Соединенных Штатов, Канады, ФРГ, Испании в Синод было избрано по нескольку человек. В первой сессии участвовало 135 избранных епископскими конференциями членов Синода. По регламенту существуют три вида Епископских Синодов: 1) общие, включающие наибольшее число архиереев, избранных епископскими конференциями (такой была первая сессия 1967 года); 2) чрезвычайные, в которых участвуют все председатели епископских конференций (такой оказалась вторая сессия Синода), созываемые ввиду необходимости срочно разрешить или обсудить какие-либо общецерковные проблемы; 3) специальные (региональные, континентальные или местные) проблемы, на которые созываются, помимо центральных работников, все иерархи, непосредственно заинтересованные в данных конкретных делах и вопросах. Таких сессий Синода еще не было.

Александр КАЗЕМ-БЕК

Основы христианской нравственности

Нагорной проповеди Спасителя предшествовали знаменательные встречи Его с тайным учеником — фарисеем Никодимом (Ин. 3, 1—21) и с женщиной-самарянкой (Ин. 4, 4—42).

В беседе с Никодимом Иисус Христос учил *о рождении свыше,* от Духа Божия, а в Самарии проповедовал о Боге как Духе и о поклонении Ему *в духе и истине.* Никодим не знал духовного рождения до встречи с Господом. По выражению святого Иоанна Златоуста, он был душевным человеком, мыслящим земное[1]. Его волновал тот же вопрос, что и многих: является ли Учитель-Чудотворец обыкновенным пророком или Он обетованный Мессия — Христос? Желание получить ответ на этот вопрос содержится в словах, с которыми он обратился к Христу: *Равви! Мы знаем, что Ты учитель, пришедший от Бога; ибо таких чудес, какие Ты творишь, никто не может творить, если не будет с ним Бог* (Ин. 3, 2).

Ориентируясь на душевное состояние Никодима, помня о его слепоте духовной и внутренней неподготовленности к восприятию Истины, Иисус Христос говорит ему о необходимости духовного рождения: *Если кто не родится свыше, не может увидеть Царствия Божия* (Ин. 3, 3). Эти слова не нашли отклика в душе собеседника, воспринявшего их как указание на вторичное рождение в утробе матери.

Снисходя к Никодиму, Христос разъясняет ему: *Если кто не родится от воды и Духа, не может войти в Царствие Божие. Рожденное от плоти есть плоть, а рожденное от Духа есть дух* (Ин. 3, 5, 6).

Святой Иоанн Златоуст говорит, что рождение здесь разумеется не по существу, а по достоинству и благодати[2]. Рождение по достоинству — это духовное перерождение человека, постоянно устремляющегося к духовному, небесному, вечному, ибо человек, как образ Божий, призван непрерывно жить с Богом и в Боге. Рождение по благодати есть участие благодати Святого Духа в рождении человека, в его возрождении — оправдании и освящении[3].

Все это трудно было понять Никодиму. В последних словах Спасителя он усмотрел новую тайну и потому спросил: *Как это может быть?* (Ин. 3, 9). Иисус Христос пояснил, что Он учит не о земном, а о небесном, что Он — Христос, сшедший с небес Сын Божий, и *как Моисей вознес змию в пустыне, так должно вознесену быть Сыну Человеческому, дабы всякий, верующий в Него, не погиб, но имел жизнь вечную* (Ин. 3, 14, 15).

Наше спасение содержит много сокровенных тайн и связанных с ними неизреченных духовных благ. Величайшая и изначальная тайна, а вместе и благо, заключается в том, что *так возлюбил Бог мир, что и Сына Своего Единородного дал, дабы всякий, верующий в Него, не погиб, но имел жизнь вечную* (Ин. 3, 16).

На эту спасительную любовь Божию человек должен отвечать прежде всего верой в неё и во Христа, как Сына Божия и Спасителя рода человеческого, пришедшего не судить, а спасти верующих в Него, пришедшего как Свет, просвещающий во тьме седящих и взыскующих Правды Божией, чтобы они жили и спасались ею.

Принял ли Никодим возвышенное и духовное учение Спасителя, переросла ли вера его во Христа-Учителя в веру в Него как Сына Божия, Евангелие умалчивает[4].

Тайну духовного рождения свыше стремились постичь и апостолы Христовы. Так, святой Иоанн Богослов, говоря о Боге-Слове и о людях, не принявших Его, благовествует: *А тем, которые приняли Его, верующим во имя Его, дал власть быть чадами Божиими, которые ни от крови, ни от хотения плоти, ни от хотения мужа, но от Бога родились* (Ин. 1, 12—13). В словах евангелиста заключены для

нас две непостижимые тайны: рождение от Бога и власть быть чадами Божиими.

Дети наследуют от родителей их природу и свойства. Что наследуют от Бога духовные чада Его? Прежде всего такие свойства благодати Божией, как любовь, святость, благость, свет, добро, мир, истина, правда, чистота.

Дары Божии первично наследуются в таинствах Крещения и Миропомазания, а развиваются, возрастают в течение всей жизни христианина [5].

В беседе Иисуса Христа с самарянкой у колодца Иаковлева Господь открыл истину о живой воде, текущей в жизнь вечную [6], затем, говоря о поклонении Богу, сказал: *Истинные поклонники будут поклоняться Отцу в духе и истине* (Ин. 4, 23), потому что *Дух есть Бог; и иже кланяется Ему, духом и истиною достоит кланятися* (Ин. 4, 24) [7].

Когда Иисус Христос говорит, что Дух есть Бог, то этим, по толкованию святого Иоанна Златоуста, свидетельствует, что Он бестелесен и потому *поклоняющиеся Ему должны поклоняться в духе* [8].

А что значит поклоняться в истине? «Прежние установления, как-то: обрезание, всесожжение, жертвы, курения — были только прообразы, ныне же пришла истина. Не плоть нам надо теперь обрезывать, а лукавые помыслы, надо теперь распинать себя, истреблять и умерщвлять неразумные пожелания» [9]. Это и значит поклоняться *в истине*. Но так поклоняться может только духовно рожденный человек.

После беседы с Иисусом Христом потрясенная самарянка поспешила в город и своими рассказами привлекла к Иисусу Христу самарянский народ.

Беседы Спасителя с Никодимом и самарянкой раскрыли учение Спасителя о Боге как Духе и о духовном поклонении верующего человека Ему. Так установились понятия духовности, духовного чувства, духовного человека в отличие от недуховного, душевного, мирского, плотского.

Призывы Господа нашего Иисуса Христа к блаженству адресованы духовно рожденному или рождающемуся человеку, уже причастному действию призывающей и просвещающей благодати Божией, приходящей к вере во Христа, Сына Божия, Спасителя мира.

1. **Блаженны нищие духом, ибо их есть Царство Небесное** (Мф. 5, 3)

Когда-то при раскатах грома и блеске молний, сотрясая землю и приводя в трепет людей, трубный глас, раздавшийся с вершины Синая, открыл еврейскому народу десять заповедей Закона Моисеева (см. Исх., гл. 20).

Ныне же на уступах невысокого холма среди зеленеющих полей Галилеи, в тишине, скромный Божественный Учитель поучает, как отец детей своих, народ, возводя его мысли и чувства как бы по ступенькам лестницы, от земли к небу, дарит блаженством за каждую добродетель, за каждую преодоленную ступень.

Носители добродетелей одаряются прежде всего блаженством, потому что в отличие от Никодима слушатели Иисуса Христа испытали блаженство от общения со Христом — Сыном Божиим. Они были *блаженны в своем действии* (см. Иак. 1, 25), то есть в начавшемся общении со Христом, Которого они слушали с открытым сердцем. Им предстояло лишь укрепиться в добродетели, близкой душе каждого из них, достичь в ней совершенства.

Христос, прозревая в народе тех, кто мог бы обрести нищету духовную, и тех, кто готов плакать о грехах своих, и кротких нравом, и жаждущих правды, и расположенных к милосердию, и способных хранить чистоту сердца, возвестил, что каждый из них получит высшую пред Богом награду, если отдаст себя целиком служению этой добродетели. Близки ему станут и прочие добродетели, ибо жилище всех их — дух человека, единый и *неделимый*. Поэтому-то *верный в малом верен и в большом,* верный в одном будет верен и во всем остальном. И, наоборот, *кто соблюдает весь закон и согрешит в одном чем-нибудь, тот становится виновным во всем* (Иак. 2, 10). Важно для начала духовное совершенствование хотя бы в добродетели, наиболее близкой сердцу человека [10].

Девять заповедей блаженства можно рассматривать как единую систему (лествицу) восхождения в добродетелях. Христос призывает нас прежде всего к обретению *нищеты духовной,*

смирению и только затем последовательному восхождению к полному духовному воплощению в жизни высокого христианского идеала.

Человек осознаёт нищету своего духа с момента действия в нем призывающей и просвещающей благодати, с начала духовного рождения свыше. Духовному младенцу открывается прежде всего именно его духовная немощь, несоответствие его духовного состояния тому, к которому он призывается и совершенство которого постепенно раскрывается перед его духовным взором. Дух человека — главная действующая сила спасения. Не душой, а духом мы связаны с Богом, и не через душу, а через дух нисходит на нас благоволение Божие.

Образ Божий наиболее верно отражен именно в духе человека. Дух наш трепещет пред Богом, устанавливая связь с Ним в молитве, богомыслии, чтении Слова Божия, в таинствах, богослужебных чинопоследованиях, в доброделании и пр.

Только смиренный дух наш постигает бездну, разделяющую человека и Бога, познаёт, что Бог — это всё, в нем же самом нет ничего, достойного Господа и угодного Ему, нет ничего своего, кроме грехов, и что полнота духовной жизни заключается в самоотречении, во всецелом отдании себя Богу и людям. Только жертвуя собой, мы обретем себя в полноте жизни для Бога и людей. Чтобы найти себя в Боге и людях, надо утратить свою самость. Такова диалектика христианского сознания и христианского подвига. Обновляемый в Боге дух наш знает, что жизнь человеческая принадлежит Ему и во всем и всегда зависит от Него и что мы должны быть в непрерывной связи с Ним, прося Его помощи и живя надеждой, что всеблагий Господь не оставит нашу немощь своей милостью.

Уже ветхозаветные праведники сознавали свою незначительность пред Богом. Так, Авраам говорил о себе: *Я есмь земля и пепел пред Богом* (Быт. 18, 27). Царь и пророк Давид взывал: *Я червь, а не человек* (Пс. 21, 7), *я беден и нищ* (Пс. 85, 1). Моисей молил Бога: *постави других, я бо есмь гугнив и косноязычен* (Исх. 4, 10). Пророк Исаия сказал о себе: *Окаянный и нечистый есмь я* (Ис. 6, 5). Чем больше преуспевали о Господе святые Новозаветной Церкви, тем сильнее чувствовали свою «малость», недостоинство пред Богом и преисполнялись глубочайшим смирением. Одни из них, умирая, говорили, что *еще и не начинали спасения,* другие — что для них *нет места и в аду,* третьи — что и земля *не примет их грешного тела.* Преподобный Макарий Великий говорил: «Я не сделался еще монахом, но видел их. Простите мне, братья!»

Воистину велико было смирение святых отцов!

«Нищие духом — это смиренные и сокрушенные сердцем», — говорит святой Иоанн Златоуст [11].

Смирение — основа всех добродетелей. «Хотя бы ты, — говорит святой Иоанн Златоуст, — отличался постом, молитвой, милостыней, целомудрием или другой какой добродетелью, всё это без смирения разрушится и погибнет» [12].

Без смирения нет спасения. Ни одна из добродетелей не может быть угодна Богу и спасительна для человека, не знающего смирения, само же смирение, по мнению святых отцов, может спасти [13].

Еще в Ветхом Завете высоко ценилось смирение. Сердце сокрушенное и смиренное Бог не уничижит, — говорил Псалмопевец. Он видел и результаты смирения, когда говорил: *смирихся и спасе мя Господь* (Пс. 114, 6).

В Новом Завете высочайший пример смирения подал Сам Спаситель (Мф. 11, 29; Ин. 13, 14—16). Вся Его жизнь учит нас смирению. Матерь Божия говорит о себе: *Призрел Господь на смирение рабы Своей* (см. Лк. 1, 48). Святой апостол Павел считал себя *первым* среди грешников (1 Тим. 1, 15), говорил, что *обложен немощами* (Евр. 5, 2). Евангельский мытарь ничего в себе не видел, кроме грехов, и надеялся лишь на милость Божию.

Разные причины приводят людей к смирению: иногда это болезни, скорби и несчастья, иногда — притеснения людей и нападки недугов. «Истинное же смирение, — говорит святой Иоанн Златоуст, — когда обращаемся от грехов своих к Богу» [14].

В душе человеческой смирению противостоит гордость, неустанно борющаяся с ним, стремящаяся подавить его.

Известно, что все бедствия, губящие человечество, вызваны гордостью: падение денницы, Адама, Каина и др. И доселе гордость — главный враг смирения, и преодоление ее с помощью Божией — главная задача в деле спасения, ибо *Бог гордым противится, а смиренным дает благодать* (Иак. 4, 6).

Стяжание смирения связано с преодолением самости и гордости, победой над страстями, искушениями, соблазнами. Истинное смирение не позволяет осуждать, завидовать, гневаться, прогневлять, обижать, укорять, но дает возможность всем помогать и о всех молиться, всё, случающееся в жизни, переносить без смущения как посланное от Бога. Достигший высшего смирения подвижник искренне считает себя недостойнее всех и *приписывает свои подвиги Богу.* «Сие есть совершенное смирение святых»,—говорит авва Дорофей [15]. Преподобный Иоанн Лествичник указывает три главных признака истинного смирения: «Первое, когда душа с радостью принимает всякое унижение, как врачевство, исцеляющее её недуги греховные, второе, когда ни на что и ни на кого не гневается, и третье, когда вовсе не верит своим добродетелям и всё относит к Богу и постоянно желает научиться».

Христианское смирение свободно и в высшей степени плодотворно. В нем нет и тени рабства, человекоугодничества, подхалимства. Смиренный христианин не может быть рабом людей, ибо тогда он не был бы Христовым рабом, а раб Христов свободен во Христе, как Высшей Правде. Любовь ко Христу и преданность Ему позволяют верующему называть себя рабом Христовым, по существу же своего благодатного возрождения он свободный *сын, чадо Божие,* а не подневольный раб.

Нищие духом, смиренные сердцем наследуют Царство Небесное. Это Царство—*внутри нас* (см. Лк. 17, 21), в духе, в смиренном сердце.

2. **Блаженны плачущие, ибо они утешатся** (Мф. 5, 4)

Печаль и скорбь нисходят в душу познавшего *нищету духовную,* осознавшего господство греха над своей душой, и исторгают невольный плач из недр её.

Спаситель спешит утешить плачущих своей второй заповедью: *Блаженны плачущие, ибо они утешатся.*

Болезни, обиды, неудачи, утраты рождают слезы естественные и преходящие. Иные слезы вызывает сознание грехов своих и чужих, грехов всего человечества. «Хорошо вспоминать и великие скорби человеческие, чтобы душа пришла к сознанию своей греховности», — говорит авва Дорофей [16].

«Иногда, — говорит преподобный Макарий Великий, — подвижники плачут и сетуют о роде человеческом, проливают слезы, воспламененные любовью к человечеству» [17].

Душа человеческая не знала ни плача, ни слез, когда обитала в райских селениях: тогда человек был с Богом и Бог был с человеком. Прародительский грех удалил людей от Бога, и родилась *печаль по Бозе, плач по Бозе,* ведущие к покаянию и спасению.

«Плач по Бозе, — говорит преподобный Иоанн Лествичник, — освобождает душу от всякой земной любви и пристрастий» [18].

Эту печаль следует отличать от *печали мира сего, смерть соделывающей* (см. 2 Кор. 7, 10). Непреодоленная, эта печаль может перерасти в смертный грех уныния и отчаяния.

Печаль по Бозе растворена любовью к Богу и ближним, скорбью об их грехах и о своих. Так скорбел Моисей, когда еврейский народ у горы Синая, забыв Бога, слил золотого тельца для поклонения. Так проливал слезы пророк Иеремия над развалинами Иерусалима. Так плакал Сам Спаситель, предвидя разрушение Иерусалима. Горько плакал о своих грехах царь Давид (см. Пс. 6, 7), неутешно рыдала грешница у ног Спасителя, пока не услышала: *Отпускаются тебе грехи твои.* Плакал *горько* святой апостол Петр после своего отречения, и Господь утешил его, явившись ему в первый день Своего Воскресения. Обливался слезами покаяния преподобный Ефрем Сирин, и Господь утешал его излучением постоянной радости в сердце его и на лице его.

Неизмеримо милосердие Божие. Господь утешает кающихся не только в этой, земной жизни, но и *отрет всякую слезу с очей его в будущей* (Откр. 7, 17).

Плач, как выражение сокрушения

духа о грехах своих, есть сокровище духовное, и надо хранить его, чтобы не расточить его в суете мирской. Не всегда плач духовный сопровождается слезами. При глубокой скорби он может выражаться воздыханиями, утеснением сердца, глубоким молчанием, внутренней сосредоточенностью и уединенностью. Преподобный Ефрем Сирин называет эти слезы драгоценными жемчужинами. «Слезами просветляется душа по дару Господню, как в зеркале отражая в себе небесное», — говорит он [19].

«Достигши плача, — учит преподобный Иоанн Лествичник, — всею силою храни его, ибо прежде совершенного усвоения он весьма легко теряется и, как воск тает от огня, так и он легко истребляется от молвы попечений телесных и наслаждения, в особенности от многословия и смехотворства» (Слово 7, гл. 5).

Велика сила чистых, искренних, из глубины сердца идущих слез. «Как огонь пожирает хворост, — продолжает преподобный, — так и чистые слезы истребляют всякие внутренние и внешние скверны» (7, 31) и «угашают всякий пламень раздражительности и гнева» (8, 1). Слезы особенно спасительны, когда они постоянны. «Кто истинно подвизается о своем спасении, тот всякий день, в который он не оплакивает грехов своих, почитает потерянным, хотя и совершил в оный какие-нибудь добрые дела» (5, 33).

О преподобном Ефреме Сирине святой Григорий Нисский говорит, что «непрестанно плакать для Ефрема было то же, что для других дышать воздухом. Кто будет читать его писания, тот увидит, что он не тогда только плачет, когда говорит о покаянии, но и в похвальных словах, где другие обыкновенно выражают радость» [20].

Грешим мы непрерывно: и тогда, когда что-либо делаем, и тогда, когда отдаемся во власть праздным мечтаниям, а грехи должны омываться слезами покаяния. Слезы — средство, омывающее, очищающее душу, и жертва Богу, приносимая сокрушенным духом.

Если слезы источаются страхом пред Богом за греховность, то они «ходатайствуют о нас пред Богом, а те, которые изливаются от всесвятой любви, являют нам, что моление наше принято» (7, 7) [21].

Блаженные знают особый дар Божий — умиление и слезы умиления, которые показывают, что «плач и печаль (по Бозе) заключают в себе и радость, и веселие, как мед заключается в соте» (7, 49).

Духовная радость, духовный восторг, исторгающие святые слезы, приходят к верующему в дни святого Причащения, в дни великих праздников, особенно Святой Пасхи.

В святых слезах изливается любовь к Богу и Его творению, чувство благоговейного благодарения за Его неисчислимые милости к падшему человеку.

И, наконец, есть слезы сердечные. О них так говорит епископ Феофан: «Есть слезы в сердце, которые лучше текущих из глаз. Из глаз текущие слезы питают червь тщеславия, а те — сердечные, — Богу единому ведомы».

«Слезы во время молитвы, — продолжает он, — и в церкви, и дома благотворны, но лучше в церкви слезы прятать, оставляя в сердце слезное настроение, т. е. дух сокрушенный и сердце сокрушенное. Ночь — лучшее время для молитвы, особенно полночь. Вот тут и слезы приложи» [22].

Тайные слезы о грехах очищают душу и приближают ее к Богу, даруя утешение и в земной жизни и полное утешение в будущей.

3. **Блаженны кроткие, ибо они наследуют землю** (Мф. 5, 5)

Кротость неизменно связана с сокрушением сердечным и плачем о своих грехах. Кто считает себя достойным всяких бед и скорбей, тот проникается духом смиренной кротости. «Кротость, — говорит преподобный Иоанн Лествичник, — состоит в том, чтобы при оскорблениях от ближнего без смущения и искренно о нем молиться» (24, 3). Кроткий никого не обижает, ни на кого не гневается, он скромен, доброжелателен и немногословен. Он не знает праздного любопытства и не уклоняется от помощи страждущим, делая добро скромно и незаметно. Насколько велика эта добродетель, настолько трудно стяжать ее.

Много труда и борьбы с самим собой требует она от подвижника. На

первых порах подвижник преодолевает в себе раздражительность, нетерпеливость, обидчивость, гневливость. Побеждая свои страсти, он обретает скромность, кротость. Но это только начало возрастания в этой добродетели.

Псалмопевец особо возвышает кротость, ставя ее в один ряд с истиной и правдой (Пс. 44, 5). А пророк Исаия с кротостью связывает особо милостивое отношение Бога к человеку: *На кого воззрю, токмо на кроткого и молчаливого и трепещущего словес Моих* (Ис. 66, 2).

Святой апостол Петр *нетленную красоту кроткого и молчаливого духа* относит к наиболее сокровенным дарам человеческого сердца, *драгоценным пред Богом* (см. 1 Пет. 3, 4). Он призывает последователей Христа быть готовыми дать ответ о своем уповании *с кротостью и благоговением* (1 Пет. 3, 15). Святой апостол Иаков просит *с кротостью выслушивать Слово Божие* (Иак. 1, 21) — тогда оно найдет кратчайший путь к сердцу слушателей.

Особенно большое внимание кротости уделяет святой апостол Павел, тоже указывающий на кротость проповедника, как на наилучшее средство к убеждению противника (см. 2 Тим. 2, 24—25) или исправлению согрешившего (см. Гал. 6, 1).

Он умоляет ефесян обращаться друг с другом *со всяким смиренномудрием и кротостью, и долготерпением,* потому что именно эти качества делают человека наиболее достойным того *звания, в которое он призван* (см. Еф. 4, 2, 1). К коринфянам он хотел бы прийти *не с жезлом, а с любовью и духом кротости* (см. 1 Кор. 4, 21), полагая, что только так можно воздействовать на строптивых и порочных коринфян.

Апостол языков относит кротость к числу плодов духа, на которых нет закона (см. Гал. 5, 22—23), и призывает облечься в кротость (см. Кол. 3, 12).

Как видим, апостолы придавали кротости в духовной жизни первохристианского общества исключительно большое значение. Но действие ее в человеке тесно связано с действием благодати Божией.

В Ветхом Завете особой кротостью отличались пророк Давид [23] и пророк Моисей, названный *кротчайшим* (Числ. 12, 3), а также праведный Иов, благословлявший имя Божие, когда обрушились на него тягчайшие испытания.

В Новом Завете высшая степень кротости свойственна Спасителю, призывающему нас научиться от Него прежде всего этой добродетели: *Научитесь от Меня, ибо Я кроток и смирен сердцем* (Мф. 11, 29), так как из неё произрастут в душе христианские и другие добродетели, в том числе и любовь. Кротостью и смирением побеждает человек свою природную самость, гордость и духовно созревает для самоотречения во имя Бога, во имя любви к Нему и ближним.

Убедительные примеры кротости подают нам святые подвижники. Так, святой Иоанн Милостивый, будучи патриархом, во время совершения литургии прочитал слова Евангелия о примирении с ближним перед молитвой (Мф. 5, 23—24) и вспомнил, что один клирик наказан им за проступок и гневается на него. Тотчас он призвал его и, упав ему в ноги, просил прощения и примирения.

Нечто подобное произошло со святым Тихоном Воронежским. Однажды разговор святого Тихона Воронежского с одним грешником закончился тем, что посрамленный собеседник поднял руку на святителя. На это святой Тихон ответил: «Прости меня Бога ради, что я ввел тебя в такое исступление» [24]. Так мог ответить только человек кроткого духа.

В книге аввы Дорофея приводится следующий случай.

Один святой старец заболел, и ухаживавший за ним брат влил в пищу вместо меда льняное испорченное масло. Однако старец ничего не сказал, но ел молча и в первый, и во второй раз и нисколько не укорил брата за небрежность. Когда же брат узнал о своей ошибке и начал скорбеть, говоря: «Я убил тебя, авва, и ты возложил сей грех на меня тем, что промолчал», святой с тихой кротостью отвечал ему: «Не скорби, чадо. Если бы Богу угодно было, чтобы я ел мед, то ты влил бы мне меду» [25]. Не обличением, а *духом кротости* (Гал. 6, 1) старец исправил нерадивого брата.

Путь к созиданию в себе кротости помогают проложить решимость бороться за духовное оздоровление и

воздержание во всем — в помыслах, мыслях, словах и в делах.

«Восстанет ли кто, — говорит святой Иоанн Златоуст, — против нас, мы будем смиренны. Станет ли кто поступать нагло, мы будем услужливы. Будет ли кто язвить и терзать нас насмешками и ругательствами — не будем отвечать тем же, чтобы мщением за себя не погубить себя» (Творения, т. 8, с. 319—320).

Кротость и смирение — единокровные брат и сестра. «Где есть одно, там есть и другое»,— говорит Святогорец («Невидимая брань», с. 268). По определению преподобного Иоанна Лествичника, «кротость есть неизменное устроение ума, которое и в чести, и в бесчестии пребывает одинаковым» (Слово 24, 2) и «без смущения и искренно молится за обидчика» (Слово 24, 3).

Господь обещает стяжавшим кротость, что они *наследуют землю*. Казалось бы, кроткие люди, наиболее беззащитные и гонимые, должны были погибнуть в первые века христианства от руки разъяренных язычников. Однако они наследовали землю, которой раньше владели гонители. Кроткие получат духовное наследие в селениях праведных, получат благость от Господа *на земле живых,* где их ждет вечное блаженство (Пс. 26, 13).

4. **Блаженны алчущие и жаждущие правды, ибо они насытятся** (Мф. 5, 6)

Чем глубже мы осознаем свою греховность и духовное несовершенство, тем менее наш разум и совесть мирятся с духовным угасанием, с угрозой потери спасения, и в душе рождается алчба и жажда правды Божией. Как в жизни тела наступают периоды, когда оно алчет хлеба, жаждет воды, так и в жизни духовной обостряются моменты, когда человек жаждет пищи духовной.

Евангельское благовестие — это истина о явлении в мир Спасителя и Его учения, правда о нашем спасении верой во Иисуса Христа. Обратимся за разъяснением к Священному Писанию, к двум стихам из Послания святого апостола Павла к римлянам:

Благовествование Христово (т. е. истина Христова. — *Авт.*) *есть сила Божия ко спасению всякому верующему* (Рим. 1, 16).

В нем открывается правда Божия от веры в веру, как написано: праведный верою жив будет (Рим. 1, 17).

Благовествование истины Христовой просвещает души. Истина Христова возбуждает веру в подлинную правду о нашем спасении. И чем крепче вера в эту правду, тем бóльшие глубины ее открываются душе, всецело овладевая ею, *действуя от веры в веру,* побуждая жить в соответствии с этой правдой. Если значение истины Христовой в том, что она духовно просвещает верующих, то значение правды в том, что она вызывает в них веру, оправдывает их. Правда Божия во всей полноте сосредоточена только в Боге и из Него изливается на всех, взыскующих ее. Жить по правде — значит жить по воле Божией, жить по воле Божией — значит жить по Правде Божией.

Блаженны не те, которые алчут суетного счастья, блаженны алчущие и жаждущие Правды — исполнения Христовых заповедей, жизни в Боге и с Богом.

Тот, кто творит волю Божию, уподобляется Спасителю, сказавшему: *Моя пища есть творить волю Пославшего Меня и совершить дело Его* (Ин. 4, 34).

Волю Божию открывает нам Священное Писание. Однако мало знать истину о нашем спасении, — необходимо еще иметь и силы для исполнения ее, а они подаются нам в таинствах и молитвах Церкви. Блаженны алчущие и жаждущие того хлеба и того пития, о которых Христос говорит: *Я есмь хлеб жизни... Плоть Моя истинно есть пища, и Кровь Моя истинно есть питие* (Ин. 6, 35, 55).

Алчба и жажда Правды Божией, находя высшее удовлетворение в молитвах и таинствах Святой Церкви, и особенно в Святом Причащении, действуют совместно с любовью и другими добродетелями в сердце человека. Однако полное и всестороннее насыщение Правдой Божией произойдет в жизни будущей, когда праведники уже не будут ни алкать, ни жаждать... *и Сидящий на престоле будет обитать в них* (Откр. 7, 15).

5. **Блаженны милостивые, ибо они помилованы будут** (Мф. 5, 7)

Всякий человек, живущий в обществе, нуждается в добром слове, отзывчивости, в участии. Человек в окружении добрых людей и сам делается хорошим, для всех приятным и полезным человеком.

Отзывчивый, сердечный человек носит в себе черты милосердного человека, и кажется людям, что если бы больше было на земле отмеченных Божией благодатью, то все вопросы и тяготы жизни легко бы разрешались ко всеобщему благу.

Милосердные, милующие, по Евангелию, — это прежде всего люди духовные, духоносные. Милосердие — дар, или *плод* духа (Гал. 5, 22). Милосердные следуют завету Христа: алчущих и жаждущих напоят, нагих одевают, странников упокоевают, скорбящих утешают (см. Мф. 25, 31—46). Милостивые о сиротах пекутся, престарелых не забывают, заблудших на путь истины наставляют, колеблющихся в вере укрепляют, к добру приучают, советом помогают, злом на зло не воздают и обиды прощают. Они — молитвенники за ближних, особенно за умерших, которым уже ничего от живых не нужно, кроме молитвы о них и дел милосердия в память о них. Многие уходят из жизни неожиданно, не успев уплатить свои нравственные долги, выполнить свои обязательства перед Богом и людьми. Обязанность живущих — покрыть эти долги и выполнить эти обязательства. Как бы незначительны ни были заботы об умерших, в день Страшного суда и эта малость вызовет милость Божию к почившим и к тем, кто молится и милосердствует ради них. Ибо Господь *благ и милосерд и многомилостив ко всем, призывающим Его* (Пс. 85, 5).

Господь предупреждал Каина: *Если не делаешь доброго, то у дверей грех лежит; он влечет тебя к себе, но ты господствуй над ним* (Быт. 4, 7). Непрерывное доброделание — залог успешной борьбы с грехом. Постоянно милосердствующий получает милость и от Бога, и от добрых людей. Жестокосердный же пусть не забывает, что *суд будет без милости не оказавшему милости* (Иак. 2, 13).

Спаситель указывает на Отца Небесного как на высочайший образец милосердия и призывает подражать Ему (см. Лк. 6, 36), ведь *Он повелевает солнцу Своему восходить над злыми и добрыми и посылает дождь на праведных и неправедных* (Мф. 5, 45).

В Нагорной беседе Спаситель учит и тому, как надо творить дела милосердия.

Смотрите, не творите милостыни вашей пред людьми с тем, чтобы они видели вас... Не труби перед собою, как делают лицемеры... И пусть левая рука твоя не знает, что делает правая (Мф. 6, 1—3) [26].

Творить милостыню с намерением получить похвалу от людей — значит лишить себя награды Отца нашего Небесного (см. Мф. 6, 1). Бог же, *видящий тайное,* воздаст *явно.*

Поучительны слова блаженного Августина, сказавшего: «Как ты поступишь со своим просителем, так и Бог поступит с тобой».

Вокруг нас люди, нуждающиеся в участии. Они — наши Лазари (см. притчу о богатом и Лазаре. Лк. 16, 14—31), которые открывают или закрывают для нас вход в Царство Божие, в зависимости от того, как мы относимся к ним. Все творящие милостыню на земле во имя Божие будут помилованы в Царстве Небесном.

6. **Блаженны чистые сердцем, ибо они Бога узрят** (Мф. 5, 8)

Кажется, нет ничего более трудного, чем стяжание чистоты сердца, и ничего более невозможного, чем зрение Бога. Возможно ли быть чистым, безупречным нашему сердцу, когда из него *исходят злые помыслы, убийства, прелюбодеяния, хуления* (Мф. 15, 19), и можно ли видеть Бога, когда Его *никто из человеков не видел* и *видеть не может* (см. 1 Тим. 6, 16; Ин. 1, 18; 1 Ин. 4, 12)?

Тем не менее, Спаситель говорит о чистоте сердца и о зрении сердцем Бога, потому что предыдущие заповеди Господа учат христиан смирению, плачу, кротости, правде, милосердию; только дух, уже обретший эти добродетели, даст новый плод — благодат-

ную чистоту сердца, лучезарную святость, изнутри зрящую Бога.

Чистые сердцем не искушаются соблазнами мира сего. Преподобный Иоанн Лествичник говорит: «Поистине блажен тот, кто стяжал совершенную нечувствительность ко всякому телу и виду, и красоте»; «Велик, кто пребывает бесстрастным»; кто «победил тело, тот естество победил, победивший же естество, без сомнения, стал выше естества, а такой человек малым чим умален от Ангел»; чистота сердца «усвояет нас Богу и, сколь возможно, делает Ему подобным» [27].

Преподобный Ефрем Сирин учит, что чистота сердечная гнушается роскошью, негой, телесным изяществом, убранством одежд, дорогими яствами, пьянством. Она порабощает плоть и проникает взором в небесное. Она — родоначальница любви и житие ангельское. Она — дар Божий, исполненный доброты, назидания и ве́дения. Она — пристань, исполненная мира и устройства, отвращающая лукавство и прилепленная к добру. «О чистота, — восклицает Преподобный, — умаляющая страсти и производящая бесстрастие! О чистота, духовная колесница, устремленная в высоту! О чистота, упокоевающаяся в душах кротких и смиренных! О чистота, предшественница и собирательница Святого Духа!» [28].

Чистота сердечная характеризуется непорочностью души и тела, миролюбием, кротостью, смирением, любовью и близостью к Богу, преуспеянием во всякой добродетели, в том числе строгим воздержанием.

Преподобный Иоанн Лествичник указывает, что чистота сердца немыслима без простоты [29], незлобия [30], правоты [31].

Опаснейший враг сердечной чистоты — блудные и хульные помыслы [32], лучший друг и помощник... ее матерь... безмолвие и послушание [33].

Послушание Богу требует, чтобы всё существо человека было устремлено к Нему.

Сердце достигает чистоты, — говорил преподобный Ефрем Сирин, — «многими скорбями, лишениями, удалением от всего мирского и умерщвлением для всего этого. И если достигло оно чистоты, то не оскверняется чем-либо малым, не боится и страшных браней и какого-либо приращения к какой-либо из частей души, потому что укрепляет душу Бог» [34].

Чистоту сердца возлюбили все святые, особенно святой Иоанн Богослов, удостоившись возлежать на персях Спасителя.

Достичь чистоты сердечной помогает борьба с нечистыми помыслами, оскверняющими сердце и совесть. Постоянное молитвенное предстательство пред Богом с чувством страха Божия, благоговения и покаяния, в котором особенно помогает молитва Иисусова, создает живую связь с Богом, рождает так называемое чувство Бога в душе, чувство Христа-Спасителя и Креста Его, побеждает худые помыслы, мысли, сердечные движения. *Чувство Бога* на самых высших ступенях духовного подвижничества перерастает в особо благодатное *зрение Бога.*

Участие в делах милосердия соделывает сердце подвижника любвеобильным. Богомыслие, чтение Священного Писания, творений святых отцов, житий святых и возможно частое посещение богослужений, участие в таинствах Покаяния и Святого Причащения питают сердце духовным и спасительным.

Подвижник, достигший очищения и освящения сердца Духом Святым, преисполнившийся любовью ко Христу, входит в такое тесное духовное единение с Господом, что уже как бы духовно зрит Его в себе самом. Об этом так говорит преподобный Ефрем Сирин: «Блажен кто, просветив сердечные очи, всегда, как в зеркале, видит в себе Господа, получая облегчение от страстей и лукавых помыслов» [35]. «Святые, — свидетельствует святой Афанасий Великий, — зрят Бога и в собственной лепоте своей» [36]. Свободные от страстных влечений, они зрят Бога и в Божественном откровении. «Как зеркало отражает образ, когда оно чисто, так может зреть Бога и разуметь Писание чистая, святая душа», — говорит блаженный Феофилакт [37].

Как и другие блаженства, начинаясь на земле, завершаются на небе, так и лицезрение Бога, начинаясь на земле, *гадательно* через *тусклое стекло,* в будущей жизни будет *лицом к лицу* (1 Кор. 13, 12).

7. **Блаженны миротворцы, ибо они будут наречены сынами Божиими** (Мф. 5, 9)

Слово «мир» имеет два основных значения: мир — это и мироздание, вселенная, космос, мир — это и тишина, спокойствие, миролюбие духа в самом человеке, дружба, доверчивость в отношениях между людьми и народами.

Грехопадение наших прародителей, повлекшее за собой утрату благодатной связи с Богом и резко изменившее их души, неизбежно должно было отразиться на их отношениях друг ко другу. Разлад, конфликтность внутри человека породили взаимную отчужденность. Но Бог наш есть Мир и Любовь, и потому без примирения с Богом спасение было невозможным. Об этом так говорит святой апостол Павел: *Благоугодно было Отцу... чтобы посредством Его* (Возлюбленного Сына Своего) *примирить с Собою все, умиротворив* через Него, Кровию Креста Его и земное, и небесное (Кол. 1, 19—20). И Христос выполнил волю Отца. *Пришед,* Он совершил искупительную жертву и *благовествовал мир* всем, *дальним и близким* (Еф. 2, 17).

И доселе Он подает *мир мирови,* ибо сказал: *мир оставляю вам, мир Мой даю вам; не так, как мир дает, Я даю вам* (Ин. 14, 27). И не только мир дает, но и Сам стал *миром нашим* (Еф. 2, 14).

Христос основал Царство Божие на земле, одним из существенных признаков которого является мир. *Царство Божие* есть... *праведность и мир и радость во Святом Духе* (Рим. 14, 17).

Мир в Царстве Божием — *мир Божий, который превыше всякого ума.* Этот мир *соблюдает сердца ваши и помышления ваши во Христе Иисусе* (Флп. 4, 7).

Вопрос о мире, единении, согласии между людьми очень важен для каждого верующего: христианин искренне стремится к достижению мира.

Бог же мира да будет со всеми вами (Рим. 15, 33), *Бог мира да освятит вас* (1 Сол. 5, 23), *Бог... мира да усовершит вас во всяком добром деле* (Евр. 13, 20—21), — взывает святой апостол, побуждая нас просить мира у Бога.

Когда с помощью Божией восстанавливается внутренний мир в человеческом сердце, восстанавливается и связь этого сердца с ближними. Она выражается в единстве слова, духа и мысли. *Умоляю вас, братия, именем Господа нашего Иисуса Христа, чтобы все вы говорили одно, и не было между вами разделений, но чтобы вы соединены были в одном духе и в одних мыслях* (1 Кор. 1, 10). Единомыслие и единодушие создают прочный мир в человеческих отношениях, ибо здесь один, как все, и все, как один. Такого мира надо искать, стремиться к нему (см. 1 Пет. 3, 11), беречь его *со всеми призывающими Господа от чистого сердца* (2 Тим. 2, 22).

С особой настойчивостью Сам Спаситель указывал на необходимость мира между людьми. *Если ты,* — говорил Он, — *принесешь дар твой к жертвеннику и там вспомнишь, что брат твой имеет что-нибудь против тебя, оставь там дар твой пред жертвенником, и пойди прежде примирись с братом твоим, и тогда приди и принеси дар твой* (Мф. 5, 23—24). Также *мирись с соперником твоим скорее... чтобы соперник не отдал тебя судье... и не ввергли бы тебя в темницу* (25 ст.). Спасителю принадлежат и другие слова, побуждающие христиан искать мира между людьми: *Кто захочет судиться с тобой и взять у тебя рубашку, отдай ему и верхнюю одежду; и кто принудит тебя идти с ним одно поприще, иди с ним два* (Мф. 5, 40—41), лишь бы не вспыхнул раздор в пути и не порвалась нить внутренней связи.

Посылая апостолов на первую проповедь, Спаситель говорил им: *Входя в дом, приветствуйте его, говоря: мир дому сему; и если дом будет достоин, то мир ваш придет на него; если же не будет достоин, то мир ваш к вам возвратится* (Мф. 10, 12—13).

И Сам Христос, явившись после Своего Воскресения апостолам, говорил им: *мир вам* (Лк. 24, 36), то есть благоволение Божие вам, умиротворяющее сердца ваши.

Перед Вознесением Он *благословлял апостолов* (Лк. 24, 51) Божественным миром и Божественной любовью.

Святые отцы учат, что смирение — основа всех добродетелей, помогает стяжать душевный мир. «Когда смирение воцаряется в житии твоем, — говорит, например, преподобный Исаак

Сирин, — и когда покоряется тебе душа твоя, а с ней покоряется и все остальное, тогда в сердце твоем рождается мир Божий»[38].

«Если брат сделает возражение на сказанное тобой, то, — говорит преподобный Ефрем, — не смущайся, но откажись от своей воли ради любви и мира[39], которые могут быть нарушены твоими возражениями.

Только в глубокой древности народы разных стран и континентов могли жить изолированно друг от друга, не нуждаясь в постоянном и тесном общении. Это положение коренным образом изменилось в последние столетия. Ныне становится ясным, что мир, как совокупность народов на земном шаре, един и неделим и, следовательно, что происходит в одном уголке земного шара, то неизбежно отзывается и во всяком другом.

После двух мировых войн сознанием народов овладевает и другая истина, а именно: все споры и недоразумения между народами могут и должны разрешаться не на поле брани, а за круглым столом, путем переговоров. К этому устремлены в наши дни все усилия миролюбивых народов, и в первую очередь народов нашего Советского Союза.

Верующие, как и все честные люди земли, могут многое сделать для дела мира. Молитва к Богу *о мире всего мира*, созидание и укрепление мира в своей душе, в своей семье, в окружающем обществе и, наконец, созидание мира между народами — основное требование христианского сознания.

Сын Божий пришел на землю, чтобы *примирить с Собою всё* (Кол. 1, 20). Сам Он, Единородный Сын Божий, — великий Миротворец, *Начальник мира*, как называет Его пророк Исаия. Блаженны миротворцы, хранящие совесть свою в мире с Богом и с ближними, следующие примеру Спасителя-Миротворца. По слову Господнему, они *сынами Божиими назовутся*.

8. **Блаженны изгнанные за правду, ибо их есть Царство Небесное** (Мф. 5, 10)

Спаситель в Нагорной проповеди указал на существование двух жизненных путей: широкого — пространного и узкого — тесного. Широкий *(широкие врата)* ведет к гибели, и многие идут этим путем, узкий путь ведет *в жизнь*, то есть дарует спасение (Мф. 7, 13—14).

Узкий путь или *тесные врата* требуют подвига, постоянной духовной борьбы с грехом и со всеми препятствиями, возникающими на этом пути. Против этого пути восстает плоть, наша телесная природа, для которой стеснительно попечение о чистоте тела и сердца, восстает враг рода человеческого, которому невыносима забота людей о своем спасении, восстают и злонамеренные люди, воспринимающие добрую жизнь верующих как укоризну себе. История помнит многих гонителей самой Правды Божией. Первым из них стал Каин, убивший брата Авеля за его благочестие. Свирепый Исав гнал кроткого брата своего Иакова, дети Иакова гнали брата Иосифа и продали его в Египет, чтобы он не был бельмом на их глазах. Кроткого Давида до смерти своей гнал несчастный Саул. Иудеи гнали и били пророков своих, обличавших их беззаконную жизнь, преследовали и распяли Господа нашего Иисуса Христа. После Вознесения Спасителя начался длительный период гонений последователей Иисуса Христа.

Гонения верующих происходили, как указывает Спаситель, *за правду* Христову (см. Мф. 5, 10), которой человек *жив будет* (Рим. 1, 17).

Подлинно верующие отвечают на неприязнь и враждебность спокойствием и доброжелательством, на ложь и клевету — терпением и молчанием, следуя правилу — отойди от зла и сотвори благо (см. Пс. 33, 15; Рим. 12, 9). Святой апостол Павел наставляет: *Никому не воздавайте злом за зло, но пекитесь о добром перед всеми человеками* (Рим. 12, 17), в том числе и перед недоброжелателями, чтобы *побеждать зло добром* (Рим. 12, 21). Спаситель говорит еще более конкретно и решительно: *Кто ударит тебя в правую щеку твою, обрати к нему и другую* (Мф. 5, 39) и тем морально обезоружь его. Лучше самому пережить боль и унижение, чем причинить обидчику ответное зло, ибо зло рождает лишь зло. Только добро может

породить добро. Лучшая защита от гонений — терпение и молитва о гонителях. Так молился Сам Спаситель о распинавших Его (Лк. 23, 34), молился архидиакон Стефан о побивавших его камнями (Деян. 7, 60).

Известно, что все, хотящие *жить благочестиво во Христе Иисусе, будут гонимы* (2 Тим. 3, 12). Как величайшее ободрение и утешение звучат слова Спасителя: *Если Меня гнали, будут гнать и вас* (Ин. 15, 20).

Жить в скорбях, идти узкими вратами — удел христианина. Митрополит Филарет указывает, что правдолюбие, постоянство и твердость в добродетели, мужество, терпение[40] помогают переносить страдания. Правду недостаточно знать, — ее нужно любить. Эта любовь и рождает твердость, мужество и терпение.

Все предыдущие заповеди блаженства, создавая в душе христианина соответствующие добродетели, готовят его к активной любви правды Христовой, к духовной жизни во Христе, которая дает силы переносить случающиеся скорби, страдания и гонения.

Наградой за долготерпение явится Царство Божие, которое начинает носить в себе всякий любящий Правду Божию еще здесь, на земле, и в полной мере будет носить в Царстве Небесном.

9. **Блаженны вы, когда будут поносить вас и гнать и всячески неправедно злословить за Меня.**

10. **Радуйтесь и веселитесь, ибо велика ваша награда на небесах: так гнали и пророков, бывших прежде вас** (Мф. 5, 11—12)

Эти слова служат продолжением и завершением и одновременно венцом всех предыдущих заповедей.

В восьмой заповеди поношения и гонения связывались с Правдой Христовой, в девятой — с Самим Иисусом Христом, как носителем и выразителем этой Правды. Спаситель недвусмысленно указывает: *Поносить, гнать и всячески злословить вас будут за Меня.* В этом — высшая награда для Его последователей, призываемых к радости и веселию, когда придет время страданий.

Нехристианину трудно понять, как можно радоваться и веселиться, испытывая поношения, злословие, гонения. Ему кажется, страдания естественно вызывают лишь печаль. Но вспомним пройденный нами путь по всем ступеням заповедей блаженства и, в связи с этим, послушаем, что говорит святой Иоанн Златоуст: «Заметь, после стольких заповедей предложил Христос последнюю. Этой последней Он хотел показать, что тот, кто заранее не подготовлен всеми теми заповедями, не может вступить в подвиг перенесения страданий, злословий, гонений за Христа. Потому-то, пролагая путь от первой заповеди к последующим, Христос сплел нам золотую цепь. Она начинается с того, что нищий духом, смиренный человек будет оплакивать грехи свои и тем соделается кротким, праведным и милостивым. Милостивый непременно соделается и чистым по сердцу. Чистый сердцем будет и миротворцем. А кто всего этого достигнет, тот будет готов к опасностям, не устрашится злоречия и бесчисленных бедствий»[41]. Готовность и бесстрашие и будут завершающим венцом, приносящим, по завету Иисуса Христа, радость и веселие.

Людям свойственно избегать страданий, но ведь *многими скорбями надлежит нам войти в Царствие Божие* (Деян. 14, 22). Скорби — неизбежные спутники жизни. Спаситель сказал: *В мире будете иметь скорбь,* — и добавил: — *Но мужайтесь: Я победил мир* (Ин. 16, 33). Господь победил мир, пройдя путь гонений от врагов Своих, путь мучений, страданий в Гефсимании, на суде Пилата, на Голгофе.

Безгрешный и невинный, Он совершил Свой подвиг ради нас и за нас, чтобы освободить людей от греховной скверны, приблизить к Себе и уподобить их жизненный путь Своему крестному пути. Он призывает: *Возьми крест свой, и следуй за Мною* (Мф. 16, 24), ибо *кто не берет креста своего... тот недостоин Меня* (Мф. 10, 38), тот *не может быть Моим учеником* (Лк. 14, 27).

Важно понять, что страдания необходимы потому, что нет другого пути для очищения от грехов, кроме пути,

указанного Спасителем и пройденного Им. Страдая, мы познаем свои немощи, свое бессилие и, молитвенно и покаянно смиряясь пред Богом, получаем помощь Божию и радость о Господе.

Умиление сердца, радость духовная свойственны духовной жизни. Если жизнь есть благо и радость, то жизнь в Боге есть двойное благо и двойная радость. Уже одно слово о Христе приносит радость (см. Флп. 1, 18).

Когда мы *чистым оком* взираем на Божий мир или чистосердечно молимся, или доброхотно творим добро, или с сознанием исполненного долга заканчиваем свое очередное послушание, тогда тихая радость о Господе нисходит в нашу душу. Святой апостол Иаков наставляет: *С великою радостью принимайте, братия мои, когда впадаете в различные искушения, зная, что испытание вашей веры производит терпение* (Иак. 1, 2—3).

Радость — это такой же плод духа, как любовь, мир, кротость и другие добродетели (см. Гал. 5, 22). Радость таит в себе надежду на дальнейшую милость Божию. Радость-надежда помогала претерпевать страдания подвижникам Христовым, вселяла в них уверенность, что Господь не пошлет страданий бóльших, чем они могут перенести, но дарует и облегчение. Жития святых подвижников-мучеников подтверждают это.

Среди *великого испытания скорбями преизобилует радость,* даруемая благодатью Божией (2 Кор. 8, 2). Не удивительно, что святой апостол призывает нас *всегда радоваться* (1 Сол. 5, 16). Господь обещает, что *радости* духовной, радости о Господе *никто не отнимет у нас* (Ин. 16, 20). Если Господь дарует нам радость еще в земной жизни, то какая же великая радость ждет нас на небесах!

Христианин, принимающий евангельский призыв к ближнему, уподобится благоразумному мужу, построившему дом свой на камне (см. Мф. 7, 25), и никакие бедствия не будут страшны ему. Камень же этот для всех верующих — Господь наш Иисус Христос (см. 1 Кор. 10, 4), побуждающий нас следовать за Ним, творить христианские добродетели, исполнять Его заповеди.

ПРИМЕЧАНИЯ

[1] Святой Иоанн Златоуст. Творения, т. 8, с. 158—159.

[2] Там же, с. 168.

[3] Дары благодати Святого Духа наиболее полно изливаются в таинствах Крещения и Миропомазания.

[4] Есть основание думать, что слова Спасителя глубоко запали в сердце его. Впоследствии он защищал Христа перед фарисеями (Ин. 7, 50), а по смерти Его пришел к погребению и принес с собой благовония (Ин. 19, 39), чтобы почтить своего Учителя.

[5] В тропаре при облачении крещаемого в белую одежду поется: **Ризу мне подаждь светлу, одеяйся светом, яко ризою, Многомилостиве Христе Боже наш.** Свет Христов дарується, таким образом, крещаемому при его облачении после погружения в святую купель.

В молитве при помазании миром звучат слова: **Сам Владыко... даруй печать дара Святого... Твоего Духа... сохрани в Твоем освящении, утверди в православной вере... в чистоте и правде душу его соблюди... да сын и наследник будет Небесного Твоего Царствия.**

Печать Дара Духа Святаго. Эти сакраментальные слова произносятся иереем при помазании миром чела, очес и указывают, что дар Святого Духа впечатлевается в крещаемого для сохранения его в освящении Божием, для утверждения в вере, чистоте и правде как Сына и наследника свойств Божиих и Царства Его.

На основе этого наследства — даров и свойств Божиих развивается духовная жизнь крещеного.

[6] Древние пророки под живой водой разумели благодать или силу Божию, очищающую и омывающую греховные скверны (Ис. 44, 3; Иез. 36, 25), а также учение истины, утоляющее жажду духовную (Ис. 12, 3; 55, 1). И Сам Христос, говоря о живой воде, имеет в виду благодать Святого Духа, даруемую верующим (Ин. 7, 39).

[7] **Дух есть Бог** — так сказано в славянском тексте, в русском же переводе — Бог есть Дух (Ин. 4, 24). Перевод указывает на природу, на Существо Бога. Она — в Его духовности, в том, что Он — Дух. Славянский же текст указывает на Его бестелесность.

[8] Святой Иоанн Златоуст. Указ. соч., т. 8, с. 214.

[9] Там же, с. 214—215.

[10] «Мы по опыту знаем, что кто добре и всеусердно упражняется в одной добродетели, тот вместе с тем не только научается наперед, как упражняться и в другой, но с умножением навыка в ней возбуждает, растит и крепит и все другие добродетели, по причине нераздельности их между собой, ибо они все суть лучи, исходящие от одного и того же Божественного света». «Невидимая брань». Изд. 5-е. М., 1912, с. 159.

[11] Святой Иоанн Златоуст. Указ. соч., т. 7, с. 149.

[12] Там же, с. 150.

[13] «Смирение и одно может ввести нас в Царствие Божие, как сказал старец авва Иоанн, но только медленно». См. книгу аввы Дорофея «Душеполезные поучения». Изд. 10-е. Шамордино, 1913, с. 40.

[14] Святой Иоанн Златоуст. Указ. соч., т. 5, с. 121.

[15] «Душеполезные поучения». Изд. 10-е. 1913, с. 45.

[16] «Душеполезные поучения», с. 205.

[17] Из книги архимандрита Арсения. Преподобный Макарий Египетский. М., 1914, с. 117.

[18] Преподобный Иоанн Лествичник. Лествица. 5-е изд. Слово 7-е, гл. 1, с. 76.

[19] Преподобный Ефрем Сирин. Творения, ч. I, гл. 6, с. 341, 392.

[20] Святой Ефрем Сирин. Творения. Сергиев Посад, 1893. 2-е изд. Ч. 1. Введение, с. 63.

[21] О том же свидетельствует преподобный Исаак Сирин. См. Творения. Изд. 2-е. 1893, с. 144.

[22] Из книги протоиерея А. Боброва «Мудрые советы по письмам Преосвященного Феофана Затворника», с. 46.

[23] «Я не столько дивлюсь Моисею, — говорит святой Иоанн Златоуст, — что он извел потоки вод из твердого камня, сколько Давиду, что он кротостью своей извел источники слез из каменных очей Саула» (Творения, т. 4, с. 865). Святая Церковь в своем богослужении провозглашает: **Помяни, Господи, Давида и всю кротость его.**

[24] Взято из книги архим. Никона «Троицкие листки по Евангелию от Матфея». Лавра, 1896, с. 87.

[25] «Душеполезные поучения». Изд. 10-е, 1913, с. 97.

[26] «Самая пагубная страсть наша, — говорит святой Иоанн Златоуст, — тщеславие, которой одержимы бывают даже люди добродетельные». Творения, т. 7, с. 215.

[27] Преподобный Иоанн Лествичник. Лествица, сл. 15, гл. 11, с. 113, и гл. 13, с. 113; сл. 15, гл. 70, с. 121, и гл. 36, с. 118.

[28] Преподобный Ефрем Сирин. Указ. соч., ч. 1, с. 151—152.

[29] Преподобный Иоанн Лествичник. Там же, сл. 24, гл. 14, с. 159.

[30] Там же, гл. 9, гл. 17.

[31] Там же, гл. 18.

[32] О борьбе с блудными и хульными помыслами см. там же, с. 154—157.

[33] Там же, сл. 15, гл. 37, с. 118.

[34] Преподобный Ефрем Сирин. Указ. соч., с. 31—32.

[35] Там же, ч. 1, с. 343.

[36] Творения святых отцов. М., 1854, т. 22, с. 478.

[37] Благовестник. Ч. 1, с. 94.

[38] Преподобный Исаак Сирин. Там же, с. 366—367.

[39] Преподобный Ефрем Сирин. Указ. соч., ч. 1, с. 391.

[40] Простр. христианский катихизис. М., 1902, изд. 71-е, с. 80.

[41] Святой Иоанн Златоуст. Указ. соч., т. 7, кн. 1, с. 157.

[42] Буквальный смысл слов «нищие духом» позволяет понимать их и как добровольную нищету, избранную по соображениям духовным. Богатство — помеха в духовной жизни, закрывающая путь в Царство Небесное, (Мф. 19, 21—24; Мк. 10, 21—25; Лк. 18, 22—25), источник высокомерия, гордыни и многих других пороков.

Иногда, особенно в небогословской литературе, словосочетание «нищие духом» (πτωχοί τῷ πνεύματι — Мф. 5, 3) ложно понимается как обозначение наивных и неискушенных «простецов», чуть ли не как синоним известного талмудического термина «ам-ха-арец», прилагавшегося фарисеями к людям из народа, не сведущим в тонкостях толкования Торы и поэтому, с фарисейской точки зрения, религиозно неполноценным. В этой связи необходимо заметить следующее:

а) разумеется, слово Христа на веки вечные низложило бездушную гордыню «интеллектуалистов», отказывающихся видеть брата по вере и по человечеству в том, кто не смог достаточно обогатить свой разум знаниями. Правда и то, что Евангелие ублажает младенчески-бесхитростную простоту сердца, которой открыто сокровенное «от мудрых и разумных» (Мф. 11, 25). Сердечная чистота, как характеристика личности в целом, выше интеллектуального развития, характеризующего лишь один из атрибутов личности. Однако учение Христа, конечно, ничуть не возводит в идеал ограниченность ума! Сила мысли сама по себе есть дар от Отца светов, хотя и не самый высокий из Его даров. «Будьте мудры, как змии, и просты, как голуби» (Мф. 10, 16); «Братия! не будьте дети умом: на злое будьте младенцы, а по уму будьте совершеннолетни» (1 Кор. 14, 20);

б) как известно, греческий текст Евангелия от Луки (6, 20) содержит только слово οἱ πτωχοί («нищие»). Разумеется, варианты, предлагаемые первым и третьим Евангелиями, восходят к одному и тому же речению Господа и поэтому должны быть равнозначны по смыслу. Но если бы словосочетание «нищие духом» обозначало наивных, простоумных людей, оно было бы далеко по значению от слова πτωχοί, означающего попросту «нищих»;

в) наконец, всё, что мы знаем о языке религиозной жизни в Палестине времен земной жизни Спасителя, указывает на совершенно иной смысл слов «нищие духом». Слова эти встречаются в обиходе Кумранской общины (т. н. свиток «Войны», 14, 7) и звучат по-древнееврейски как 'anvej ruah. Близкое к ним словосочетание 'ebjonej hesed, «бедняки милости», читается в другом тексте Кумрана («Гимны», 5, 22). В обоих случаях контекст, равно как и семантика древнееврейского слова ruah, «дух» (которому соответствует арамейское ruha), делает значение евангельского оборота совершенно ясным. Речь идет о бедности в строго конкретном, отнюдь не иносказательном смысле, но эта бедность — не экономическое или социальное, а духовное явление. Она не навязана извне, как случайная участь, могущая постигнуть, скажем, разорившегося стяжателя; она **добровольно и свободно избрана духом человека по вдохновению от Духа Божия.** Западногерманский ученый К. Шуберт (J. Maier-Kurt Schubert. Die Qumran-Essener. Texte der Schriftrollen und Lebensbild der Gemeinde. München, Basel, 1973) цитирует для сравнения слова книги Исход (35, 21): «И приходили все, которых влекло к тому сердце, и все, которых располагал дух (ruah), и приносили приношения Господу...». Ветхозаветный текст говорит здесь о доброхотной и вольной жертве Богу. Новозаветный текст ублажает такую же доброхотную и вольную бедность, именно как духовную жертву Богу. Слово ruah, «дух», в таком контексте близко к нашему термину «воля», но из него нельзя изъять также дополнительное значение вдохновения свыше. («Нищие ду-

Издания русских переводов Библии

(К столетию создания первого полного перевода Библии на русский язык)

В 1875 г. была закончена проводившаяся в течение многих лет работа по созданию первого полного перевода Библии на русский язык. Исполняющееся столетие со времени завершения этой работы является достаточным поводом, чтобы с благодарностью вспомнить о библейских переводчиках, трудившихся для того, чтобы слово Божие было так же понятно русскому народу, как оно было понятно тем, кто внимал этому слову на заре христианства. Но есть еще и другой повод, чтобы вспомнить об их трудах. Новые достижения библейской науки требуют сейчас возобновления работы над русским текстом Священного Писания, обязательным условием которой является хорошее знакомство с прежними опытами русских библейских переводов.

История русских переводов Ветхого Завета во многом отлична от истории русских переводов Нового Завета. Поэтому ниже русские ветхозаветные и новозаветные переводы будут рассмотрены в отдельности.

ВЕТХИЙ ЗАВЕТ

Первыми в России, кто полностью заслуживали право называться переводчиками Ветхого Завета, были архимандрит (позднее митрополит Московский) Филарет (в миру Василий Михайлович Дроздов, 1782—1867) и видный русский филолог профессор Петербургской духовной академии (в 1814—1835 гг.) протоиерей Герасим Петрович Павский (1787—1863). Архимандрит Филарет в 1819 г. во втором издании своих «Записок на книгу Бытия» (вышедших первым изданием в 1816 г.) дал впервые русский перевод этой ветхозаветной книги [1] (ф. 1). Павский свои труды в области библейских переводов начал в 1820 г. переводом Псалтири с масоретского текста. Его перевод, измененный частично в соответствии с греческим текстом, был опубликован в январе 1822 г. в Петербурге Российским Библейским Обществом [2] (ф. 3). Впоследствии он переиздавался и в России, и за границей [3].

В 1820—1825 гг. русскими духовными академиями был осуществлен перевод Восьмикнижия (Бытие, Исход, Левит, Числа, Второзаконие, Книга Иисуса Навина, Книга Судей и Книга Руфи), который редактировал Г. П. Павский. Российское Библейское Общество напечатало этот перевод в Петербурге в 1825 г.[4] (ф. 2). Однако по ряду обстоятельств он не распространялся. В 1861 г. перевод этот с незначительными изменениями был издан в Лондоне Британским и Иностранным Библейским Обществом [5].

Перевод Восьмикнижия 1820—1825 гг. был выполнен на основе комбинации масоретского текста (еврейского текста в форме, приданной ему в VI — X вв.) и Септуагинты (LXX) (греческого перевода III—II вв. до Р. Х.). Славянскому тексту этот русский перевод соответствует не всегда, и в отдельных местах его заметно влияние новых западных переводов.

В 1825—1836 гг. Г. П. Павский переводил следующие за Восьмикнижием ветхозаветные книги. Дважды — в 1839 и 1841 гг.— переводы Г. П. Павского литографировались. Его переводы публиковались в Петербурге в 1861—1863 гг. в журнале «Дух христианина». Основой переводов Г. П. Павского был только масоретский текст.

С 1834 г. переводом Ветхого Завета с масоретского текста занимался (используя при этом и перевод Восьмикнижия 1820—1825 гг., и переводы Г. П. Павского) знаменитый алтайский миссионер архимандрит Макарий (в

7) ИЗШЕСТВІЕ ИЗЪ КОВЧЕГА

15. *И сказалъ Богъ Ною:* 16. *Выди изъ ковчега ты, и съ тобою жена твоя, и сыновья твои, и жены сыновъ твоихъ.* 17. *Выведи съ собою и всѣ животныя, которыя съ тобою, отъ всякой плоти, изъ птицъ, и изъ скота и изъ всѣхъ гадовъ пресмыкающихся по землѣ: пусть разойдутся онѣ по землѣ, и пусть плодятся и размножаются на землѣ.* 18. *Ной вышелъ, и съ нимъ сыновья его, и жена его, и жены сыновъ его.* 19. *Всѣ звѣри и всѣ гады и всѣ птицы, и все движущееся по землѣ, по племенамъ своимъ, вышли изъ ковчега.*

И сказалъ Богъ Ною: выди. Не смотря на то, что, по открытіи ковчега, около двухъ мѣсяцовъ Ной видѣлъ состояніе изсякающей и изсыхающей земли, онъ не осмѣлился изъ онаго выйти до повелѣнія отъ Бога. Не спѣшилъ онъ искать на землѣ своего удовольствія: но терпѣливо ждалъ, пока дѣло начатое Богомъ, Богомъ и конецъ свой воспріяло.

Пусть плодятся и размножаются на землѣ. Нѣкоторые говорятъ, что въ ковчегѣ ни человѣки, ниже другія животныя не множились, какъ бы ожидая судьбы своей и новаго благословенія для новаго міра. Замѣчаютъ, что самъ Богъ въ откровеніи

Фото 1. Перевод архимандрита Филарета

хом» — это и «нищие Духом».) При таком понимании между текстом первого и третьего Евангелий нет не только противоречия, но даже смыслового различия: св. Матфей писал для палестинского читателя, способного понять, по-видимому, ходовое выражение «нищие духом»; св. Лука писал для эллинистического читателя, не знакомого с таким выражением, но способного уловить смысловой оттенок слова «нищие» из всего контекста христианского учения о святой бедности. — **Прим. ред.**



13 мая 1975 года Святейший Патриарх Пимен принял в Московской Патриархии паломников из Патриаршего подворья в Токио (фото вверху) **и делегацию Японской Автономной Православной Церкви** (нижний снимок)







На подготовительной встрече перед V Генеральной Ассамблеей ВСЦ представителей Всемирного Совета Церквей и христианских Церквей из СССР 21—23 апреля 1975 года в Ленинграде. Митрополит Ленинградский и Новгородский Никодим, Патриарший Экзарх Западной Европы (верхний снимок), **произносит слово перед началом заседаний.** На фото внизу: **с докладом выступает митрополит Сухумский и Абхазский Илия (Грузинская Православная Церковь)**

ГЛАВА XX.

Потомъ изрекъ Богъ [къ Моисею] всѣ слова сіи, говоря:

2. Я Іегова, Богъ твой, Который вывелъ тебя изъ земли Египетской, изъ дома рабства.

3. Да не будетъ у тебя другихъ боговъ предъ лицемъ Моимъ.

4. Не дѣлай себѣ кумира, и никакого изображенія того, что на небѣ вверху, что на землѣ внизу, и что въ водѣ, ниже земли.

5. Не покланяйся имъ и не служи имъ; ибо Я Іегова, Богъ твой, Богъ ревнитель, наказывающій за вину отцевъ дѣтей до третьяго и до четвертаго *рода*, ненавидящихъ Меня,

6. И благотворящій до тысячи родовъ любящимъ Меня и соблюдающимъ заповѣди Мои.

7. Не произноси имени Іеговы, Бога твоего, напрасно; ибо Господь не оставитъ безъ наказанія того, кто произноситъ Имя его напрасно.

8. Помни день субботный, чтобы свято хранить его.

9. Шесть дней работай, и дѣлай [въ нихъ] всякія дѣла свои:

10. А день седьмый суббота Іеговѣ, Богу твоему: не дѣлай [въ оный] никакого дѣла ни ты, ни сынъ твой, ни дочь твоя, ни рабъ твой, ни раба твоя, [ни волъ твой, ни оселъ твой, ни всякой] скотъ твой, ни пришлецъ, который въ жилищахъ твоихъ.

11. Ибо въ шесть дней Господь создалъ небо и землю, море и все, что въ нихъ: а въ день седьмый почилъ. Посему благословилъ Господь день субботный и освятилъ его.

12. Почитай отца твоего и матерь твою, [чтобы тебѣ было хорошо и] чтобы продлились дни твои на [доброй] землѣ, которую Господь Богъ твой даетъ тебѣ.

13. Не убивай.

14. Не прелюбодѣйствуй.

15. Не крадь.

16. Не произноси ложнаго свидѣтельства на ближняго твоего.

17. Не желай дома ближняго твоего; не желай жены ближняго твоего, [ни поля его], ни раба его, ни рабы его, ни вола его, ни осла его, [ни всякаго скота его,] ничего, что у ближняго твоего.

Фото 2. **Перевод Восьмикнижия, 1825 г.**

миру Михаил Яковлевич Глухарев, 1792—1847). Перевод архимандрита Макария был опубликован в Москве в 1860—1867 гг. в журнале «Православное обозрение».

В 1856—1859 гг. Св. Синодом были приняты официальные решения о необходимости возобновления работы над русским переводом Библии и о публикации в журналах старых и новых переводов, выполнявшихся отдельными лицами. После этого многие в России начали переводить Ветхий Завет. Прежде всего следует сказать, что с 1860 г. при Петербургской духовной академии над переводом Ветхого Завета работала специальная комиссия, в которую входили профессора академии Евграф Иванович Ловягин (1822—1909), Даниил Авраамович Хвольсон (1819—1911), Моисей Александрович Голубев (1824—1869) и известный историк Павел Иванович Савваитов (1815—1895). Созданный этой комиссией перевод (основой для которого был масоретский текст, но при создании которого в некоторой степени использовалась и Септуагинта) публиковался в Петербурге частями в 1861—1870 гг. в виде приложений к журналу «Христианское чтение» и в виде отдельных выпусков. Текст Восьмикнижия в этом переводе отличен от текста Восьмикнижия 1820—1825 гг. Перевод Комиссии Петербургской академии по распоряжению Синода пересматривался с 1867 г. Киевской, Московской и Казанской духовными академиями. Главным результатом пересмотра было введение в русский текст переводов всех частей, которыми Септуагинта отличалась от масоретского текста. После этого перевод печатался частями в 1868—1875 гг. (еще без параллельных мест и указателя церковных чтений[6], ф. 4), затем вошел в первую полную русскую Библию, опубликованную от имени Синода впервые в 1876 г. и многократно с тех пор переиздававшуюся в России и за границей. Из переизданий этой Библии следует особо отметить переиздания по новой русской орфографии: первое

X.

Начальнику хора. Давидовъ.

На Господа уповаю; для чего вы говорите душѣ моей: „лети на гору, какъ пташка;

2. Ибо вотъ нечестивые натянули лукъ, стрѣлу свою приложили къ тетивѣ, чтобы изъ темныхъ *мѣстъ* стрѣлять въ правыхъ сердцемъ.

3. Когда разрушены основанія, что дѣлать праведнику?“

4. Господь во святомъ чертогѣ Своемъ, престолъ Господа на небесахъ; очи Его зрятъ; вѣжди его испытываютъ сыновъ человѣческихъ.

5. Господь испытываетъ праведнаго; а нечестиваго и любящаго притѣснять ненавидитъ душа Его.

6. Дождемъ прольетъ Онъ на нечестивыхъ горящіе угли, огонь и сѣру; и палящій вѣтръ ихъ доля изъ чаши;

7. Ибо Господь праведенъ, любитъ правду; лице Его увидятъ праведники.

Фото 3. **Перевод прот. Г. Павского**

по времени, выпущенное баптистами в Ленинграде в 1925—1926 гг., и два издания Московской Патриархии — 1956 и 1968 гг.[7] (последнее издание содержит ряд очень полезных при чтении Библии приложений — хронологические таблицы, карты и т. д.).

В 1861—1864 гг. в «Трудах Киевской духовной академии» печатался перевод некоторых ветхозаветных книг, выполненный профессором академии Михаилом Спиридоновичем Гуляевым († 1866). С 1869 г. там же печатался перевод ряда пророческих книг. В 60-е годы появлялись и другие переводы отдельных книг Ветхого Завета[8].

50—70-е годы XIX в. отмечены также активизацией работы по переводу и изданию Ветхого Завета на русском языке вне пределов России. В 1858 г. в Лондоне по поручению французского филолога принца Людовика-Люсьена Бонапарта (1813—1891), племянника Наполеона, была издана в переводе с масоретского текста Песнь Песней на многих языках, в том числе и на русском[9]. В 1860 г. там же был опубликован в четырех выпусках с общей нумерацией страниц перевод с масоретского текста Пятикнижия, осуществленный лицом, скрывшимся под псевдонимом «Вадим»[10]. Перевод этот отличается крайним буквализмом в передаче оригинала (ф. 5).

ГЛАВА XX.

И изрекъ Богъ (къ Моисею) всѣ слова сіи, говоря:

2. Я Господь, Богъ твой, который вывелъ тебя изъ земли Египетской, изъ дома рабства.

3. Да не будетъ у тебя другихъ боговъ предъ лицемъ Моимъ.

4. Не дѣлай себѣ кумира, и ни какого изображенія того, что на небѣ вверху, и что на землѣ внизу, и что въ водѣ ниже земли.

5. Не поклоняйся имъ и не служи имъ; ибо Я Господь, Богъ твой, Богъ ревнитель, наказывающій дѣтей за вину отцовъ до третьяго и четвертаго *рода*, ненавидящихъ Меня,

6. И творящій милость до тысячи родовъ любящимъ Меня и соблюдающимъ заповѣди Мои.

7. Не произноси имени Господа, Бога твоего, напрасно; ибо Господь не оставитъ безъ наказанія того, кто произноситъ имя Его напрасно.

8. Помни день субботній, чтобы святить его.

9. Шесть дней работай, и дѣлай (въ нихъ) всякія дѣла свои;

10. А день седмый суббота Господу, Богу твоему: не дѣлай въ оный ни какого дѣла ни ты, ни сынъ твой, ни дочь твоя, ни рабъ твой, ни рабыня твоя, ни (волъ твой, ни оселъ твой, ни всякій) скотъ твой, ни пришлецъ, который въ жилищахъ твоихъ.

11. Ибо въ шесть дней создалъ Господь небо и землю, море и все, что въ нихъ; а въ день седмый почилъ. По сему благословилъ Господь день субботній и освятилъ его.

12. Почитай отца своего и мать свою, (чтобы тебѣ было хорошо и) чтобы продлились дни твои на землѣ, которую Господь, Богъ твой, даетъ тебѣ.

13. Не убивай.

14. Не прелюбодѣйствуй.

15. Не кради.

16. Не произноси ложнаго свидѣтельства на ближняго твоего.

17. Не желай дома ближняго твоего; не желай жены ближняго твоего, (ни поля его), ни раба его, ни рабыни его, ни вола его, ни осла его, (ни всякаго скота его,) ни чего, что у ближняго твоего.

Фото 4. **Синодальное издание Библии: т. 1. СПб., 1868**

1 **20.** И говорилъ Богъ всѣ слова эти, говоря :
2 "Я Сущій, Богъ твой, который вывелъ тебя изъ Мицрајима,
изъ дома рабства.
3 Не должно у тебя быть боговъ другихъ предъ лицемъ моимъ.
4 Не будешь ты дѣлать себѣ изваяній и всякихъ подобій, того что
въ небесахъ вверху, и того что въ землѣ внизу, и того что въ водахъ
5 и подъ землею. Не долженъ простираться ты имъ и не долженъ
служить имъ ; ибо я Сущій, Богъ твой, Сильный - Ревнивый,
посѣщающій беззаконіе отцовъ на дѣтяхъ, на третьемъ и четвертомъ
6 родѣ ненавидящихъ меня, и дѣлающій добро тысячамъ родовъ
любящихъ меня и хранящихъ повеленія мои.
7 Не долженъ ты употреблять имени Сущаго, Бога твоего, понапрасну. Ибо непочтетъ Сущій невиннымъ того, кто употребляетъ
имя его понапрасну.
8, 9 Помни день Отдыха, чтобъ святить его. Шесть дней можешь
10 работать и дѣлать всякое дѣло твое ; день же седмый—Отдыхъ
Сущему Богу твоему. Не долженъ ты дѣлать никакого дѣла, ни ты,
ни сыновья твои и дочери твои, ни слуги твои и служанки твои,
ни скотъ твой, ни гость твой, кто только въ воротахъ твоихъ.
11 Ибо шесть дней дѣлалъ Сущій небеса и землю, море и все что
въ нихъ, и пересталъ въ день седмой ; потому благословилъ Сущій
день Отдыха и освятилъ его.
12 Почитай отца твоего и мать твою, чтобъ могли продолжиться
дни твои на почвѣ, которую Сущій, Богъ твой, далъ тебѣ.
13 Не будешь ты убивать.
14 Не будешь ты красть.
15 Не будешь прелюбодѣйствовать.
16 Не будешь ты свидѣтельствовать о товарищѣ твоемъ ложнаго.
17 Не будешь ты завидовать дома товарища твоего ; не будешь
ты завидовать жены товарища твоего, ни слуги его, ни служанки
его, и скота его ; не будешь завидовать ничего, что у товарища
твоего."

Фото 5. **Перевод Вадима. Лондон, 1860 г.**

Один из членов переводческой комиссии, работавшей при Петербургской духовной академии, Д. А. Хвольсон, продолжал в 60-е—70-е годы XIX в. (с помощью П. И. Савваитова) работу по переводу на русский язык ряда канонических (в основном пророческих) книг Ветхого Завета (лишь с масоретского текста), начатую профессором академии Василием Андреевичем Левинсоном († 1869), по поручению Британского и Иностранного Библейского Общества (публиковавшего, в соответствии со своими принципами, лишь переводы канонических книг Ветхого Завета с масоретского текста). Публикация переводов В. А. Левинсона и Д. А. Хвольсона в Лондоне была начата Обществом в виде отдельных выпусков в 1866 г.[11] и завершена в 1875 г. Этот перевод, наряду с непересмотренным переводом Пятикнижия и исторических книг, созданным комиссией при Петербургской академии, был основой ветхозаветной части однотомной русской Библии без неканонических книг, публиковавшейся Обществом в Вене в 1877 г.[12] За границей текст этой части печатался и параллельно с масоретским текстом[13], предназначаясь для евреев, живших в России.

В России перевод только канонических книг Ветхого Завета с одного масоретского текста (представляющий собой пересмотренный перевод комиссии Петербургской духовной академии, из которого опущены почти все переводы частей, находящихся только в Септуагинте) был напечатан впервые как часть Библии на русском языке без неканонических книг, опубликованной в пяти выпусках в 1881—1882 гг.[14] Однотомное издание такой Библии выходило позднее и в России[15], и за границей[16].

Во второй половине XIX — начале XX в. для евреев, проживавших в России, был создан ряд дословных русских переводов различных частей Ветхого Завета с масоретского текста. Так, сотрудник российского Министерства народного просвещения Леон Иосифович Мандельштам (1819—1889) опубликовал в 1862 г. в Берлине перевод Пятикнижия. Перевод этот был довольно далек по языковой

Глава XX.

1. И завѣщалъ Богъ всѣ эти слова, говоря:

2. „Я, Господь — Богъ твой, Который вывелъ тебя изъ земли Египтянъ.

3. Да не будетъ у тебя другихъ боговъ — Мнѣ въ лице.

4. Не дѣлай себѣ истукановъ и никакого изображенія того, что въ воздухѣ, сверху, или что на землѣ, снизу, или что въ водѣ, ниже земли.

5. Не поклоняйся имъ, и не служи имъ, ибо Я — Господь, Богъ твой, Богъ ревнитель, воспоминающій неправоту отцевъ на сыновьяхъ, на внукахъ и на правнукахъ, изъ ненавистниковъ Моихъ;

6. И творящій милость на тысячахъ, ради любящихъ Меня, и ради соблюдающихъ заповѣди Мои. С.

7. Не произноси имени Господа, Бога твоего, по пустому! Ибо Господь не очиститъ того, кто произнесетъ имя Его по пустому. П.

8. Воспоминай день субботы, дабы освящать его.

9. Шесть дней работай, исполняя всѣ дѣла твои.

10. А седьмой день — суббота Господу, Богу твоему: не дѣлай никакого дѣла: ни ты, ни сынъ твой, ни дочь твоя, ни рабъ твой, ни рабыня твоя, ни скотъ твой и ни странникъ твой, что во вратахъ [1]) твоихъ.

11. Ибо шесть дней Господь творилъ воздухъ и землю, море и все, что въ нихъ, а въ седьмой день почилъ; поэтому Господь благословилъ день субботы и освятилъ его. С.

12. Почитай отца твоего и мать твою, дабы продлились дни твои на землѣ, которую Господь, Богъ твой, даетъ тебѣ. С.

13. Не умерщвляй; С.

14. Не прелюбодѣйствуй; С.

15. Не кради; С.

16. Не возглашай на ближняго твоего свидѣтельства ложнаго. С.

17. Не пожелай дома ближняго твоего. С. Не пожелай жены ближняго твоего, — ни раба, ни рабыни его, ни вола и ни осла его, и ничего, что у ближняго твоего.“ П.

Фото 6. Перевод Л. Мандельштама. Берлин, 1862

форме от перевода Пятикнижия в синодальном издании (ф. 6). В 1872 г. вышло новое издание этого перевода (параллельно с масоретским текстом) [17]. Л. И. Мандельштам выполнил также перевод Псалтири [18]. Аарон-Илия Пумпянский (1835—1893) издал параллельно с масоретским текстом свои переводы Псалтири (Варшава, 1872) и Притчей Соломоновых (Петербург, 1891). В 1875 г. перевод Пятикнижия параллельно с масоретским текстом издали И. Г. Герштейн и Л. О. Гордон. Гебраист Иошуа (О. Н.) Штейнберг (1830—1908) опубликовал в Вильне снабженный примечаниями перевод ряда ветхозаветных книг, также параллельно с масоретским текстом (Пятикнижие, 1899 [19], книги Иисуса Навина и Судей, 1906, и др.). Переводы Штейнберга близки с точки зрения языковой формы к русскому тексту в синодальном издании Библии (ф. 7). Было издано также еще несколько предназначавшихся для евреев, живших в России, переводов отдельных частей Ветхого Завета.

С другой стороны, во второй половине XIX — начале XX в. в России создавались переводы ветхозаветных книг только с Септуагинты. В 1874—1875 гг. в «Трудах Киевской духовной академии», а позднее в Петербурге отдельно был опубликован перевод Псалтири с Септуагинты (ф. 8), выполненный знаменитым церковным историком и востоковедом епископом Порфирием (в миру Константин Александрович Успенский, 1804—1885) [20]. В начале XX в. в журнале «Православный собеседник» и в виде отдельных выпусков были опубликованы переводы ряда ветхозаветных книг с Септуагинты, выполненные профессором Казанской духовной академии Павлом Александровичем Юнгеровым (1856—1922).

Следует также указать, что в конце XIX—начале XX в. появлялись переводы отдельных ветхозаветных книг в различных исследованиях русских библиологов [21].

В настоящее время в Русской Православной Церкви работа над русским переводом Ветхого Завета продолжается. Так, в 1968 г. епископ (ныне архиепископ) Волоколамский Питирим опубликовал вариант перевода Шестопсалмия с Септуагинты, по славянскому переводу с примечаниями [22].

ПРИМЕЧАНИЯ

[1] Записки, руководствующие к основательному разумению книги Бытия, заключающие в себе и перевод сея книги на русское наречие. Издано по определению Комиссии духовных училищ. Издание второе, исправленное. Санкт-Петербург, 1819 год.

[2] Книга хвалений, или Псалтирь, на российском языке. Первое издание. Иждивением Российского Библейского Общества. Санкт-Петербург, 1822.

[3] Ср., например, Псалтирь, или книга хвалений, на российском языке. Лейпциг, 1852;

20. 1. И говорилъ Богъ всѣ слова сіи, сказавъ: 2. Я Господь Богъ твой, который вывелъ тебя изъ земли Египетской, изъ дома рабства[3]. 3. Да не будетъ у тебя боговъ другихъ сверхъ Меня. 4. Не дѣлай себѣ изваянія и никакого изображенія того, что на небѣ вверху и что на землѣ внизу и что въ водѣ подъ землею. 5. Не поклоняйся имъ и не подчиняйся имъ[4], ибо Я, Господь Богъ твой, Богъ ревнующій, карающій за вину отцовъ дѣтей третьяго и четвертаго рода ненавидящихъ Меня[1]. 6. И творящій милость до тысячныхъ родовъ любящимъ Меня и соблюдающимъ заповѣди Мои. 7. Не произноси имени Господа Бога твоего попусту[2], ибо не пощадитъ Господь того, кто произноситъ имя Его попусту. 8. Помни день субботній, чтобы святить его. 9. Шесть дней работай и дѣлай великое дѣло твое. 10. День же седьмой, суббота Господу Богу твоему, не дѣлай никакого дѣла ни ты, ни сынъ твой, ни дочь твоя, ни рабъ твой, ни рабыня твоя, ни скотъ твой, ни пришлецъ твой, который во вратахъ твоихъ. 11. Ибо въ шесть дней создалъ Господь небо, землю, море и все, что въ нихъ и почилъ въ день седьмой, посему благословилъ Господь день субботній и освятилъ его[3]. 12. Чти отца твоего и мать твою, дабы продлились дни твои на землѣ, которую Господь Богъ твой даетъ тебѣ[1]. 13. Не убивай[2]; не прелюбодѣйствуй; не кради; не отзывайся о ближнемъ твоемъ свидѣтельствомъ ложнымъ. 14. Не домогайся дома ближняго твоего, не домогайся жены ближняго твоего, ни раба его, ни рабыни его, ни вола его, ни осла его, ни чего, что у ближняго твоего. 15. А весь народъ

כ א וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֵת כָּל־הַדְּבָרִים
הָאֵלֶּה לֵאמֹר: ס ב אָנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית
עֲבָדִים: ס ג לֹא־יִהְיֶה לְךָ אֱלֹהִים אֲחֵרִים
עַל־פָּנָי: ס ד לֹא־תַעֲשֶׂה לְךָ פֶסֶל וְכָל־
תְּמוּנָה אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וַאֲשֶׁר
בָּאָרֶץ מִתָּחַת וַאֲשֶׁר בַּמַּיִם מִתַּחַת לָאָרֶץ:
ס ה לֹא־תִשְׁתַּחֲוֶה לָהֶם וְלֹא תָעָבְדֵם כִּי
אָנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֵל קַנָּא פֹּקֵד עֲוֹן
אָבֹת עַל־בָּנִים עַל־שִׁלֵּשִׁים וְעַל־רִבֵּעִים
לְשֹׂנְאָי: ס ו וְעֹשֶׂה חֶסֶד לַאֲלָפִים לְאֹהֲבַי
וּלְשֹׁמְרֵי מִצְוֹתָי: ס ז לֹא תִשָּׂא אֶת־שֵׁם־
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לַשָּׁוְא כִּי לֹא יְנַקֶּה יְהוָה אֵת
אֲשֶׁר־יִשָּׂא אֶת־שְׁמוֹ לַשָּׁוְא: פ ח זָכוֹר
אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ: ס ט שֵׁשֶׁת יָמִים
תַּעֲבֹד וְעָשִׂיתָ כָּל־מְלַאכְתֶּךָ: י וְיוֹם
הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא־תַעֲשֶׂה
כָל־מְלָאכָה אַתָּה וּבִנְךָ וּבִתֶּךָ עַבְדְּךָ
וַאֲמָתֶךָ וּבְהֶמְתֶּךָ וְגֵרְךָ אֲשֶׁר בִּשְׁעָרֶיךָ:
יא כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְהוָה אֶת־הַשָּׁמַיִם
וְאֶת־הָאָרֶץ אֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּם
וַיָּנַח בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי עַל־כֵּן בֵּרַךְ יְהוָה אֶת־
יוֹם הַשַּׁבָּת וַיְקַדְּשֵׁהוּ: ס יב כַּבֵּד אֶת־אָבִיךָ
וְאֶת־אִמֶּךָ לְמַעַן יַאֲרִכֻן יָמֶיךָ עַל
הָאֲדָמָה אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ: ס
יג לֹא תִרְצָח ס לֹא תִנְאָף ס לֹא תִגְנֹב ס
לֹא־תַעֲנֶה בְרֵעֲךָ עֵד שָׁקֶר: ס יד לֹא
תַחְמֹד בֵּית רֵעֶךָ ס לֹא־תַחְמֹד אֵשֶׁת
רֵעֶךָ וְעַבְדּוֹ וַאֲמָתוֹ וְשׁוֹרוֹ וַחֲמֹרוֹ וְכֹל אֲשֶׁר
לְרֵעֶךָ: פ טעמי המקרא וְכָל־הָעָם רֹאִים אֶת־

Фото 7. **Издание О. Штейнберга, Вильна, 1899**

Лондон, 1854 (в одном томе с Новым Заветом, имеющим отдельную нумерацию страниц).

[4] Из почти полностью погибшего тиража сохранилось несколько экземпляров (объемом 424 страницы), не имеющих титульного листа.

[5] Библия. Восемь книг Ветхого Завета. Пятикнижие Моисеево, Иисус Навин, Судьи и Руфь. Лондон, 1861.

[6] Священные книги Ветхого Завета в русском переводе. Санкт-Петербург. 1. 1868. 2. 1869. 3. 1872. 4. 1875. По благословению Святейшего Правительствующего Синода.

[7] Библия, или книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета, в русском переводе, с параллельными местами и указателем церковных чтений. Издание Московской Патриархии. Москва, 1956. По благословению Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия; Библия. Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета. Издание Московской Патриархии. Москва, 1968. По благословению Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия. С синодального издания 1912 г.

[8] Ср., например, Книга Премудрости Иисуса, сына Сирахова. В русском переводе с кратким объяснением. Санкт-Петербург, 1859. Второе издание с исправлением объяснения. Санкт-Петербург, 1860; Книга Иова в русском переводе с кратким объяснением. Вятка, 1860. Издание второе. Вятка, 1861. О переводах этого времени см. также И. А. Чистович. История перевода Библии на русский язык. Второе издание. С.-Петербург, 1899, и П. Юнгеров. Общее историко-критическое введение

Псаломъ 10. [1]

1. На Господа надѣюсь. Какъ же вы скажете душѣ моей:
перемѣстись на горы, какъ птица.
2. Ибо вотъ грѣшники натянули лукъ,
приготовили стрѣлы въ колчанѣ,
чтобы въ безлунную ночь * стрѣлять въ правыхъ сердцемъ.
3. Ибо что ты совершилъ, то они разрушили.
А праведникъ въ чемъ успѣлъ?
4. Господь въ святомъ храмѣ Своемъ
Господь. На небѣ престолъ Его.
Очи Его на бѣднаго смотрятъ.
Зѣницы Его испытываютъ сыновъ человѣческихъ.
5. Господь испытываетъ праведнаго и нечестиваго.
А любящій неправду ненавидитъ душу свою.
6. Дождевыми сѣтями прольетъ Богъ на грѣшниковъ
огонь, сѣру. И вѣтеръ бурный — доля имъ изъ чаши.
7. Ибо Господь праведенъ, и возлюбилъ всѣ правды.
На правоты смотритъ лице Его.

Стиховъ 17

Фото 8. Перевод епископа Порфирия Успенского

в священные ветхозаветные книги. Второе издание. Казань, 1910, с. 448—472.

[9] The Book of a Thousand Tongues. Revised Edition. United Bible Societies. 1972, pp. 7, 374.

[10] Библия. Священное Писание Ветхого и Нового Завета. Переведенное с еврейского независимо от вставок в подлиннике и от его изменений, находящихся в греческом и славянском переводах. Ветхий Завет. Отдел первый, заключающий в себе Закон или Пятикнижие. Перевод Вадима. Лондон, 1860.

[11] Книга Притчей Соломона, переведенная с еврейского текста и изданная Обществом распространения Библии в Британии и в других странах. Лондон, 1866. Книга пророка Исаии... Лондон, 1866. Книга пророка Иеремии... Лондон, 1867. Книга пророка Иезекииля... Лондон, 1867. Книга пророка Даниила... Лондон, 1868. Книги двенадцати пророков: Осии, Иоиля, Амоса, Авдия, Ионы, Михея, Наума, Аввакума, Софонии, Аггея, Захарии и Малахии... Лондон, 1868.

[12] Священные книги Ветхого и Нового Завета. Вена. Изданы Обществом распространения Библии в Великобритании и в других странах. 1877 (ветхозаветная часть тома, с отдельной нумерацией страниц). Господа нашего Иисуса Христа Новый Завет. Вена. Изданы Обществом... 1877 (новозаветная часть тома, с отдельной нумерацией страниц).

[13] Священные книги Ветхого Завета, переведенные с еврейского текста. Для употребления евреям. Том I. Вена, 1877. Том II. Вена, 1888.

[14] Священные книги Ветхого Завета в переводе с еврейского текста. Бытие, Исход, Левит, Числа, Второзаконие. Санкт-Петербург. В Синодальной типографии. 1882. С разрешения Святейшего Правительствующего Синода, для Английского Библейского Общества; Священные книги Ветхого Завета... Иисуса Навина, Судей Израилевых, Руфь, Царств, Паралипоменон, Ездры, Неемии, Есфирь. Санкт-Петербург... 1882... Священные книги Ветхого Завета... Иова, Псалтирь, Притчей Соломоновых, Екклезиаста, Песни Песней Соломона. Санкт-Петербург... 1882... Священные книги Ветхого Завета... Пророков: Исаии, Иеремии, Иезекииля, Даниила, Осии, Иоиля, Амоса, Авдия, Ионы, Михея, Наума, Аввакума, Софонии, Аггея, Захарии, Малахии. Санкт-Петербург... 1882... Эти четыре выпуска имеют общую нумерацию страниц. Выпуск, содержащий Новый Завет, был напечатан годом раньше с отдельной нумерацией страниц (Новый Завет Господа нашего Иисуса Христа в русском переводе. Санкт-Петербург. В Синодальной типографии. 1881. По благословению Святейшего Правительствующего Синода).

[15] Ср., например, Библия. Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета канонические. В русском переводе, с параллельными местами. Петроград, 1917. С разрешения Святейшего Правительствующего Синода. Издание Британского и Иностранного Библейского Общества (ветхозаветная часть тома с отдельной нумерацией страниц). Новый Завет Господа нашего Иисуса Христа в русском переводе. Петроград, 1917. По благословению Святейшего Правительствующего Синода (новозаветная часть тома с отдельной нумерацией страниц).

[16] Ср., например, Библия. Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета канонические. В русском переводе, с параллельными местами. С приложением краткого библейского указателя. Русское миссионерское общество. Лондон, Чикаго, Берлин, Варшава, Петроград, Москва. 1923. С издания по благословению (sic!) Святейшего Правительствующего Синода (ветхозаветная часть тома, с отдельной нумерацией страниц). Новый Завет Господа нашего Иисуса Христа в русском переводе. Русское миссионерское общество. Лондон... 1923. С издания по благословению Святейшего Правительствующего Синода (новозаветная часть тома, с отдельной нумерацией страниц). Библейский спутник. Пояснения и иллюстрации для изучения Библии. Из разных источников составил Василий Малов. Издание 1-е. Русское Библейское Общество. Лондон. Чикаго, Петроград, Варшава, Берлин, Москва, Киев. 1923 (часть тома с отдельной нумерацией страниц, содержащая приложения).

[17] Фора, т. е. Закон, или Пятикнижие Моисеево. Буквальный перевод Л. И. Мандельштама, кандидата С.-Петербургского университета. В пользу русских евреев. Берлин. 5631/1871.

[18] Библия, т. е. Пятикнижие, пророки и агиографа, буквальный перевод с подлинника. Труд Л. И. Мандельштама, к-та С.-Петербургского университета. Псалмы. В пользу русских евреев. Берлин. 5625/1865.

[19] О. Н. Штейнберг. Пятикнижие Моисеево, с дословным русским переводом, части 1 и 2. Вильна.

[20] Епископ Порфирий. Псалтирь в русском переводе с греческого. Издание второе. С.-Петербург, 1906.

[21] О переводах второй половины XIX — начала XX в. см. И. А. Чистович, ук. соч., П. Юнгеров, ук. соч., и Н. Глубоковский, Славянская Библия, Сборникъ въ честь на проф. Л. Милетичъ за седемдесетгодишнината отъ рождението му (1863—1933). София, 1933, с. 333—349.

[22] Шестопсалмие. «Журнал Московской Патриархии», 1968, № 10, с. 64—68 (приложение к статье П. В-ский. Смысл и композиция Шестопсалмия, там же, с. 62—64).

(Продолжение следует)

К. ЛОГАЧЕВ

ПРАВОСЛАВНЫЙ ЭСТОНСКИЙ ЦЕРКОВНЫЙ КАЛЕНДАРЬ
на 1975 год

В Таллинской епархии в 1975 году вышел в свет на эстонском языке ежегодно издаваемый Православный церковный календарь (Ыйгеусу кйриклик калéндер) (36 с.).

В Таллинской епархии в большей части эстонских православных приходов употребляется новый календарный стиль, принятый и в данном календаре. В левой колонке каждой страницы указываются дни праздников и памяти святых по новому стилю, в правой — важнейшие праздники по старому стилю, в средней приводятся некоторые астрономические данные (фазы луны) и названия праздников, употребляемые в просторечии, а также дни тезоименитств или дни кончины Предстоятелей Русской Церкви периода возрожденного патриаршества и иерархов Таллинской епархии. Даются также апостольские и евангельские чтения для воскресных и праздничных дней. Как отдельные постные дни — день Усекновения главы Иоанна Предтечи, праздник Воздвижения Креста Господня, навечерие Богоявления, так и периоды продолжительных постов — Великого, Петрова (Святых апостолов), Успенского и Рождественского (Филиппова) в календаре для удобства пользования обведены жирной рамкой и по новому, и по старому стилю. На второй странице обложки напечатан табель-календарь на 1975 год с выделением воскресных и гражданских праздничных дней. Затем даны фотопортреты Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Пимена и правящего иерарха Таллинской епархии — митрополита Таллинского и Эстонского Алексия. После шмуцтитула приведен подробный перечень гражданских праздничных дней в течение года. На последней странице календаря дан свод астрономических данных на 1975 год. На третьей странице обложки — список сокращений, применяемых в тексте календаря. В календаре помещено в качестве литургического приложения последование великой вечерни на всенощном бдении в переводе на эстонский язык. Ответственный за издание — протоиерей Николай Кокла.

Издание православной литературы на эстонском языке осуществляется с середины прошлого века. Были изданы все богослужебные книги годичного круга, переведены на эстонский язык и изданы некоторые святоотеческие творения и Жития святых.

Помимо ежегодного Православного календаря на эстонском языке, в епархии издаются Послания Предстоятеля Русской Церкви и правящего архиерея. В 50-х годах был издан нотный обиход всенощного бдения на эстонском языке. Постоянно издаются листки для общенародного пения в великие праздники, венчики и молитвы на эстонском языке и т. д.

Нынешняя Таллинская епархия входила в состав Псковской епархии до открытия в 1850 году самостоятельной Рижской епархии. Лишь северная часть Эстляндии (прежнее название Эстонии) находилась в ведении С.-Петербургской митрополии до 1865 года, когда вся Эстляндия вошла в состав Рижской епархии. С 1817 года викарные епископы С.-Петербургской митрополии носили титул епископов Ревельских (Ревель — прежнее название Таллина). Среди них Преосвященный Филарет (Дроздов) (1817—1819), впоследствии митрополит Московский, Преосвященный Григорий (Постников) (1822—1826), впоследствии митрополит С.-Петербургский, Преосвященный Никанор (Клементьевский) (1826—1831) и ряд других архипастырей. Носил титул епископа Ревельского и Святитель Николай (Касаткин), равноапостольный просветитель Японии (1880—1906).

Самостоятельная епархия образована в 1917 году, когда правящим епископом становится Преосвященный Платон (Кульдуш), эстонец по национальности. С 1920 по 1923 г. епархия называлась Ревельской и Эстонской, а с 1923 года стала именоваться Таллинской и Эстонской. В этот период ею управляли, среди прочих, Высокопреосвященный Григорий (Чуков) (1946—1947; 1949—1951), митрополит Ленинградский и Новгородский, и Преосвященный Исидор (Богоявленский) (1947—1949), бывший ректор Ленинградских духовных академии и семинарии. Митрополит Ленинградский Григорий, управляя епархией, имел викарного епископа, с титулом «Таллинский», эстонца по национальности, Преосвященного Романа (Танг), который в 1951 году стал правящим архиереем Таллинской епархии.

Первые письменные известия о поселении на месте нынешнего епархиального центра — города Таллина имеются у арабского географа Идриси (1154). Согласно археологическим данным, в X—XI вв. здесь было древнее эстонское поселение, известное с XIII в. под названием Линданисе, а в русских источниках — Колывань (Леденец), первое упоминание о которой содержится в Суздальской летописи под 1223 годом. В 1219 году Линданисе была завоевана датчанами. С этого времени здесь утвердилось католичество, на смену которому в XVI в. пришла Реформация (лютеранство).

Первоначальные связи Колывани с русскими и влияние Православия относятся к XI—XII вв., ибо в X—XII вв. эстонские земли (особенно на юго-востоке Эстонии) входили в состав древнерусского государства. О русских заимствованиях и русском влиянии свидетельствуют до сих пор некоторые церковные термины в эстонском языке, например: rist—

крест, ristimise — крещение, paast — пост, и такие бытовые термины, как raamat (рус. «грамота») — книга, jaam (др.-рус. «ям») — станция, lodja (др.-рус. «лодия») — ладья, и многие другие (Веске. Славяно-финские отношения по данным языка. «Известия Общества антропологии и этнографии Казанского университета», 1890). О древности этих заимствований говорит, между прочим, то, что некоторые из этих слов даже уже утрачены современным русским языком, например, jaam — «ям», которое сохранилось только в производном от него слове «ямщик».

Древле насажденные семена православной веры в эстонской земле дали свой прекрасный всход в XV в. в лице священномученика Исидора, пресвитера Юрьевского, и с ним 72 мучеников. Великий князь Киевский Ярослав, во святом крещении Георгий, сын равноапостольного великого князя Владимира, в 1030 году покорил власти Киевских князей чудское племя (предки современных эстонцев), жившее в новгородских и псковских пределах, и на реке Омовже основал город, названный Юрьевом (Юрий — русская форма имени Георгий; впоследствии город назывался Дерпт, ныне — Тарту). Князь Ярослав построил в городе и церковь во имя своего святого — Георгиевскую. Во время правления великого князя Московского Иоанна III православные в Юрьеве, жившие в русском конце города, имели две церкви: Святителя и Чудотворца Николая и великомученика Георгия. Здесь служили два священника: Иоанн, по прозванию Шестник (путешественник, пришелец), из Московской земли, и Исидор. Когда немцы, владевшие городом, стали склонять православных к католичеству, пресвитер Иоанн ушел во Псков, где принял иночество с именем Иона и основал в Псковской земле Псково-Печерскую обитель, в которой и сподобился блаженной кончины. Неизвестно, когда поселились первые отшельники в вырытой ими пещере в горе на месте теперешней обители. Около 1470 года место их подвигов было открыто изборскими рыболовами. Пресвитер Иона построил на этой горе церковь, чем и положил начало обители. Пещерная эта церковь существует и поныне. Пресвитер же Исидор остался со своей паствой в Юрьеве, где был принуждаем к прениям с немцами о православной вере. В 1472 году, в праздник Богоявления, он был схвачен немцами вместе с частью пасомых во время водоосвящения и представлен на суд латинскому епископу, а вскоре принял мученическую кончину с пасомыми — был утоплен в проруби. Тела святых мучеников были обретены весной того же года, когда разлилась река, близ города, и преданы погребению возле церкви Святителя Николая. Благоговейно чтить память священномученика Исидора местное население стало очень рано, не позже половины XVI в. В 1897 году Святейший Синод постановил праздновать память их 8 января (ст. ст.). Первое торжественное празднование в честь их совершено было 8 января 1898 года. Древнее сказание о св. Исидоре написано иеромонахом Крыпецкой обители Варлаамом около 1560 года по поручению Митрополита Московского Макария. «Кровь мучеников — семя христианства», — гласит древнее изречение. Мученичество св. Исидора не осталось бесплодным, оно утвердило в эстонской земле Православие, и это послужило основанием к учреждению здесь впоследствии православной епархии.

Немногочисленная, но искони твердая духом православная паства эстонская, ревнуя под отеческим водительством своего архипастыря о благе спасения, вносит свой добрый вклад и в мирный созидательный труд народов нашей страны. Архипастырь, клир и благочестивая паства Эстонской епархии активно участвуют в миротворческой деятельности и в жизни христианской экумены. Примером подлинно экуменических отношений могут служить те отношения христианского братства и дружбы, которые сложились в современной социалистической народной Эстонии между православным и лютеранским населением республики, составляющими как бы единую христианскую семью.

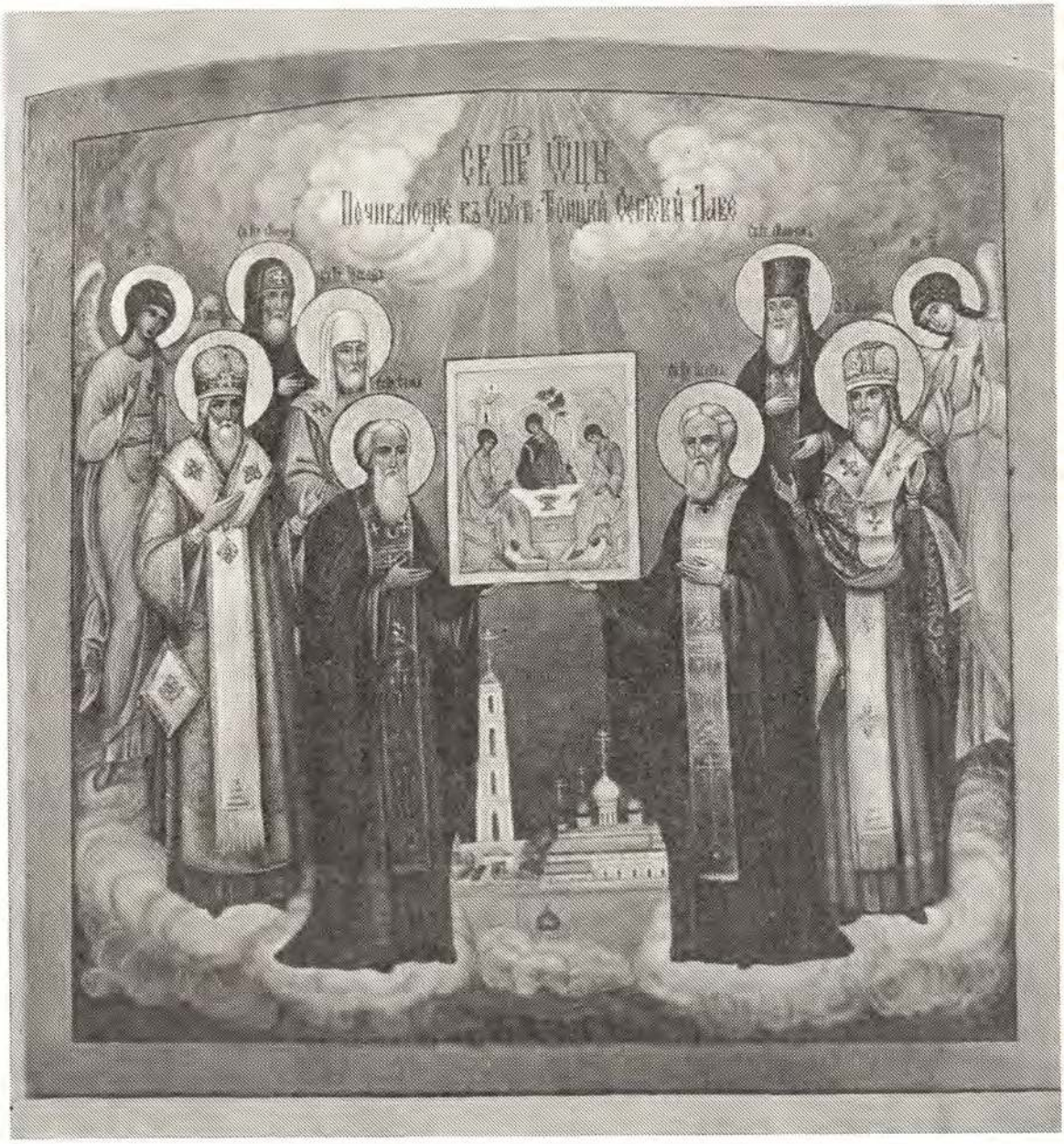
П. У.

Журнал выходит ежемесячно на русском и английском языках.

Главный редактор — председатель Издательского отдела Московского Патриархата АРХИЕПИСКОП ВОЛОКОЛАМСКИЙ ПИТИРИМ
Ответственный секретарь редакции Е. А. КАРМАНОВ

Адрес редакции: (119435) Москва, Г-435, Новодевичий проезд 1, корп. 14.

Сдано в набор 30. V. 1975 г. Подписано в печать 30. V. 1975 г.
Типография № 5. Москва, Мало-Московская, 21.



**СВЯТЫЕ ПРЕПОДОБНЫЕ ОТЦЫ РАДОНЕЖСКИЕ,
ПОЧИВАЮЩИЕ В СВЯТО-ТРОИЦКОЙ СЕРГИЕВОЙ ЛАВРЕ**

Икона XIX в.